

INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar o nosso trator. Estamos confiantes de que lhe dará muitos anos de serviço fiável.

A introdução a este manual estabelece a forma correta de funcionamento, manutenção e verificação do trator para garantir a durabilidade a longo prazo.





Certifique-se do correcto funcionamento do trator, uma vez que o funcionamento incorreto pode causar danos mecânicos substanciais, bem como acidentes com os ferimentos associados.

Pode existir algumas diferenças entre este manual e o seu trator devido à política de manufactura de melhoria constante do produto.

Caso encontre um problema não coberto por este manual, contacte o seu revendedor mais próximo, o que o ajudará a resolver o seu problema.

SINAIS DE AVISO NESTE MANUAL

Os seguintes sinais de alerta neste manual chamam a atenção adicional para os itens com importância para o funcionamento seguro e correto do trator.

SINAL	SIGNIFICADO DO SINAL
 PERIGO	Indica perigo que pode resultar em danos, ferimentos graves ou morte a si ou a outras pessoas se o aviso não for respeitado. Siga os conselhos fornecidos com o aviso.
 AVISO	Perigo ou prática insegura que pode levar a ferimentos graves ou morte.
 CUIDADO	Perigo ou prática insegura que pode levar a ferimentos ou morte.
 IMPORTANTE	Instruções para o correto funcionamento da máquina que, se seguida, assegurará o seu melhor desempenho.

Todas as informações, ilustrações e especificações deste manual baseiam-se nas informações mais recentes disponíveis no momento da publicação. O direito está reservado para fazer alterações a qualquer momento sem aviso prévio.



1. IDENTIFICAÇÃO DO TRATOR

O número do motor está estampado no lado esquerdo do bloco do motor.
O número do chassis é mostrado no lado direito da mão do trator, como mostrado na foto.



GARANTIA DO PRODUTO

O fabricante garante que este produto e todos os detalhes da garantia são fornecidos no calendário de garantia.

SERVIÇO

O serviço está disponível em qualquer representante Hinomoto no país.

PEÇAS

Para obter peças suplentes contacte o seu revendedor mais próximo e forneça-lhe detalhes listados abaixo.

Modelo de trator

Número de série do trator

Número do motor do trator

Número e descrição da peça

Quantidade necessária



2. SOBRE ESTE MANUAL

Este manual foi preparado para o ajudar a seguir e adotar os procedimentos corretos para o normal funcionamento e manutenção do seu novo trator Hinomoto.

O trator foi projetado e construído para dar o máximo desempenho, com boa economia de combustível e facilidade de funcionamento sob uma grande variedade de condições de trabalho. Antes do entrega, o trator foi cuidadosamente inspecionado, tanto na fábrica como pelo seu distribuidor Hinomoto, para garantir que o chega em perfeitas condições. Para manter estas condições e garantir o livre de problemas, é importante que siga os serviços de rotina conforme o especificado neste manual.

Leia atentamente este manual e guarde-o num local conveniente para referência futura. Se, necessitar nalgum momento, conselhos relativos ao seu trator, não hesite em contactar o seu revendedor e ou distribuidor autorizado Hinomoto os mesmos possuem pessoal especializado, peças originais e os equipamentos para realizar todos os serviços de manutenção e reparação.

A política do fabricante é a de melhoria continua, e o direito de alterar preços, especificações ou equipamentos em qualquer momento sem é reservado.

Todos os dados deste livro são sujeitas às variações de produção. As dimensões e pesos são aproximados e as ilustrações apenas mostram tratores na condição padrão.

Para obter informações exatas sobre qualquer trator em particular, consulte o seu revendedor/distribuidor Hinomoto



3. INTRODUÇÃO & DESCRIÇÃO

TRATOR - INTRODUÇÃO

A palavra "trator" foi derivada de "tração", o que significa puxar.

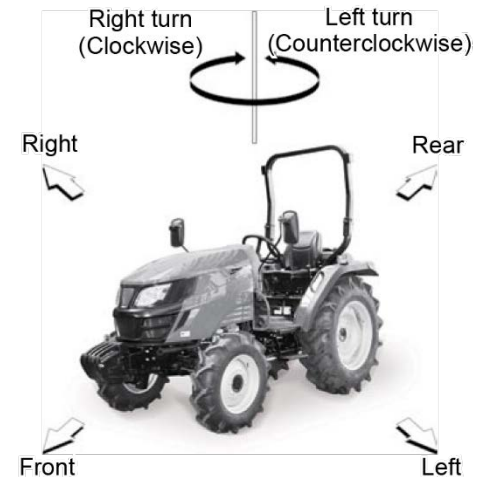
É necessário um trator para puxar ou transportar equipamentos, alfaias ou reboque que seja acoplado ao corpo do trator através de uma ligação adequada. O trator também pode ser usado como motor principal, uma vez que tem uma tomada de força que também é chamada power take off ou eixo PTO.

Neste livro foram cumpridas as instruções de funcionamento, manutenção e armazenamento para todos os modelos de tratores a diesel Hinomoto. Este manual foi preparado em detalhe para ajudá-lo na melhor compreensão da manutenção e do trabalho eficiente da máquina.

Se precisar de alguma informação que não esteja neste manual, peça ajuda de um mecânico treinado, entre em contacto com o revendedor /distribuidor Hinomoto na sua localidade. Os revendedores/ distribuidores têm as soluções e métodos mais recentes de manutenção de tratores. Armazenam peças sobressalentes genuínas e são apoiados pela Hinomoto.

Neste manual, a utilização dos termos ESQUERDA, DIREITA, FRENTE e TRASEIRA deve ser entendida para evitar qualquer confusão quando seguir as instruções. Esquerda e Direita significa lados esquerdo e direito do trator quando virado para a frente no assento do condutor. A referência à Frente indica a extremidade do radiador do trator, enquanto extremidade traseira indica a extremidade da barra de tração. Quando forem necessárias peças suplentes, convém indicar o número de série do trator e do motor ao encomendar cada peça. (Ver ilustração T3SO002A). Isto facilitará a entrega mais rápida e ajudará a garantir que são as peças corretas para o seu trator.

O número de série do trator está numa placa anexada ao lado esquerdo do corpo do motor (Il-lust. T3SO002A). Para facilitar a referência, sugerimos que escreva o número no espaço fornecido nos dados pessoais do proprietário.



T3SO002A

DESCRIÇÃO

▶ **Construção Geral**

A caixa de transmissão, embraiagem, caixa de embraiagem, motor e suporte do eixo dianteiro são aparafusados para formar uma unidade rígida.

▶ **Eixo Dianteiro & Rodas**

O eixo dianteiro 4WD é centro-pivot, do tipo Eliot invertido. O mecanismo de tração dianteira é classificado como parte do eixo

A potência da tração dianteira é retirada da transmissão traseira e trans-mimetizada para o diferencial no eixo dianteiro onde a potência é dividida em direita e esquerda e para os respetivos casos finais.

Nos casos finais, as rotações transmitidas são reduzidas pelas engrenagens de nível para conduzir a roda dianteira. O mecanismo 4WD com engrenagens de nível proporciona uma direção mais ampla e uma maior durabilidade.

▶ **Motor**

Os tratores estão equipados com motores eficientes, com 3 cilindros fabricados pela YANMAR Motors

▶ **Embraiagem e Transmissão**

Uma única embraiagem seca (8,86" diâmetro) é utilizada nestes tratores. O trator com IPTO (Descolagem Independente de Energia) está equipado com embraiagem hidráulica.

A caixa de tem doze velocidades para frente e e doze velocidades de marcha-atrás com seletor de alta e baixa, os tratores Hinomoto estão equipados com engrenagens parciais do tipo malha sincronizada.

▶ **Eixo Traseiro & Rodas**

Está montado sobre rolamentos de esferas e está fechado numa caixa amovível que são aparafusados ao caixa de transmissão. As jantes & discos equipados com pneus traseiros que são aparafusados à flange exterior do Eixo traseiro.

▶ **Sistema Hidraulico & Ligações**

Os Tratores Hinomoto estão equipados com ao vivo (isto é o sistema está em funcionamento) independente, muito torque de sistema hidráulico. As ligações de três pontos podem ser utilizadas para o tipo de elementos da categoria 1.

▶ **Direção**

É constituído por um sistema de direção de energia hidrostática, que tem um cilindro hidráulico e uma bomba hidráulica tipo tandem.



► Sistema Eléctrico

Uma bateria de propileno de ácido de chumbo de 12 volts é utilizada para a tivar o motor de arranque do motor e o sistema eléctrico composto por buzina, faróis dianteiros, luzes indicadoras laterais, Luz de PTO, luz de travão, lâmpada de bitola, luzes de sinal de aviso de perigo, gerador ou alternador, caixa de fusíveis também de parte do sistema eléctrico.

AVISO

- Ao utilizar o trator a alta velocidade, não tente fazer curvas apertadas utilizando os travões. Isto pode resultar em capotamento do trator causando ferimentos graves ou morte.

4. Ajuda ao Proprietário

Nós na Hinomoto e o seu Revendedor/distribuidor Hinomoto queremos que fique completamente satisfeito com a sua compra. Normalmente, qualquer problema com o seu equipamento serão tratados pelos serviços de serviço do seu revendedor/distribuidor, no entanto, pode ocorrer uma detectada. Se sente que seu problema não foi tratado a seu contento, sugerimos o seguinte.

Contacte o proprietário ou gerente do concessionário, explique o problema e solicite assistência. Quando for necessário assistência adicional, o seu Revendedor/Distribuidor tem acesso directo ao seu escritório. Se não conseguir obter satisfação ao fazê-lo, contacte o Escritório Hinomoto e forneça-os;

- O seu nome, endereço e número de telefone
- Número de série de modelo e trator
- Nome do revendedor/distribuidor & endereço
- Data de compra da máquina e horas utilizadas
- Natureza do problema
- Antes de contactar o escritório da Hinomoto, esteja ciente de que o seu problema irá ser resolvido na concessionária usando as instalações e equipamento e pessoal do distribuidor. Por isso, é importante que o seu contacto inicial seja com o revendedor/distribuidor.



5. ARCO (ROLL OVER PROTECTIVE STRUCTURES)

ARCO DE SEGURANÇA (ROPS)

Os tratores hinomoto são equipados com uma Arco para a proteção de operadores.

No caso dos tratores com cabine, a armação é incorporada na estrutura da cabina.

O objetivo da estrutura do Arco ou da cabina é proteger o operador em caso de capotamento e são projetados para suportar todo o peso do trator nesse evento.

Cada quadro de Arco Hinomoto ou estrutura de cabine foi projetado e foi testado para cumprir os padrões da indústria e ou do governo.

Incluídos nestes testes estavam todas as bases de montagem e parafusos ou outros elementos de fixação.

PERIGO

- Para que o Arco seja eficiente e proteja o operador, o cinto de segurança deve ser usado para manter o operador dentro da área protegida do Arco em caso de capotamento. A não utilização do cinto de segurança pode ainda causar ferimentos ou morte.

Em alguns modelos, o Arco tem uma característica dobrável, que pode ser usada para entrar em edifícios baixos, etc.

Tenha cuidado ao baixar a secção superior da armação do arco e tenha muito cuidado ao conduzir o trator com Arco em baixo.

Não use o cinto de segurança com o Arco em baixo e lembre-se que a instalação dobrável é apenas para circunstâncias especiais e não deve ser abaixada para uso geral.

O USO DO TRATOR COM O ARCO DE SEGURANÇA REBATIDO PODE SER FATAL

Dado que o Arco de proteção e o cinto de segurança foi concebido para ir de encontro a certas normas, devem ser mantidos em boas condições. Para atingir este objetivo, tanto o Arco de proteção como o cinto de segurança devem ser verificados regularmente (sempre que se efetuar a manutenção do trator).

Caso o cinto de segurança esteja danificado ou a desfiar-se, deve ser substituído e caso a estrutura de proteção ou qualquer parte da estrutura de montagem esteja danificada ou estalada, a mesma deve ser substituída, por uma que cumpra os mesmos requisitos da original. A colocação de um item ou itens interiores afeta a certificação de toda a estrutura Arco e a sua eficiência em caso de acidente. É proibido perfurar ou soldar o Arco de segurança.

ARCO DANIFICADO



Se o trator tiver capotado ou se o ARCO estiver danificado (como o choque de um objeto por cima durante a transporte), deve ser substituído para fornecer a proteção original. Depois de um acidente, verifique se há danos no 1.Arco. 2.Assento. 3.Cinto de segurança e montagem de assento. Antes de trabalhar com o trator, substitua todas as peças danificadas.

 **AVISO**

Não solde, perfure ou endireite o Arco..

 **AVISO**

- Nunca prenda correntes, corda ao Arco para puxar algo; isto fará com que o trator incline para trás. Puxe sempre da barra de tração do trator. Tenha cuidado ao passar através da abertura da porta ou sob objetos baixos. Certifique-se de que há altura suficiente para o Arco passar.

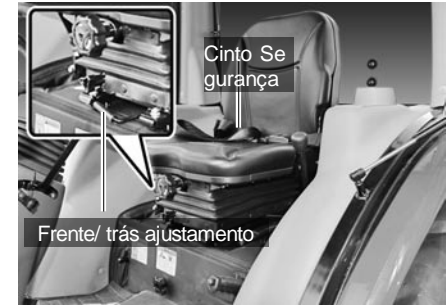
 **AVISO**

- Se o Arco for removido ou recolocados, certifique-se de que o equipamento adequado é utilizado para recolocar o Arco e os valores de binário são aplicados aos parafusos de fixação.

 **AVISO**

- Use sempre o cinto de segurança se o trator estiver com Arco levantado.

DESLIZAMENTO DO BANCO



Antes de operar um trator, é importante ajustar o assento para a posição mais confortável e verificar se está devidamente bloqueado na posição.

NOTA

- Não utilize solventes para limpar o assento. Use água e detergente.

 **CUIDADO**

- Não coloque uma mão entre o assento e os slides quando ajustar a posição do assento. Pode saquear inesperadamente

CUIDADOS DE SEGURANÇA

Para selecionar a posição do assento, mova a alavanca de ajustamento e deslize o assento para mais perto ou para longe do painel do tablier.

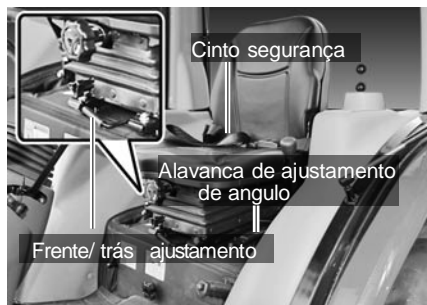
PERIGO

- Verifique se o suporte do assento está bloqueado na posição antes de arrancar com o trator.

PERIGO

- Utilize sempre o cinto de segurança quando o arco estiver ligado. Não utilize o cinto de segurança se o arco estiver em baixo ou se não houver arco.
- Verifique regularmente o cinto de segurança se estiver desgastado ou danificado troque.

INCLINAÇÃO DO BANCO



Para alterar o ângulo de encosto, levante a alavanca à esquerda do assento. Em seguida, ajuste o ângulo do encosto com a alavanca puxada. Desbloqueie a alavanca depois de regulação. Certifique-se de que a alavanca volta à posição inicial e que o assento está bem fixo após a regulação.

AJUSTAMENTO DO ASSENTO



A almofada do assento pode ser ajustada de acordo com o peso do condutor.

Rodar a maçaneta do banco no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição de 50kg. Torna a almofada mais leve e gira a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio para a posição de 130kg torna o banco mais pesado.



6. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

RECONHEÇA INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



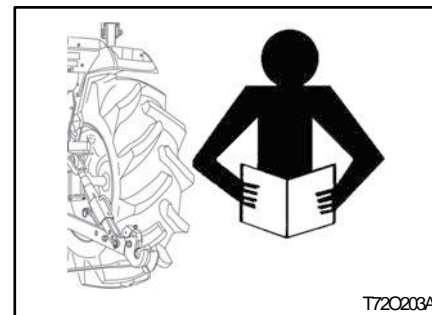
Este símbolo significa atenção! A SUA SEGURANÇA ESTÁ ENVOLVIDA. A mensagem que segue o símbolo contém informações importantes sobre segurança. Leia atentamente a mensagem.

SINAIS COM PALAVRAS



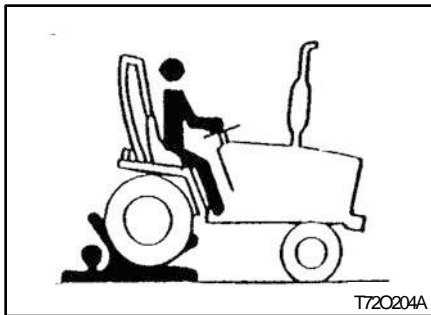
Uma palavra de sinal "PERIGO, AVISO OU CUIDADO" é utilizada com símbolo de alerta de segurança. PERIGO identifica os avisos mais. Os sinais com a palavra no sinal "PERIGO OU AVISO" estão colocados próximos dos perigos específicos. As precauções gerais estão listadas em sinais de segurança CUIDADO.

LEIA AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia atentamente todas as instruções de segurança dadas neste manual para sua segurança. Não respeitar qualquer um dos dispositivos de segurança pode causar ferimentos graves ou morte. Mantenha todos os sinais de segurança em bom estado. Substitua os sinais de segurança em falta ou danificados. Mantenha o trator em condições adequadas e não permita que sejam efetuadas modificações não autorizadas no trator, o que pode prejudicar a função /segurança e afetar a vida útil do trator.

PROTEJA AS CRIANÇAS



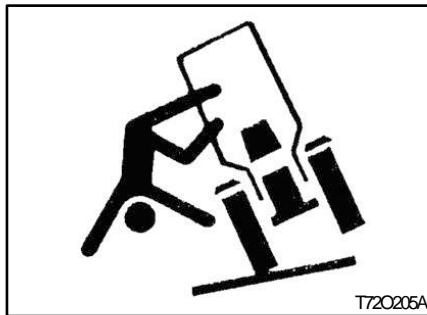
Mantenha as crianças longe do trator durante o funcionamento.

ANTES DE INVERTER:

Olhe atrás do trator para ver se á crianças.

Não deixe que as crianças andem no tractor ou em qualquer alfaia.

USO ARCO DE SEGURANÇA



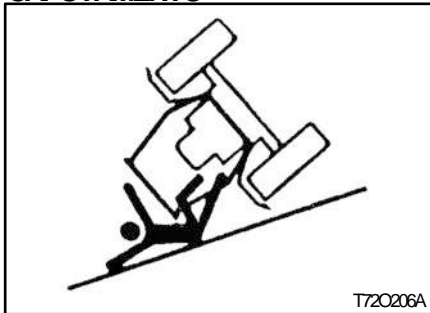
O arco de segurança foi certificado de acordo os padrões da indústria e/ou governo. Qualquer estrago ou alteração ao arco de segurança ou equipamento de montagem torna a certificação inválida e reduzirá ou eliminará a proteção do operador, caso o trator capote. Deve verificar o arco de segurança e o equipamento de montagem após as primeiras 100 horas de funcionamento e a partir daí, de 500 em 500 horas, para ver se há sinais de danos, desgaste ou fissuras..

Caso haja danos ou alterações, o arco de segurança deve ser substituído antes de se continuar a utilizar a máquina.

O cinto de segurança deve ser usado durante o funcionamento da máquina quando estiver equipado com um arco de segurança certificado.

Se não o fizer, reduzirá ou elimina a proteção do operador em caso de capotamento.

CUIDADO PARA EVITAR CAPOTAMENTO

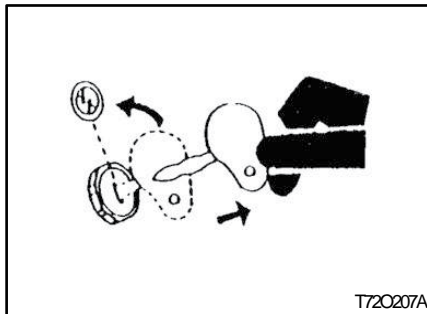


Não dirija o trator em locais em possa escorregar ou capotar.
Mantenha-se atento a buracos e rochas no terreno, e outros perigos escondidos.

Abrande antes de fazeres uma curva fechada.

Conduzir de frente para uma vala ou estar atolado pode fazer com que o trator tombe para trás. Afaste-se d estas situações, se possível.

PARQUEAR O TRATOR



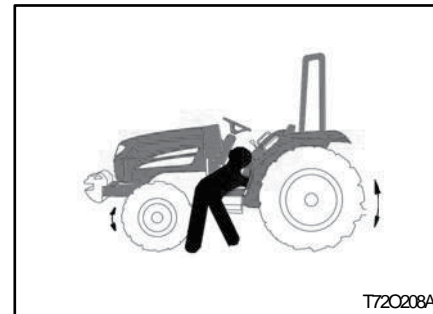
Antes de trabalhar no trator;
Baixe todo o equipamento para o chão.

Pare o motor e retire a chave.

CUIDADOS DE SEGURANÇA



MANTENHA OS CONDUTORES FORA DO TRATOR



Não permita o transporte de outras pessoas trator pois expô-las-á a vários perigos tais como bater contra objetos exteriores ou ser atirado para fora do trator..

CUIDADOS DE SEGURANÇA

MANUSEIE COMBUSTÍVEL COM SEGURANÇA EVITE INCÊNDIOS



Manuseie o combustível com cuidado; é altamente inflamável. Não fume ao reabastecer o trator. Não reabasteça perto de chamas vivas ou faíscas.

Pare sempre o motor antes de reabastecer os tratores.

Mantenha sempre o trator limpo de gordura acumulada e detritos.

Limpar combustível derramado.

FIQUE LONGE DOS EIXOS ROTATIVOS

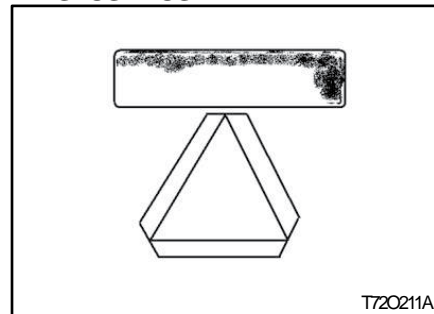


Ao ser apanhado pelo eixo rotativo pode sofrer ferimentos graves ou morte.

Mantenha sempre a proteção PTO no lugar e em bom estado.

Use roupas adequadas. Pare o motor e certifique-se de que a unidade PTO está parada antes de realizar, ligações ou limpeza de equipamentos acionados pela PTO.

USE SEMPRE LUZES DE SEGURANÇA E DISPOSITIVOS



Recomenda-se a utilização de luzes de aviso de perigo e de sinalização de mudança de direção quando se rebocar equipamento na via pública, a não ser que seja proibido pelas normas estatais ou locais.

Utilize um sinal de veículo em movimento lento (SMV) ao conduzir na estrada pública durante o dia e a noite.



MANUTENÇÃO EM SEGURANÇA



T720212A

Mantenha a área circundante do trator limpa e seca.

Não tente arranjar o trator quando estiver em movimento.

Mantenha o corpo e a roupa afastados dos eixos rotativos.

Pare o motor.

Retire a chave.

Deixe o trator arrefecer antes de fazer qualquer reparação.

Apoie de forma segura qualquer Elemento do trator que for levantado para efetuar algum trabalho.

Mantenha todas as peças em bom estado e corretamente instaladas.

Substitua as peças gastas ou partidas. Recoloque decalques danificados ou em falta.

Retire qualquer acumulação de gordura ou óleo do trator.

Desligue o cabo de terra da bateria (-) antes de reparar o sistema eléctrico ou realizar uma soldadura no trator.

EVITE FLUIDOS DE ALTA PRESSÃO



T720213A

A fuga do fluido sob pressão pode penetrar na pele causando Ferimentos graves. Mantenha as mãos e o corpo afastados dos buracos e bicos que ejetam fluidos sob alta pressão. Se algum fluido for injetado na pele, consulte imediatamente o seu médico.

CUIDADOS DE SEGURANÇA

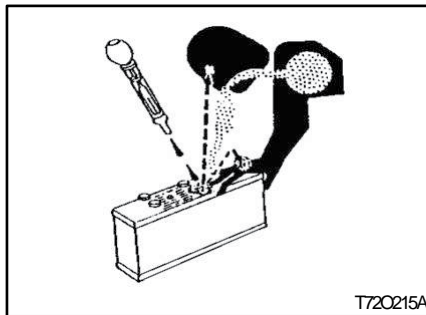
EVITE EXPLOSÕES DE BATERIA



Mantenha faíscas, fósforos acesos e chama viva longe do topo da bateria. O gás da bateria pode explodir.

Nunca verifique a carga da bateria colocando um objeto metálico nos polos.

PREVENIR QUEIMADURAS COM ÁCIDOS



Mantenha faíscas, fósforos acesos e chama viva longe do topo da bateria. O gás da bateria pode explodir.

Nunca verifique a carga da bateria através de um ácido metassulfúrico no eletrólito da bateria é venenoso. É forte o suficiente para queimar a pele, causar buracos na roupa e causar cegueira se entrar em contacto com os olhos.

Para uma segurança adequada sempre encha as baterias numa área bem ventilada.

Use proteção ocular e luvas de mão à prova de ácido.

Evite respirar fumos diretos quando for adicionado eletrólito. Não adicione água ao eletrólito, pois pode esguichar causando queimaduras graves.

Se derramar ácido em si mesmo;

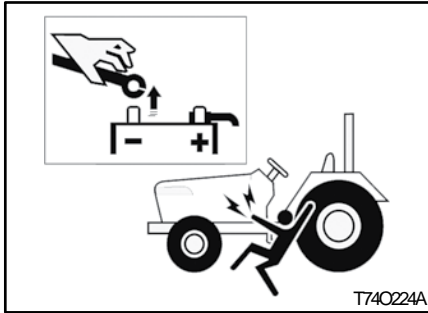
Lave a pele com água.

Lave os olhos com água durante 10-15 minutos.

Chame um médico imediatamente.



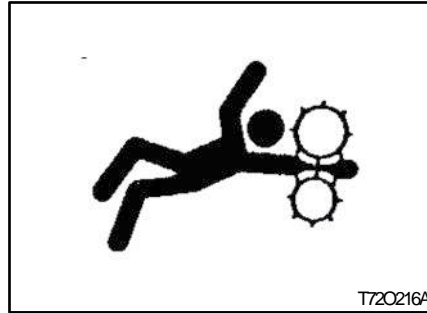
DESCONEXÃO DA BATERIA



Ao trabalhar com o seu trator em componentes elétricos, primeiro deve desligar a bateria.

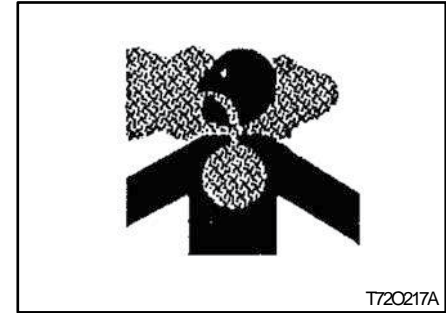
Para garantir que não existem acidentes de faíscas, primeiro deve desligar o cabo da bateria negativo.

USAR TRATOR COM SEGURANÇA TRABALHE EM ÁREA VENTILADA



Não use gravata, cachecol ou roupa solta quando trabalhar perto de peças móveis. Se estes objetos forem apanhados, podem provocar ferimentos graves e ou amputações.

Retire os anéis e outras joias para evitar choques elétricos e prisões em peças móveis.



Não ligue o trator em edifícios fechados a menos que as portas e janelas estejam abertas para ventilação adequada, pois os fumos do trator podem causar doença ou morte. Se for necessário arrancar com o motor numa área fechada, retire os gases de escape ligando a extensão do tubo de escape.

ARRANQUE TRACTOR

1. O trator pode arrancar mesmo que a transmissão esteja ativada causando o movimento do trator e causar ferimentos graves nas pessoas que nas proximidades do trator.
2. Para obter a segurança adicional mantenha o manípulo de descompressão activado (controlo de fecho do combustível) na posição totalmente puxada para fora.
3. Transmissão em posição neutra, travão de pé engatado e PTO em posição desativada enquanto liga a chave de arranque de segurança ou qualquer outro trabalho no trator.

INTERRUPTOR DE PARTIDA DE SEGURANÇA

O interruptor de segurança acionado por embraiagem é fornecido em todos os tratores, o sistema de arranque só funciona quando o pedal da embraiagem estiver completamente pressionado. Não altere este interruptor de arranque de segurança nem trabalhe nele.

Apenas os revendedores autorizados são recomendados para trabalhar no interruptor de arranque de segurança.

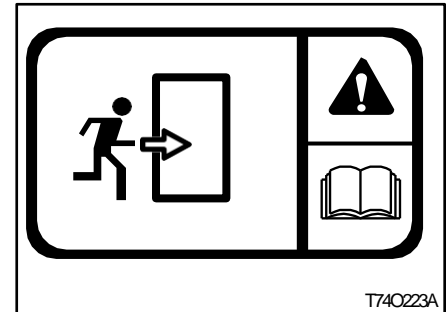
Em alguns modelos é fornecido um interruptor de arranque de segurança na alavanca de transmissão altas-baixas e na alavanca da PTO. O trator só pode ser iniciado se a alavanca de PTO estiver em posição neutra.

CUIDADO

O interruptor de arranque de segurança deve ser substituído após cada 2.000 horas/4 anos, o que for anterior.

SAÍDA DE EMERGENCIA

Se as saídas das portas laterais da cabina estiverem bloqueadas (na sequência de um acidente ou capotamento) as saídas de segurança alternativas são indicadas por decalques.

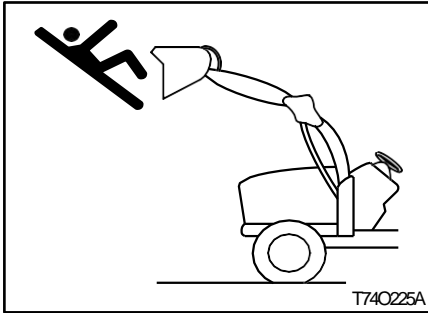


As possíveis saídas de segurança são:

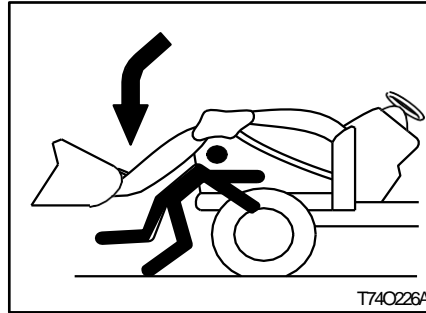
Escotilha traseira (todos os tratores)

Janela frontal (para versões com janela frontal aberta).

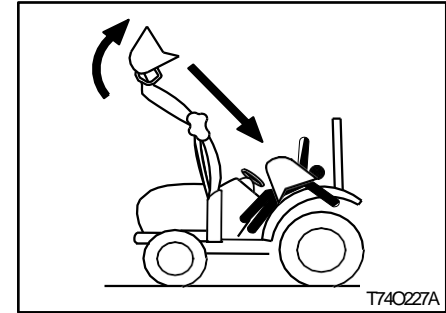
CUIDADOS DE SEGURANÇA AO USAR O CARREGADOR



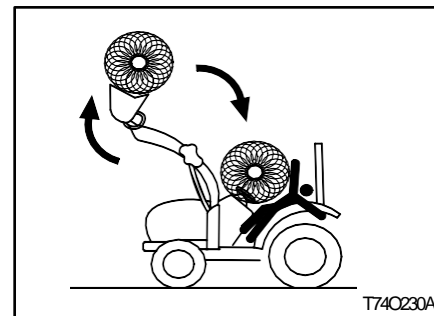
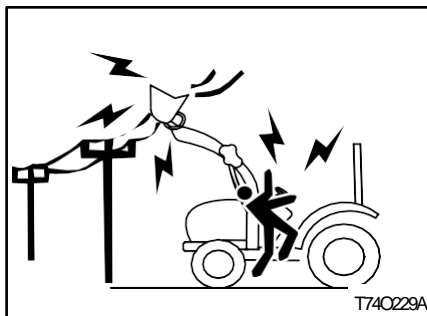
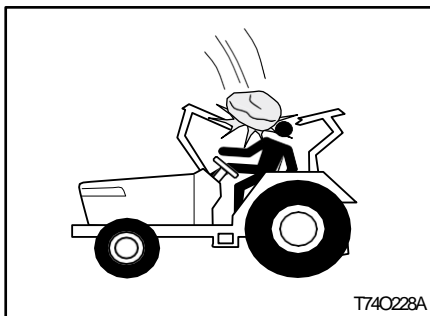
Nunca deixe ninguém entrar no carregador e usar o carregador como bancada de trabalho. Caso contrário pode levar a um ferimento grave ou mesmo à morte.



Não fique debaixo da carga levantada nem se aproxime dela. Além disso, baixe o braço carregador para o chão antes de deixar o trator caso contrário, pode levar a uma lesão fatal ou mesmo à morte.



Ao montar ou desmontar carregador frontal, fixar todas as partes que estão ligadas ao balde e braço. O balde e o braço podem cair acidentalmente, o que pode provocar uma lesão ou inclusive a morte.



! IMPORTANT

O Arco de segurança e cabina não são uma estrutura de proteção de objetos em queda (FOPS).

Nunca pode proteger os condutores contra a queda de objetos.

Evite conduzir o veículo numa zona perigosa, como por ex. uma zona de queda de rochas.

Não permita que os braços do carregador encaixe ou entrem em contacto com as linhas elétricas. A eletrocussão causará ferimentos ou morte.

Nunca carregue um objeto grande com o carregador a menos que esteja fixo um instrumento adequado. Mantenha um objeto transportado baixo durante a condução. Caso contrário, pode levar a uma lesão ou mesmo à morte.



REBOQUE EM SEGURANÇA

Para as cargas máximas rebocadas, consulte o parágrafo "Cargas máximas rebocadas na Secção de Dados Técnicos.

Manter uma velocidade adequada, tendo em conta o peso da carga rebocada e a inclinação, não esquecendo que as distâncias de travagem serão maiores do que só com o trator. As cargas rebocadas, com ou sem travões, que são demasiado pesadas para o trator, ou que são rebocadas a velocidade demasiado alta, podem fazer com que o operador perca o controlo do trator.

CUIDADO

Quando um reboque estiver ligado ao trator, antes de sair do banco de condução lembre-se de colocar todos os comandos em neutro, aplicar o travão de mão, desligar o motor, ligar a primeira marcha (se o trator tiver uma transmissão mecânica) e retire a chave da ignição. Se o trator não estiver estacionado em terreno nivelado, coloque sempre calços sob as rodas do trator e do reboque. Para obter mais informações sobre procedimentos de trabalho seguros, consulte o capítulo "Estacionar o trator" na secção segurança deste manual.

Quando os reboques estiverem ligados ao trator, antes de sair do banco, lembre-se de colocar todos os comandos em ponto de neutralidade, aplique o travão de mão, desligue o motor, engrene primeira velocidade (com transmissões mecânicas) e retire a chave ignição. Calçe sempre o trator e as rodas do reboque. A melhor maneira de transportar o trator avariado é transportá-lo num reboque baixo. Segure o trator com correntes ao reboque. Antes de transportar o trator no reboque baixo ou num vagão ferroviário, certifique-se de que a capota do motor, as portas, o tejadilho (se estiverem presentes) e as janelas estão todas fechadas e bem presas. Nunca rebocar o trator a velocidades superiores a 10 km/h. Um operador deve permanecer na posição de acionador para conduzir e travar o trator.

ESTRUTURA PROTETORA (FOPS)

O termo FOPS refere-se à estrutura instalada no trator destinada a reduzir o risco para o operador de sofrer acidentes por queda de objetos durante a utilização do trator.

IMPORTANT

- Este trator não está equipado com fops.
- O nível de energia do teste de quebra é 1365J.

ESTRUTURA PROTETORA DO OPERADOR (OPS)

O termo OPS refere-se a uma estrutura protetora instalada no trator para minimizar o risco do operador sofrer acidentes por objetos penetrantes na área de posição do operador.

PERIGO

Este trator não está equipado com um OPS. Se os trabalhos de manutenção forem realizados em áreas sujeitas ao risco de penetração de objetos na posição do operador, consulte o seu revendedor antes de iniciar os trabalhos de modo a que o trator possa estar equipado com uma estrutura de proteção adequada.

UTILIZAÇÃO DE SUBSTÂNCIAS PERIGOSAS

A norma europeia EN 15695-1 é aplicável às cabinas de tratores agrícolas ou florestais e pulverizadores auto-motrizados.

A norma tem por objetivo limitar a exposição do operador (condutor) a substâncias perigosas na aplicação de produtos de proteção fitossanitária e fertilizantes líquidos.

De acordo com as disposições da EN 15695-1 relativas aos fechos de cabina-esterificação, a medição do diferencial interno positivo pré-seguro deve ser efetuada em conformidade com a NORMA 1426 9-5:

O motor que funciona a uma velocidade nominal;

A quantidade máxima de ar extraído do exterior da cabina (recirculação fechada);

Ventilador definido para a velocidade máxima.



Aplicam-se os seguintes termos e definições:

Matérias perigosas: substâncias tais como poeiras, vapores e aerossóis, com exceção dos fumigantes que podem ser ativados durante a aplicação de produtos de proteção fitossanitária e de fertilizantes líquidos, que podem ter um efeito prejudicial para o operador.

Termo geral de poeira identificando partículas transmitidas pelo ar, finamente divididos e sedimentados

Aerossol: suspensão de partículas sólidas, líquidas e líquidas em meio gasoso com uma taxa de queda insignificante (geralmente inferior a 0,25 ms⁻¹)

Vapor: fase gasosa de uma substância cujo estado líquido ou sólido é estável a 20° C e 1 bar (absoluto). Esta cabine, mesmo quando fechada, não protege contra a inalação de substâncias perigosas. Se as instruções do fabricante para a utilização destas substâncias

recomendam o equipamento de proteção individual, use o equipamento mesmo na cabine.



- Utilize todos os equipamentos de proteção pessoal adequado às tarefas em mãos e substâncias relativas, em conformidade com os requisitos da legislação legal no seu país.

Cabines estão classificadas como:

- Categoria 1: a cabine não providencia proteção contra substâncias perigosas.
- Categoria 2 a cabine fornece proteção exclusivamente contra poeira.
- Categoria 3: a cabine fornece proteção contra poeira e aerossol.
- Categoria 4: a cabine fornece proteção contra poeiras, aerossóis e vapores químicos.

A categoria de classificação, tal como a ISO 14269-5, da cabine instalada nesta gama de tratores é dada abaixo:

o motor que opera a velocidade nominal a quantidade máxima de ar extraído do exterior da cabine (recirculação encerrada) com ventilador na velocidade máxima

Tab. 2 - Technical data

CABIN MODEL	HM355/395ST
Categoria de proteção de substâncias perigosas	Categoria 1



TRABALHAR COM OTRACTOR EM SEGURANÇA

O fabricante do seu trator fez todos os esforços para torná-lo o mais seguro humanamente possível.

Para além deste ponto, é a responsabilidade do operador para evitar acidentes e pedimos que leia e implemente as nossas sugestões para a sua segurança.

Certifique-se de que apenas os operadores autorizados utilizam este trator e certifiquem-se de que estão totalmente informados como a máquina de todas as suas características de controlo e segurança.

Os operadores não devem operar o trator ou a maquinaria associada quanto estiverem cansados ou destreinados.

Para evitar acidentes, certifique-se de que o operador usa roupas que não se enredam nas partes móveis do trator e de protejam-no dos elementos.

Ao pulverizar ou utilizar produtos químicos, certifique-se de que a roupa e o equipamento protector são usados que pré-ventilar problemas respiratórios ou de pele.

Para mais detalhes, consulte o produtor dos produtos químicos.

Para evitar uma exposição prolongada ao ruído, certifique-se de que a proteção dos ouvidos está em condições

Se for necessário ajustar o trator ou a alfaias, certifique-se de que o trator ou a máquina são desligados previamente.

A utilização de uma estrutura de proteção certificada Arco (ROPS) é obrigatória durante o funcionamento de um trator.

A utilização do cinto de segurança é obrigatória durante a operação de do trator.

Certifique-se de que ninguém está entre o trator e um veículo rebocado (reboque ou alfaia).



DICAS DE SEGURANÇA DURANTE A MANUTENÇÃO

Verifique diariamente os níveis de combustível. Nível de água no radiador e eletrólito na bateria e executar serviços de acordo com o horário de serviço.

Certifique-se de que a pressão dos pneus está equilibrada e mantém-se a pressão correta para o trabalho que está a ser feito.

Verifique se todos os mecanismos p reventivos do trator e da alfaiat funci onam corretamente e eficazmente.

Certifique-se de que está disponível um conjunto adequado das ferramentas corretas para manutenção e pequenas reparações

Certifique-se de que todos os trabalhos de serviço e reparações são realizados numa área plana com em betão ou piso equivalente.

Não efetue trabalhos de serviço num trator até que este seja desligado, e o travão de estacionamento aplicado e as rodas bloqueadas.

Quando um trator é iniciado numa área confinada, certifique -se de que a área está bem ventilada, porque os gases de escape são muito nocivos e podem causar a morte.

Não trabalhe sob alfaias elevadas.

Ao mudar de rodas ou pneus, certifique-se de que o suporte adequado para a roda é colocado debaixo do eixo antes de retirar a roda.

Sempre que os resguardos forem removidos para efetuar um serviço ou reparação, certifique-se que o resguardos estão corretamente reinstalado s antes de ligar o trator.

Nunca reabasteca perto da chama nua ou com um motor sobreaquecido. Certifique-se de que desliga o motor antes de reabastecer.

O sistema de arrefecimento funciona sob-pressão, tome CUIDADO ao mover a tampa do radiador com o motor quente para evitar ser escaldado por vapor ou água quente. Não adicione água no radiador quando o motor estiver quente. Adicione água a o radiador apenas depois de o motor arrefecer completamente Para evitar incêndios, mantenha o trator limpo, livre de material inflamável e bem longe dos combustíveis e de outros materiais inflamáveis.



MONTAR E DESMONTAR ALFAIAS

1. Assegure que toda a montagem e remoção de alfaias é feita numa superfície plana e que ninguém se encontra entre o trator e a alfaia e não vá para debaixo da alfaia para evitar acidentes.

2. Depois de montar a alfaia, assegure que todos os esticadores estão ajustados corretamente e se utiliza veio de TDF, se o mesmo está colocado corretamente.

3. Sempre que forem utilizadas alfaias pesadas, certifique-se de que a combinação está bem equilibrada ou utilize lastro próprio para obter o equilíbrio.

4. Antes de sair do trator, baixe a alfaia, pare o veio da TDF, engate o travão de estacionamento e desligue o motor.

5. Ao trabalhar com alfaias com TDF, mantenha todas as pessoas que se encontrem perto, longe partes em movimento e não tente fazer afinações com a máquina a trabalhar.

6. Só o condutor é que deve andar no trator, com a estrutura do Arco de segurança levantado.

7. Quando há crianças por perto, deve-se ter um cuidado especial e não mover o trator enquanto não se souber onde se encontram todas as crianças.

8. Só operadores experientes é que devem trabalhar com o trator e devem ter cuidado para não magoar os outros trabalhadores.

Devem ter um cuidado especial durante as operações que levantam pó, dado que estas reduzem a visibilidade substancialmente.

9. Nunca ligue o trator a menos que a transmissão esteja fora de marcha, o operador está no assento e toda a segurança redonda foi verificada.

10. Só coloque o trator em funcionamento quando estiver sentado no banco do condutor e nunca vire ou trave de repente a alta velocidade, dado que isso pode fazer com que o trator capote, daí resultar sérios ferimentos ou até mesmo a morte.

11. Ao andar com o trator por uma via pública, deverá conhecer e respeitar todas as regras de código e segurança. Só conduza com os travões esquerdo e direito juntos.

Ao andar com grandes alfaias, utilize bandeiras vermelhas nas extremidades e respeite todas as exigências legais, incluindo uma escolta quando necessário.

12. Ao andar com o trator em condições adversas, por terrenos íngremes ou num mau piso, adapte a velocidade do trator às condições existentes, pois a segurança está em primeiro lugar.

Nunca desça uma colina a alta velocidade ou com a transmissão em ponto morto. Utilize a capacidade de travagem do motor bem como os travões. Não tente mudar de mudança ao subir ou descer um declive íngreme; selecione a mudança antes de começar a subir ou descer. Não tente mudar de marcha subindo ou descendo uma inclinação elevada, selecione a engrenagem correta antes de começar.



13. Tenha cuidado ao subir num terreno íngreme com uma alfaia pesada para garantir que não perde o equilíbrio e levanta a parte da frente.

14. Nunca retire ou modifique o cinto de segurança.

15. Nunca retire, modifique ou repare a estrutura do Arco de Segurança.

▶ OS CUIDADOS A TER SÃO SUGERIDOS PARA AJUDAR A PREVENÇÃO-TACIDENTES

Um operador cuidadoso é o melhor operador. A maioria dos acidentes pode ser evitada observando certos cuidados. Leia e tome as seguintes precauções antes de operar o trator para evitar acidentes.

O trator só deve ser operado por aqueles que são responsáveis e devidamente treinados para o fazer.

O TRACTOR

1. Leia completamente os cuidados manuais do operador antes de utilizar o trator. A falta de conhecimento operacional pode levar a acidentes.
2. Utilize um Arco de segurança aprovada e cinto de segurança para uma operação segura. O capotamento de um trator sem Arco de capotamento pode resultar em morte ou ferimentos.
3. Não remova o Arco (ROPS). Utilize sempre o cinto de segurança.

4. A capota de fibra de vidro não dá qualquer proteção.

5. Para evitar quedas, mantenha os pés e a plataforma afastados da lama e do óleo.

6. Não permitir que ninguém, a não ser o operador, ande no trator. Não há lugar de segurança para penduras.

7. Substitua todos os sinais de segurança em falta, ilegíveis ou danificados.

MANUTENÇÃO NO TRACTOR

1. Mantenha o trator em bom estado de operação para a sua segurança. Um trator mal conservado pode ser perigoso.
2. Pare o Motor antes de efetuar qualquer serviço no trator.
3. O sistema de arrefecimento funciona com pressão, que é controlada pela tampa do radiador. É perigoso remover a tampa enquanto o sistema está quente. Primeiro vire a tampa lentamente para permitir que a



pressão escape antes de remover a tampa inteiramente.

Não fume enquanto reabastece o trator. Mantenha afastado qualquer tipo de chama aberta.

O combustível no sistema de injeção está sob alta pressão e pode penetra na pele. Os mecanicos não qualificados não devem remover ou tentar ajustar uma bomba, um injetor, ou qualquer parte do sistema de injeção do combustível.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves.

Mantenha a chama aberta longe de motor ou aparelhos de arranque do tempo frio para evitar incêndios ou explosões.

Não modifique ou altere ou permita que qualquer outra pessoa modifique ou altere este trator ou qualquer um dos seus componentes ou quaisquer função de trator.

CONDUÇÃO DO TRATOR

Antes de ligar o trator, aplique o travão de estacionamento, coloque a alavanca PTO (Power Off Off) na posição "OFF", o controlo hidráulico na posição descendente, as alavancas da válvula de controlo remoto na posição neutra (Se estive rem instaladas) e transmissão em I. Não ligue o motor ou alfaia enquanto estiver alguém perto do trator. Sente-se sempre no assento do trator quando estiver a trabalhar. Interruptor de arranque de segurança.

A fim de evitar o arranque acidental do trator, foi fornecido um interruptor de segurança. O sistema de anti-arranque do trator é conectado através deste interruptor, que se torna operacional apenas quando o pedal da embraiagem está premido. Em alguns modelos, a alavanca do acelerador de mão e o botão PTO também devem estar em posição desligada

Para o circuito permitir o arranque Não contorne o interruptor de arranque de segurança. Consulte o seu revendedor de tratores Hinomoto ou se o interruptor de arranque de segurança não funciona.

Evite o contacto acidental com a alavanca do acelerador de mão enquanto o motor estiver em funcionamento. O movimento do trator não expectável pode resultar de tal contacto.

Não desça nem suba para o trator enquanto estiver em movimento.

Desligue o motor, retire a chave e aplique travão de estacionamento antes de sair do trator.

Não opere o trator num edifício fechado sem ventilação de adequado. Os fumos dos gases de escape podem causar a morte.

Não estacione o trator numa encosta íngreme.

Se o acelerador deixar de funcionar, pare de imediato.



Só puxe o trator pela barra de tração articulada ou pelo engate traseiro. A penas utilize uma cavilha da barra de tração que se possa apertar no sítio. Puxando pela redutora do eixo traseiro do trator ou por qualquer ponto acima do eixo traseiro pode fazer com que a parte da frente do trator levante.

Se a parte da frente do trator tiver tendência a levantar quando se prendem alfaias ao engate dos três pontos, coloque pesos na parte da frente ou nas rodas da frente. Não coloque o trator em funcionamento com a parte da frente leve.

Utilize sempre uma alavanca de controlo de posição hidráulica ao colocar equipamento/alfaias e ao transportar o equipamento. Certifique-se de que os engates Hidráulicos estão devidamente montados e que se desligam em segurança caso a alfaia se separe acidentalmente

Não deixe o equipamento/alfaias na posição vertical.

Utilize os Intermitentes/Pisca e a sinalização de veículo de marcha lenta ao conduzir em vias públicas tanto de dia como de noite.

Diminua as luzes do trator ao cruzar-se com um veículo à noite. Certifique-se de que as luzes estão reguladas para não cegar os outros Instruções para uma paragem de emergência: Se o trator não parar mesmo depois de se aplicarem os travões, puxe o controlo de corte de combustível.

CONDUZIR O TRACTOR

Veja por onde é que anda, em particular, no fim de filas, em estradas, à volta de árvores e obstáculos.

Para evitar que o trator capote, conduza-o com cuidado e a velocidade compatíveis com a segurança, especialmente ao andar por pisos irregulares, atravessar valas ou terrenos íngremes e ao virar esquinas.

Junte os pedais do travão do trator a o andar por estradas, por forma a obter uma boa travagem.

Mantenha o trator na mesma mudança em descidas, assim como em subidas. Não desça um declive acentuado com a transmissão em ponto morto.

Qualquer veículo rebocado e/ou reboque cujo peso total exceda o do trator de reboque, deve estar equipado com os seus próprios travões para uma maior segurança. Quando o trator estiver atolado ou com os pneus agarrados ao chão, faça marcha atrás para evitar que capote.

Verifique sempre o espaço livre na parte livre superior



Utilizar o PTO

1. Ao acionar o equipamento movido pela T.D.F., desligue o motor e espere até a T.D.F. parar antes de descer do trator e desligar o equipamento
2. Não vista roupas largas ao acionar a tomada de força ou perto de equipamentos em rotação.
3. Ao acionar o equipamento estacionário movido pela T.D.F., aplique sempre o travão de estacionamento
4. Para evitar acidentes, nunca limpe, ajuste ou repare o equipamento movido pela T.D.F. com o motor do trator a trabalhar.
5. Certifique-se de que a proteção principal da T.D.F. está instalada e coloque sempre a tampa de proteção da T.D.F. quando esta não estiver a ser utilizada.

Combustível Diesel

1. Mantenha o equipamento limpo e devidamente conservado.
2. De modo algum, deve acrescentar gasolina, álcool ou mistura de combustíveis ao gasóleo. Tais misturas são mais explosivas do que a gasolina pura num contentor fechado, como por exemplo um depósito de combustível. **NÃO USE ESTAS MISTURAS.**
3. Nunca retire a tampa do combustível nem reabastece o trator com o motor em funcionamento.
4. Não fume durante o reabastecimento ou quando estiver perto do combustível.
5. Manter o controlo do enchimento de combustível
6. Não encha o depósito de combustível ao máximo. Deixe espaço para a expansão.
7. Limpe o combustível derramado imediatamente.
8. Aperte sempre a tampa do depósito de combustível.

9. Se perder a tampa de origem do depósito de combustível, substitua-a por uma outra tampa Hinomoto. Um a tampa não aprovada pode não ser segura.

10. Não conduza o equipamento perto de uma fogueira.

11. Nunca use combustível para limpar.

12. Faça uma gestão de compra de combustível de forma que o combustível com grau de Inverno não seja guardado e usado na Primavera.

13. Use combustível sem enxofre.

※N.B: Sugere-se que, após reparações, se algum dos decalques/sinal de for descascado/desfigurado, o mesmo deve ser repostado imediatamente para manter a sua segurança.



7. FAZER E NÃO FAZER

FAZER PARA UM MELHOR DESEMPENHO

SIM - Certifique-se de que os escudos de segurança estão no lugar e em bom estado.

SIM - Leia todas as instruções de funcionamento antes de começar a operar o trator.

SIM - Realizar todas as tarefas de manutenção sem falhas.

SIM - Mantenha o filtro de ar limpo.

SIM - Certifique-se de que o tipo de óleo utilizado é o correcto e que são reabastecidos e mudados nos intervalos recomendados.

SIM - Ajuste as novas anilhas de vedação quando muda os filtros e o óleo.

SIM - Observe o medidor de pressão do óleo ou luz aviso e a entrada de qualquer anormalidade com a borda.

SIM - Mantenha o radiador cheio de água limpa com o tempo frio utilize mistura anticongelante.

Escorra o sistema apenas em caso de emergência e encha antes de ligar o motor.

SIM - Certifique-se de que a transmissão está em ponto morto antes de ligar o motor.

SIM - Mantenha todo o combustível armazenado limpo e utilize filtro ao encher o depósito.

SIM - Faça pequenos ajustes e reparações logo que a necessidade seja aparente.

SIM - Deixe o motor arrefecer antes de retirar a tampa do radiador e ao adicionar água, retire lentamente a tampa do radiador.

SIM - Mude para a engrenagem baixa quando conduzir em colinas íngremes.

SIM - Prenda os pedais do travão ao conduzir numa estrada.

SIM - Mantenha a alavanca de comando de corrente totalmente em baixo quando não estiver a ser utilizada.



CUIDADOS DE SEGURANÇA

NÃO -Ligue o motor com o filtro de ar retirado.

NÃO- Coloque o trator em funcionamento num local fechado a não ser que as portas e janelas estejam abertas, permitindo assim a ventilação.

NÃO- Ligue o trator ou motor enquanto estiver a limpar ou lubrificar.

NÃO- Deixe o trator ficar sem combustível, senão terá de sangrar o sistema.

NÃO- Mexa indevidamente na bomba de injeção de combustível. Se o selo estiver partido, a garantia torna-se inválida.

NÃO- Deixe o motor trabalhar ao ralanti por um longo período de tempo.

NÃO – arranque com o motor a todo o gás.

NÃO - Ande com o pé no travão ou na embraiagem. Isto resultará num desgaste do revestimento do travão e no prato da embraiagem e rolamento de desbloqueio da embraiagem.

NÃO - Utilize os travões independentes para fazer as curvas a alta velocidade.

NÃO - Reabastecer o trator com o motor em funcionamento.

NÃO - Monte ou desmonte do lado direito do trator.

NÃO - Mexa indevidamente nas alavancas de controlo do hidráulico.

NÃO -Utilize a alavanca de controlo de profundidade para levantar alfaia













NÃO - Ligue o motor com o PTO ativado.

NÃO - Utilize a Alavanca de Control o do Regulador (acelerador de mão) ao conduzir em estradas

NÃO - Mova as alavancas do sistem a auxiliar hidráulico para trás, quando a válvula rápida estiver fechada.

NÃO -Utilize a alavanca de controlo de profundidade para levantar alfaia

NÃO - Ligue o motor com o PTO ativado.

INFORMAÇÃO GERAL		1
DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR		2
OPERAÇÃO		3
PROCEDIMENTOS DE TRABALHO		4
MANUTENÇÃO		5
SISTEMA DE CABINE		6
ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO		7
PROBLEMAS		8
NORMAS DE SEGURANÇA NOS TRABALHOS AGRICOLAS		9
APENDICE		10
INDEX		11
GARANTIA		12

ÍNDICE DE CONTEÚDOS



INFORMAÇÃO GERAL

1

1. VISTA EXTERIOR (MODELO NÃO CAB) 1-2
2. VISTA EXTERIOR (FRONT ROPS) .. 1-4
3. VISTA EXTERIOR (MODELO DE CABINE)... 1-6
4. SINAIS DE SEGURANÇA 1-9



COTROLOS DO TRACTOR

2

1. INSTRUMENTO e INTERRUPTORES (NON CAB TYPE) 2-2
 2. INSTRUMENTO e INTERRUPTORES (TIPO CABINE)..... 2-3
 3. OPERAÇÃO OS COMANDOS 2-15
- OPERANDO A LIGAÇÃO DE 3 PONTOS (TPL) (MODELO NÃO-TÁXI) 2-28
- OPERANDO A LIGAÇÃO DE 3 PONTOS (MODELO DE CABINE) 2-29



OPERAÇÃO

3

1. ARRANQUE MOTOR 3-2
 2. PARAR MOTOR 3-3
 3. MOTOR EM MARCHA LENTA..... 3-3
 4. PERÍODO DE EXECUÇÃO 3-4
 5. COMEÇAR, DESLOCAR E CONDUZIR..... 3-4
 6. VIRANDO-SE EM CAMPO..... 3-5
 7. PARAR E ESTACIONAR..... 3-5
 8. DIRIGINDO NA ENCOSTA 3-6
- CUIDADOS AO CONDUZIR/ FORA do CAMPO. 3-7
- CARGA PARA/DESCARGA DO CAMIÃO..... 3-7
- CUIDADOS A TER AO CONDUZIR ESTRADA.. 3-8
- VERIFICAÇÃO DURANTE A CONDUÇÃO 3-8
- INSTRUMENTO DE LIGAÇÃO/DESCONEXÃO..3-9



PROCEDIMENTOS DE TRABALHO

4

1. PRECAUÇÕES AO MANUSEAR ALFAIAS..... 4-2
2. ALFAIAS NO GERAL..... 4-2



MAINTENANCE

5

- 1. ABRIR COBERTURAS.....5-2
- 2. COMO USAR MACACOS5-2
- 3. INSPECCIONAR 5-3
- 4. INSPECCIONAR E MUDAR O REFRIGERANTE.....5-4.
- 5. INSPECCIONAR AND CHANGING OIL..... 5-6
- 6. TRANSMISSION STRAINER CLEANING5-7
- 7. COMBUSTÍVEL SISTEMA.....5-10
- 8. INSPECCIONAR E LIMPAR O FILTRO AR5-11
- 9. ADJUSTING TREAD5-12
- 10. LUBRIFICAÇÃO.....5-13
- 11. INSPECCIONAR TUBOS5-14
- 12. INSPECCIONAR SISTEMA ELECTRICO..5-14
- 13. VERIFICAR/AJUSTAR CADA PARTE.....5-20
- 14. MANUTENÇÃO DE ROTINA.....5-24



SISTEMA DE CABINE

6

- 1. MAJOR FEATURES..... 6-2
- 2. INSTRUMENT AND RELATED PARTS .. 6-3
- 3. CONTROLOS DE CABINE..... 6-5



UTILIZAÇÃO E ELIMINAÇÃO

7

- 1. ARRUMAR TRACTOR..... 7-2
- 2. UTILIZAÇÃO E ELIMINAÇÃO..... 7-3



PROBLEMAS

8

- 1. SISTEMA DE MOTORES..... 8-2
- 2. SISTEMA DE EMBRAIAGEM 8-5
- 3. SISTEMA DE TRAVÕES..... 8-6
- 4. REBOQUE O TRATOR..... 8-7
- 5. SISTEMA DE DIREÇÃO 8-9
- 6. SISTEMA HIDRÁULICO 8-10
- 7. SISTEMA ELÉTRICO8-11



NORMAS DE SEGURANÇA TRA. AGRA

9

- 1. INSTRUÇÃO ANTES DE USAR..... 9-2
- 2. LISTA DE CHECK-UP DE USAR..... 9-3
- 3. CUIDADOS DURANTE O TRABALHO.. 9-4
- 4. CUIDADOS AO CONDUZIR FORA DE ESTRADA..... 9-5
- 5. INSTRUÇÃO APÓS A UTILIZAÇÃO.... 9-6
- 6. CUIDADOS PARA INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO..... 9-6
- 7. TRATOR 9-7

INDICE DE CONTEUDOS



APPENDIX

10

- 1. PRINCIPAIS ESPECIFICAÇÕES 10-2
- 2. NÍVEIS DE RUÍDO..... 10-5
- 3. VIBRAÇÃO REFERIDA
 POSIÇÃO DO OPERADOR..... 10-6
- 4. CONSUMÍVEIS PRINCIPAIS..... 10-7



INDEX

11

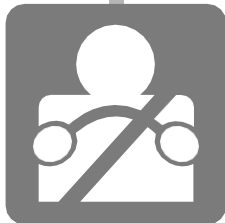
- 1. INDEX 11-2



GARANTIAS

12

- 1. GARANTIAS DO MOTOR..... 12-2
- 2. GARANTIA SISTEMA DE EMISSÕES 12-5
- 3. GARANTIA PDI 12-11



INFORMAÇÃO GERAL

- 1. VISTA EXTERIOR (SEM CAB MODELO) 1-2**
- 2. VISTA EXTERIOR (ROPS FRONTAL MODELO) ... 1-4**
- 3. VISTA EXTERIOR (CABINE MODEL) 1-6**
- 4. SINAIS SEGURANÇA..... 1-9**



1. VISTA EXTERIOR (MODELO NÃO CAB)







2. VISTA EXTERIOR (MODELO ROPS frontal)





T3SO102B

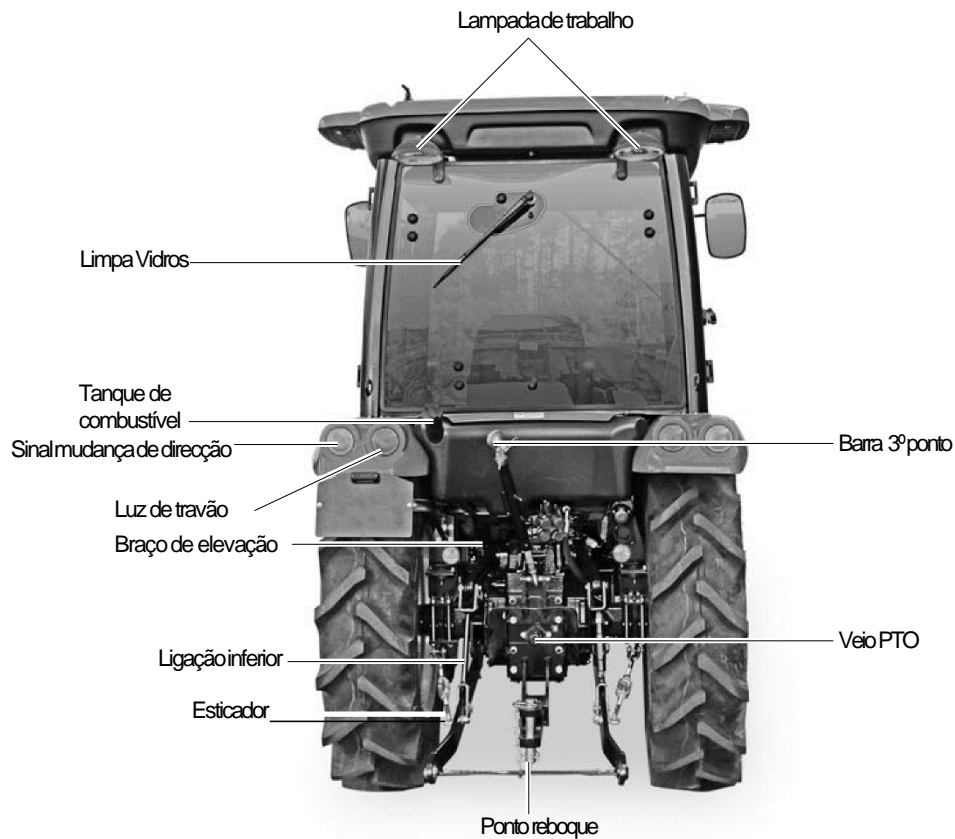


3. VISTA EXTERIOR (MODELO DE CABINE)



T3SO104A







4. SINAIS SEGURANÇA

1

- Para trabalhar com a máquina com segurança, os decalques de segurança devem estar colocados na máquina.
- Certifique-se de ler e seguir as instruções.

- **Mantenha os decalques de segurança limpos e não danificados.**

Se um decalque de segurança na máquina estiver sujo, lave-o com água com sabão e limpe-o com um pano macio.

Nunca utilize a solução como mais fina ou acetona porque estas podem apagar caracteres ou imagens.

- **Se for lavado com água de alta pressão, um decalque pode ser descascado.**

Não aplica água de alta pressão diretamente nos decalques.

- **Se um decalque de segurança estiver danificado ou perdido, coloque imediatamente um novo e coloque-o na máquina.**

- Ao colocar um novo decalque, limpe o local para colocar o decalque completamente e aguarde até que seque. Em seguida, colocar o decalque.

- Cada decalque tem um número de peça na parte inferior.

- **Ao substituir uma peça ligada por um decalque por uma nova peça, substitua também o decalque.**



INFORMAÇÃO GERAL



WARNING

FAZER not use the sub shift lever at "H" position when driving backward.

1200-910-001-0

WARNING

LOCK → UNLOCK

LOCK BUTTON

Push the button to lock position with joystick lever is neutral whenever the implement is not OPERAÇÃO.

1200-910-009-0



WARNING

Operator's manual

1200-910-023-0

WARNING

Never use the diff-lock at high speed or on the road as this can cause rollover and injury.

1200-910-006-0

WARNING

FAST SLOW (LOCK)

Always set the knob to lock when

- 1.Travelling on the road.
- 2.Replacing blades on an implement
- 3.Making adjustment to an implement

Sudden dropping of an implement can cause serious injury or death.

1200-910-004-0



WARNING

Do not remove radiator cap while engine is hot. Hot steam will injure you.

1200-910-015-0

WARNING

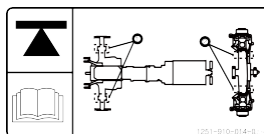
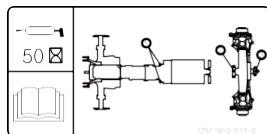
- Start engine only from operators seat. If safety start switch is bypassed engine can start with transmission in gear.
- Do not connect or short across terminal on starter solenoid.
- Attach booster cables as shown on battery decal and operators manual.

Starting in gear causing runaway can result in serious injury.

CAUTION

FAZER not touch while the system is hot. It causes serious burns.

1200-910-024-0



DANGER

Rotating driveline contact can cause death. **KEEP AWAY!** Keep all drive line. Tractor and equipment shields in place during operation.

1200-910-013-0

WARNING

Attach implements and trailers to the tractor only using the prescribed drawbar or hitch.

1200-910-014-0

DANGER

Do not ride except operator.

1200-910-016-0

WARNING

Work in ventilated area.

1200-910-003-0

ON

4WD

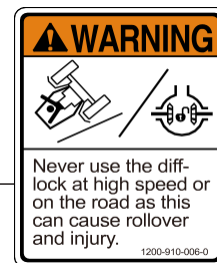
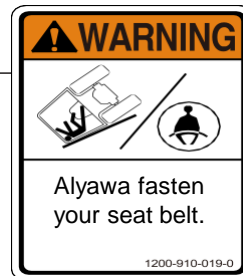
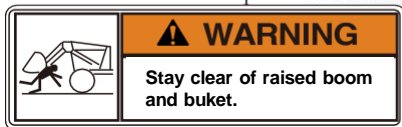
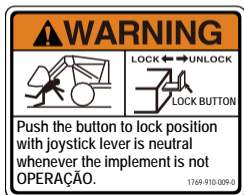
OFF

1788-820-005-0

T3SO107B



INFORMAÇÃO GERAL





AVISO

FAZER not remove radiator cap while Motor is hot. Hot steam will injure.

Inner/Outer air Ventilation

- When grills of rear and both sides are opened, inner air will ventilate in.
- For effective use, open it when operate heater or air conditioner and close when ventilate fresh air.

PERIGO

Periodic ventilation should be made to avoid suffocation while heating an air conditioning is used. Sleeping in the cab is prohibited.

AVISO

Work in ventilated area. 1200-910-003-0

CUIDADO

Keep hands and clothing away from rotating fan and belts to prevent serious injury. 1200-910-012-0



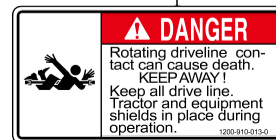
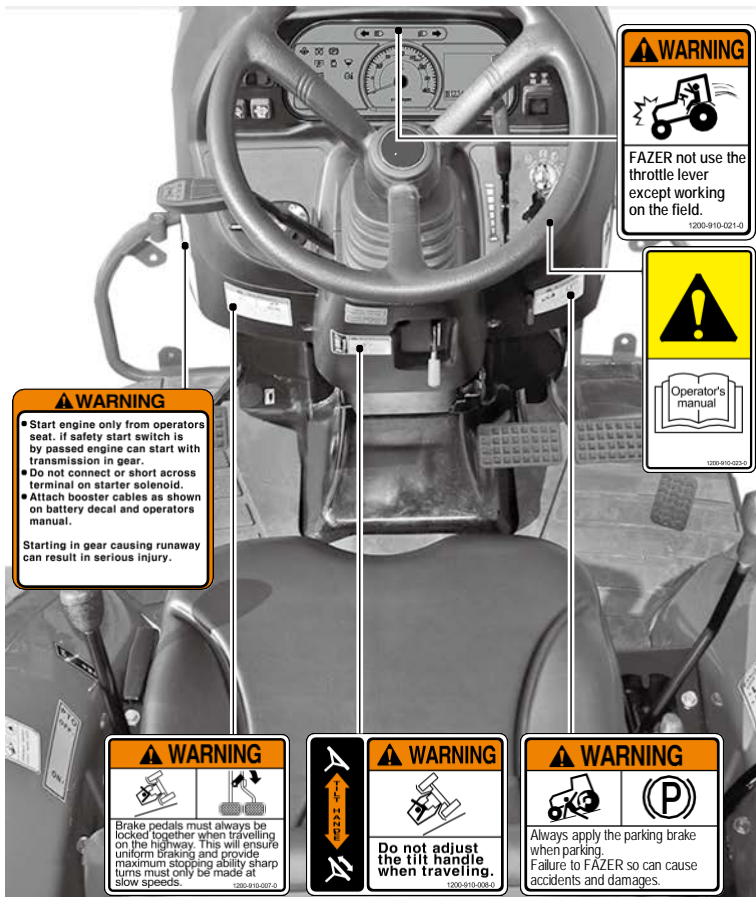
PERIGO

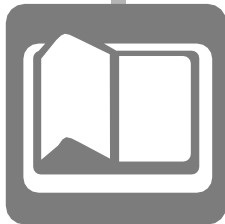
FAZER not ride except operator. 1200-910-016-0

T3SO109A



INFORMAÇÃO GERAL





DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR

1. INSTRUMENTO E INTERRUPTORES (NÃO CAB TYPE)2-2
2. INSTRUMENTO E INTERRUPTORES (TIPO DE CABINE).....2-3
3. OPERAÇÃO DOS COMANDOS.....2-15
4. FUNCIONAMENTO DA LIGAÇÃO DE 3 PONTOS (TPL) (MODELO NÃO-CAB)2-28
5. OPERANDO A LIGAÇÃO DE 3 PONTOS (MODELO CABINADO) 2-29



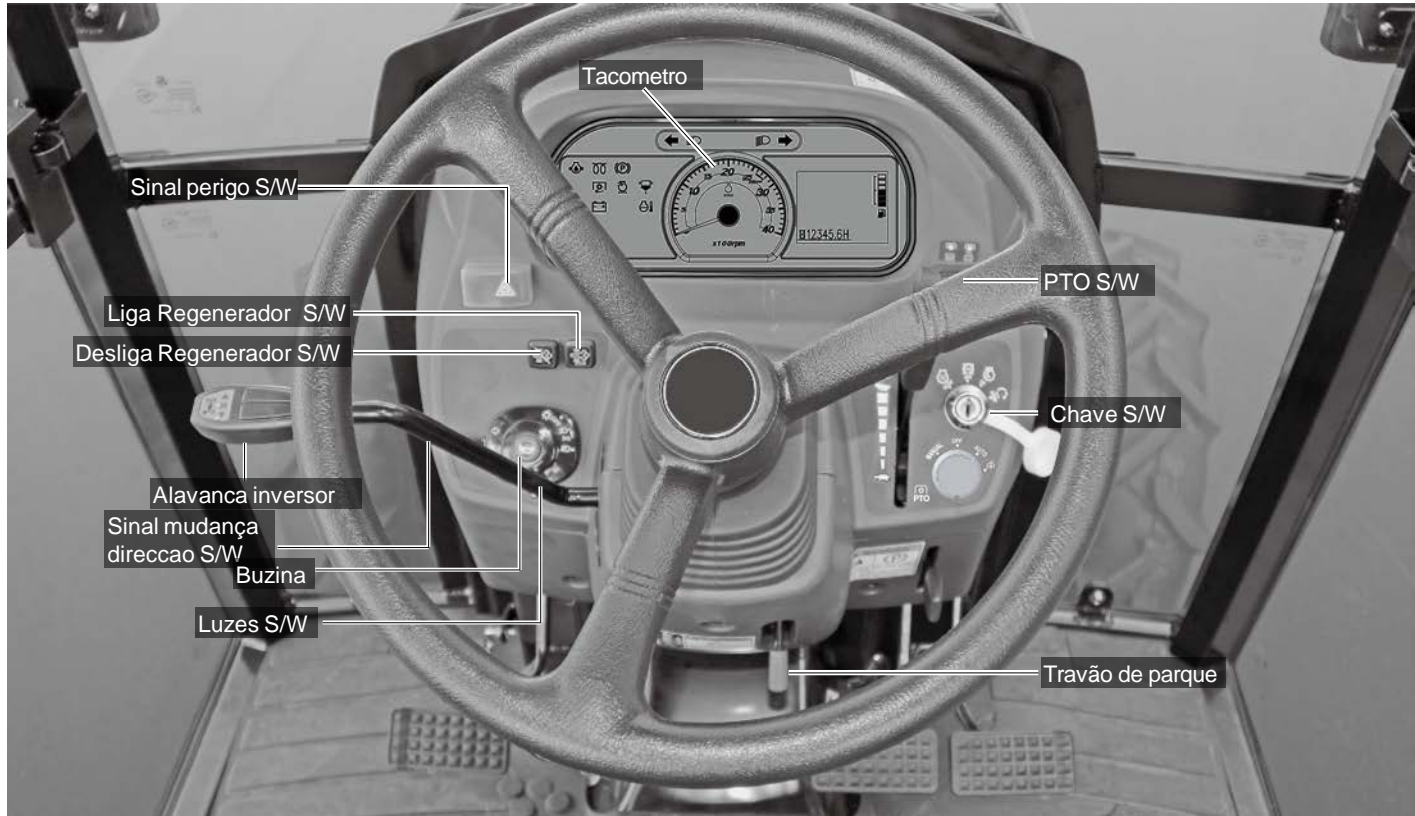
1. INSTRUMENTO E INTERRUPTORES (NÃO CABINADO)

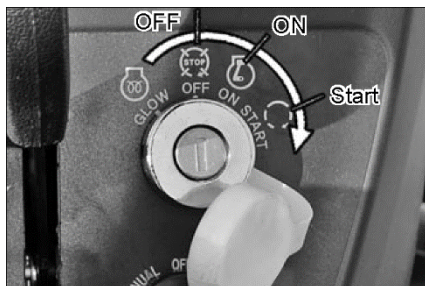




2. INSTRUMENTO E INTERRUPTORES (TIPO CABINE)

2





► INTERRUPTOR DE CHAVE

É usado para arrancar e parar o motor.

"OFF" posição

A chave de ignição pode ser inserida e removida nesta posição.

Ao rodar o interruptor para a posição OFF com o motor a funcionar, o Motor fica parado.

• "ON" posição

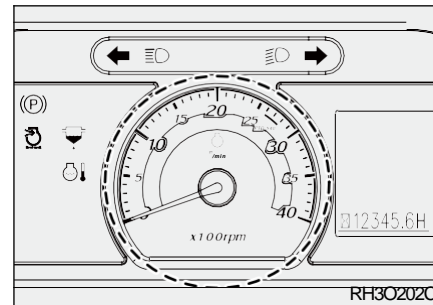
O Motor continua a funcionar e o interruptor é energizado nesta posição.

• "START" posição

O Motor pode ser iniciado nesta posição. Ao soltar a tecla, o interruptor é devolvido à posição "ON".

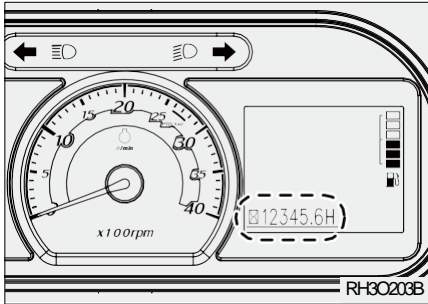
• "GLOW" posição

A câmara de combustão do Motor é pré-aquecida nesta posição.



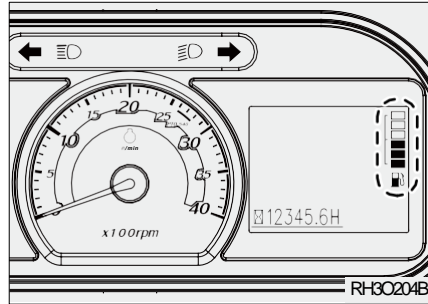
► TACOMETRO

Exibe a rotações do motor ou PTO por minuto.



► **CONTA HORAS**

Indica o tempo total de utilização. O último dígito indica uma décima hora (lugar decimal). Em funcionamento, a lâmpada abaixo pisca.



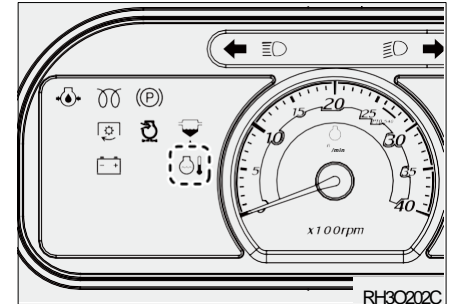
► **INDICADOR COMBUSTÍVEL**

Isto indica a quantidade de combustível enquanto o interruptor principal está na posição "ON".

- F - Cheio
- E - Vazio

NOTA

- A má qualidade de combustível pode danificar o Motor. Certifique-se de que utiliza apenas o combustível Diesel.
- Utilize combustível para a temporada de inverno no inverno para melhorar o desempenho do motor de arranque.



► **LAMPADA TEMPERATURA DO REFRIGERANTE**

Isto acontece quando a temperatura do arrefecimento chega a 110 graus. Se a lâmpada estiver acesa, o refrigerante está sobreaquecido. Neste caso, pare de conduzir e tome todas as medidas necessárias de acordo com as instruções do PROBLEMAS.

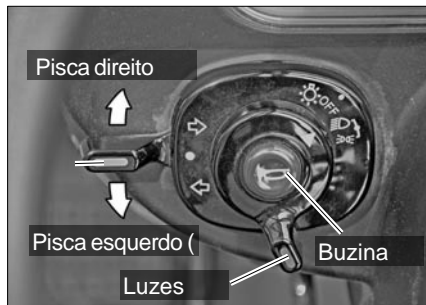
☞ ref à página 8-3 para a secção "Resolução de Problemas".



DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR

NOTA

- O Motor pode ser danificado se aumentar a velocidade demasiado rápido.




AVISO


- O feixe de luz alta pode obstruir a visão de outros condutores que vêm na direção oposta numa estrada, levando a um acidente inesperado.

► INTERRUPTOR COMBINADO

- (1) Interruptor de luzes
- (2) O interruptor de luz pode ser acionado com o interruptor principal na posição "ON".

OFF J - Luzes desligadas OFF

 - Lâmpada de instrumentos, lâmpada traseira e farois de feixe baixo ON.

 - Lâmpada de instrumentos, lâmpada traseira e farois feixe máximo ON.



Puxe o interruptor dos indicadores de mudança de direção para baixo, para o pisca esquerdo.

Empurre o interruptor dos indicadores de mudança de direção para cima, para o pisca direito.

NOTA

- Esta alavanca não é automaticamente devolvida à posição neutra. Por isso, volte a colocar-se na posição neutra após a volta.

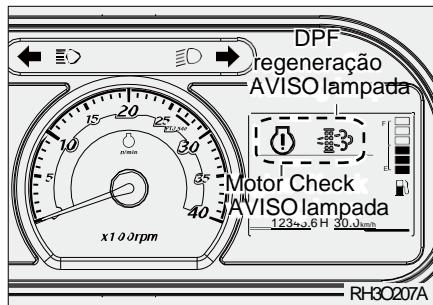
(3) Buzina

Pressione o botão central com a imagem de buzina.



► SINAL DE EMERGÊNCIA

Este interruptor pode ser utilizado para alertar outros veículos quando o ocorre alguma avaria no tractor enquanto conduz em estrada pública. Ao premir o interruptor uma vez, as lâmpadas aviso de emergência esquerdo e direito piscam. Premindo o interruptor desliga novamente as lâmpadas.



► DPF INTERRUPTOR REGENERAR

Botão de ativação - Quando o depósito está cheio DPF (Filtro de Partículas Diesel), a lâmpada aviso de regeneração DPF e a lâmpada do motor de verificação acendem e a lâmpada ACK (interruptor de ativação de regeneração) também acende. Execute os seguintes passos quando a lâmpada CHECK Motor AVISO e a lâmpada AVISO de regeneração DPF piscarem.

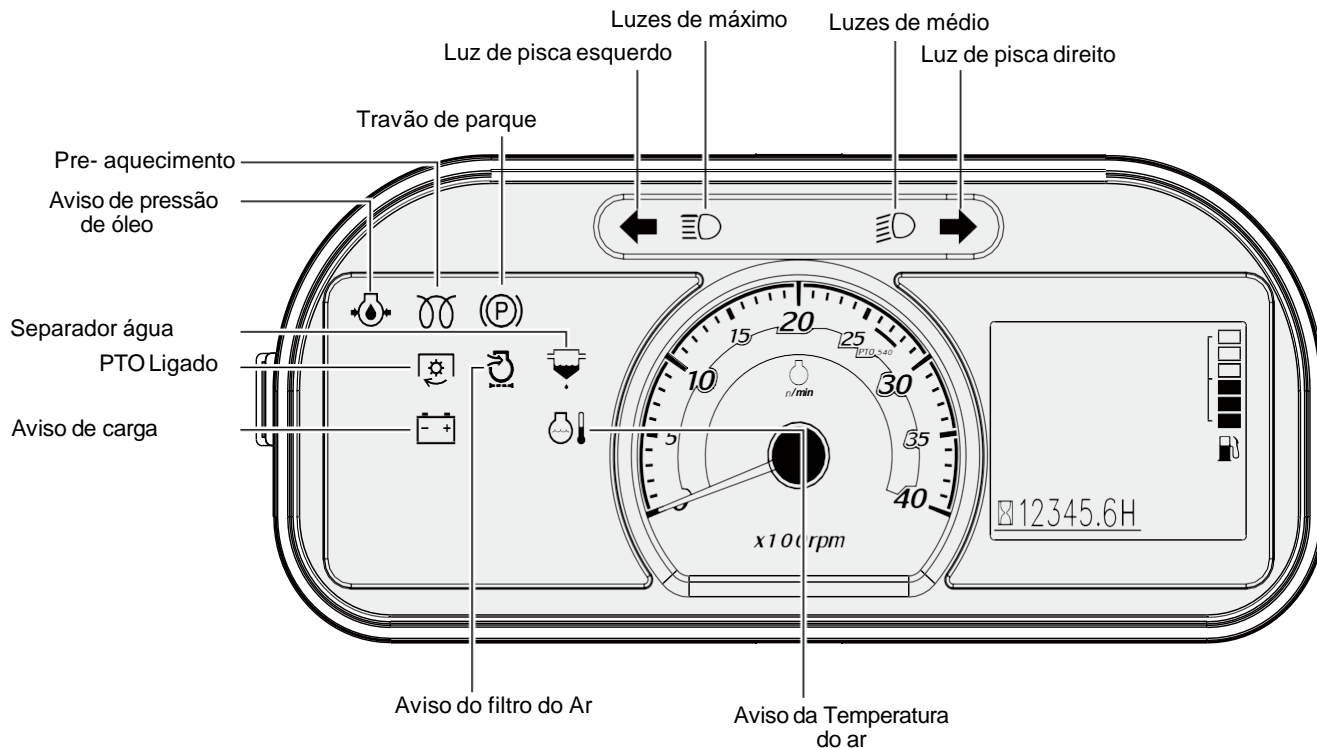
- Ativação (ACK)
 - (1) Antes da regeneração, estacione o trator em terreno nivelado.
 - (2) Aplique o travão de parque
 - (3) Parar todas as funções. Quando estiver pronto para regeneração de DPF, prima o botão de ativação durante três segundos.
 - (4) Quando o botão é premido, a velocidade do motor eleva-se a aproximadamente 2200 RPM enquanto a regeneração está em curso.
 - (5) A regeneração dura 30 a 40 minutos
 - (6) Quando a regeneração estiver concluída, a lâmpada do processo de regeneração apaga-se.
Retome o seu trabalho depois regeneração estar concluída.

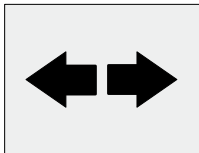
▲ CUIDADO

- Se o travão de estacionamento não estiver acionado, processo de regeneração não é iniciado e a lâmpada do botão de ativação pisca.
- Desativação
- Prima o botão de desativação apenas em caso de emergência. Não pressione o botão de desactiva enquanto o processo de regeneração é ativado.



► LAMPADA MONITOR

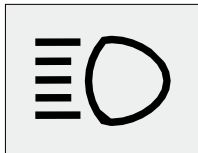




Lâmpada de sinal de viragem esquerda/direita

(1) Lâmpada de sinal de viragem esquerda/direita

Esta lâmpada é utilizada para indicar a direção de viragem prevista do condutor. Ao puxar o interruptor de sinal de viragem, a lâmpada de sinal de viragem à esquerda pisca. Ao premir o interruptor de sinal de viragem, a lâmpada de sinal de viragem à direita pisca. Estas lâmpadas são acionadas ao premir também o interruptor de lâmpada AVISO de perigo.



Luzes de máximo

(2) Lâmpada de máximo

Isto acontece quando o feixe alto está ligado.



Luzes de médios

(3) Lâmpada de feixe baixo

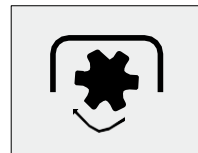
Isto acontece quando o feixe baixo está ligado.



Luz combustível baixo

(4) lâmpada aviso nível combustível baixo

Se continuar a conduzir com a agulha de nível de combustível abaixo do ponto 'E', a lâmpada de aviso acende, o que significa que só restam cerca de 5 litros de combustível no tanque.



PTO lamp

(5) Lâmpada PTO

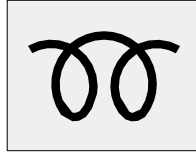
Isto acende-se enquanto o eixo PTO está a rodar.



Aviso de travão de parque

(6) Lâmpada de estacionamento

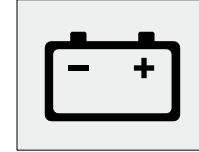
Isto acontece quando o travão de parque está acionado.



Aviso de pré-aquecimento

(7) Lâmpada pré-aquecimento

Isto acende-se enquanto a função de pré-aquecimento do motor é activada. Dispara assim que o pré-aquecimento estiver concluído.



Aviso de carga da bateria

(8) Lâmpada aviso de carga

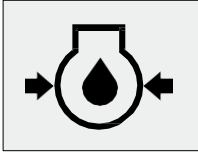
Isto acende-se quando a chave é virada para a posição "ON", e dispara assim que o Motor é iniciado.

NOTA

- Se a lâmpada AVISO de carga se acende durante a condução, a bateria não está devidamente carregado. Por isso, desligue dispositivos elétricos desnecessários e verifique imediatamente no seu veículo na sua oficina.



DESCRIÇÃO FAZERS CONTROLOS DO TRACTOR



Aviso de pressão de oil

(9) Aviso de falta de pressão de óleo pode indicar falta de óleo.

NOTA

- Quando a lâmpada de pressão do óleo acende, isto indica mau funcionamento do sistema de lubrificação. Verifique imediatamente o óleo do motor e envie o seu trator para ser visto na oficina.



Aviso de temperatura de refrigerante

(10) Aviso de excesso de temperatura do refrigerante do motor.

NOTA

- Quando a luz de aviso de temperatura acende verifique o nível do refrigerante



Aviso do separador água/ óleo

(11) Lâmpada do separador de água de óleo

Quando uma certa quantidade de água é recolhida no filtro do separador de água de óleo, esta lâmpada acende-se.

NOTA

- Se a lâmpada do separador de água de óleo acende-se, escorra a água do filtro combustível o mais rápido possível.



Aviso de filtro de ar

(12) Lâmpada de filtro de filtro de ar está contaminado/entupido Quando isto acontecer, abra a tampa e limpe o interior com aspirador. Além disso soprar o filtro do ar de dentro para fora para limpá-lo ou substituir o filtro por um novo.

NOTA

- Se continuar a conduzir com esta lâmpada de aviso acesa, a potência do motor pode ser inferior.

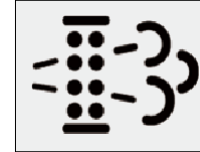


DPF progress lamp

(13) Lâmpada de progresso DPF Esta lâmpada acende-se quando a regeneração do DPF está em curso

NOTA

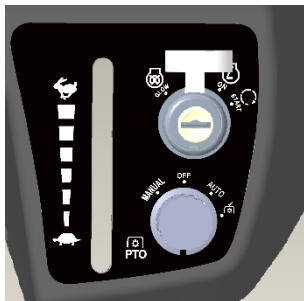
- Não realizar outro trabalho de regeneração.



DPF AVISO lamp

(14) Lâmpada DPF AVISO

Esta lâmpada pisca quando as quando o deposito de particulas está cheio. Se esta lâmpada piscar, prima o botão de regeneração.



► INTERRUPTOR INDEPENDENTE DO PTO

(1) O eixo pto está parado.

Quando a alfaia é levantada até à altura predefinida, o eixo PTO para automaticamente.

Manualmente a rotação do eixo PTO pode ser controlado acionando manualmente o interruptor PTO ON/OFF para a posição ON/OFF.

Atenção – Se o interruptor PTO estiver ligado, o eixo PTO gira se o operador está ou não no assento.

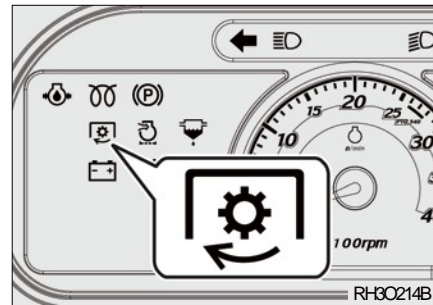


(2) INTERRUPTOR DO PTO

A OPERAÇÃO para as posições "automáticas" e "manuais" do interruptor de seleção PTO é a seguinte:

ON Ao premir o interruptor, a lâmpada vermelha acende-se e o eixo PTO gira.

OFF Ao voltar a premir o interruptor a lâmpada apaga-se e o eixo PTO para de rodar.



(3) LAMPADA DO PTO

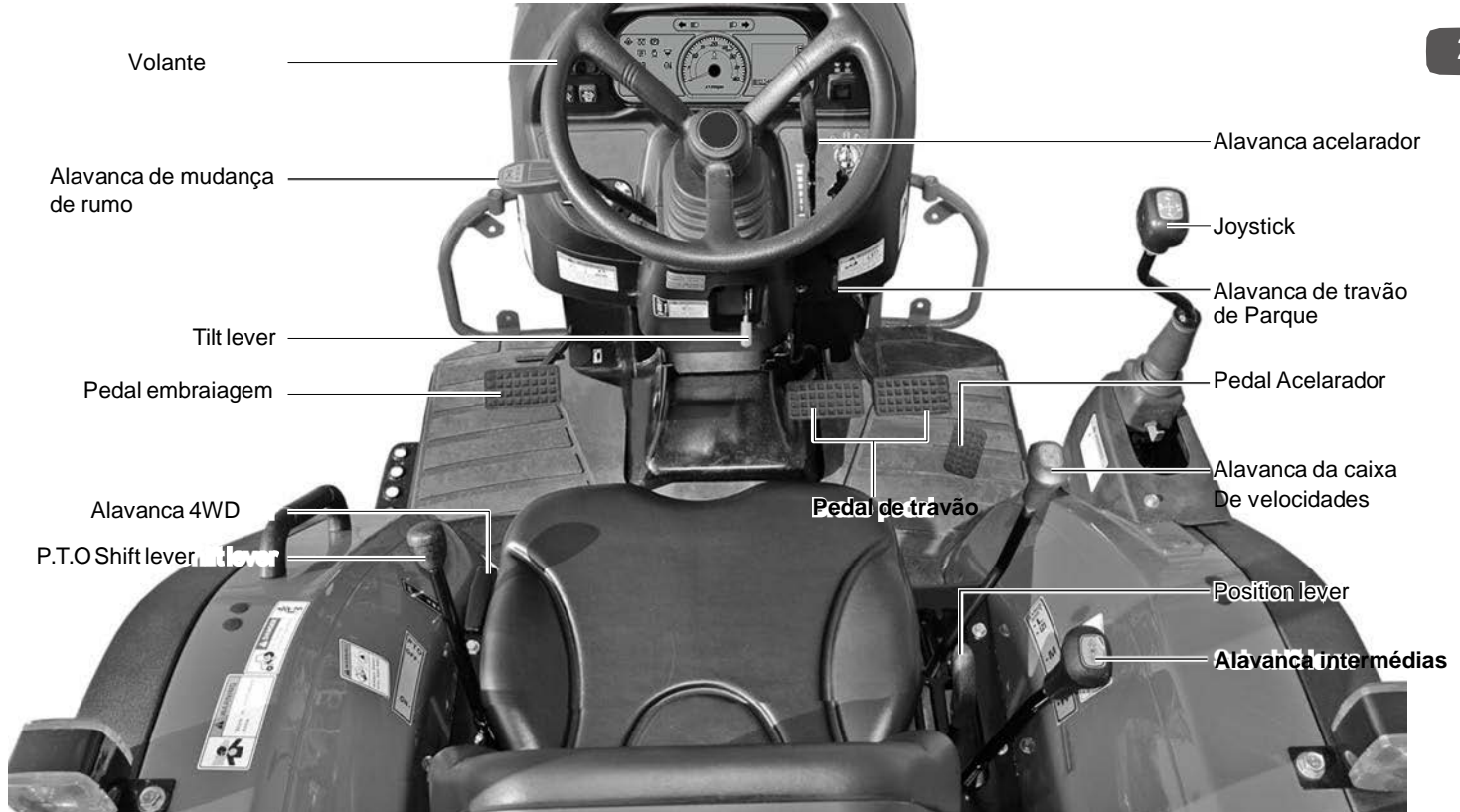
ON - o PTO está a rodar.

OFF - o PTO está parado.



3. OPERAÇÃO DOS CONTROLOS

2





► ACELARADOR DE MÃO

É utilizado para ajustar a velocidade do motor como o pedal do acelerador.



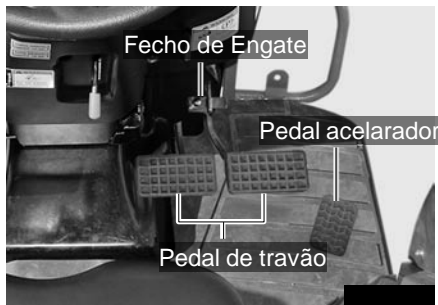
Frente aumenta velocidade



Trás diminui velocidade



- Nunca o use a não ser que trabalhe no campo. Pode levar a excesso de velocidade e a um acidente.



► PEDAL DE TRAVÃO

O travão é usado para parar o veículo à força. Este veículo está equipado com travões separados para os lados esquerdo e direito. Por conseguinte, é possível aplicar a penas de travagem apenas a uma roda traseira.

Quando a alavanca do travão lateral é libertada, a lâmpada aviso é desligada. Quando a alavanca está ligada, a lâmpada é desligada.

Há um gancho envolvente para conectar o travão esquerdo e direito

- **Conduzir na estrada** – Engatar (ambos os pedais de travão operados em conjunto) Lâmpada DE AVISO de travão de um lado

- OFF

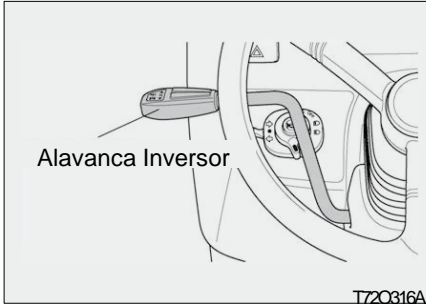
Trabalhar no campo -

Desengatar (um pedal de travão lateral operado)

Lâmpada DE AVISO de travão de um lado ON



- Ligue os pedais do travão esquerdo e direito enquanto conduz em estrada, carregando descarregando o trator ou dirigindo para dentro/ fora de um campo para evitar capotamento e colisão.
- Verifique periodicamente os travões esquerdo e direito para que possam ser operados simultaneamente.



► ALAVANCA DO INVERSOR

Este controlo permite passar de frente para trás e inverter para a frente. Quando estacionado a alavanca em "N" para neutro. Empurre a alavanca para a frente do condutor para andar para frente. Puxar a alavanca para o condutor aciona-se ao contrário.

IMPORTANT

- Pressione completamente o pedal da embraiagem antes de operar a alavanca de mudança do inversor

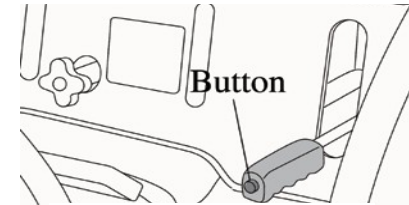
IMPORTANT

Ao mudar da marcha à frente para a marcha atrás ou ao voltar novamente para a marcha à frente numa gama alta, certifique-se de que o trator para antes de mudar de direção. Se não se proceder desta forma, pode-se estragar o mecanismo e colocar o condutor em perigo..

CUIDADO

Só acione a alavanca do inversor quando estiver sentado no trator. Não utilize a alavanca do inversor para preparar o trator para rebocar ou para subir um declive, utilize antes a embraiagem. Pare sempre o trator antes de sair.

► PARKING BRAKE LEVER

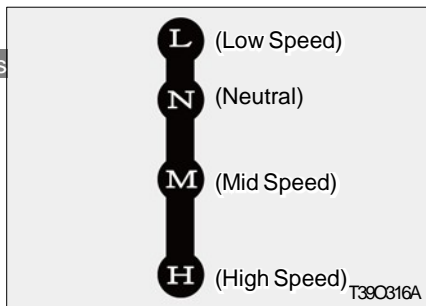


TRAVÃO PARQUE (TRAVÃO MÃO)

Levante a alavanca do travão para acionar o travão de estacionamento. Levante a alavanca do travão ligeiramente até o botão poder ser pressionado. Pressione-o e baixe por completo a alavanca para libertar o travão de estacionamento.

CUIDADO

- O trator não se moverá com se o travão mão esteja acionado tal como a alavanca do inversor na posição neutro.



► ALAVANCA DE VELOCIDADES PRINCIPAL



Esta alavanca pode ser deslocada utilizando a embraiagem, tanto quando o trator está estacionário ou móvel. Está localizado no lado direito do assento do motorista.

ALAVANCA DE GAMAS DE VELOCIDADE

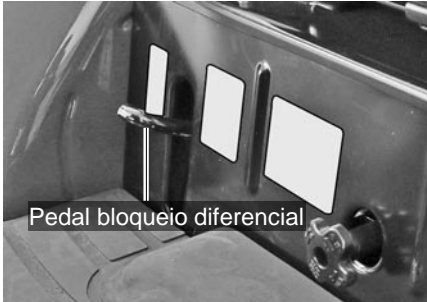
A alavanca de gamas de velocidade encontra-se do lado direito do operador. Acione a alavanca de gamas de velocidade utilizando a embraiagem para selecionar a velocidade apropriada para as diferentes aplicações.

NOTA

- Opere a alavanca de mudança de gama apenas com o trator parado com pedal da embraiagem pressionado deprimido.

AVISO

- Quando a alavanca de mudança de é colocada na posição "H", a velocidade de condução aumenta. Por isso, nunca coloque a alavanca de mudança na posição "H" ao conduzir para trás.



Pedal bloqueio diferencial

► PEDAL BLOQUEIO DIFERENCIAL

O bloqueio diferencial é um dispositivo para bloquear o sistema diferencial. Esta função pode ser utilizada quando as rodas traseiras patinam ou uma roda não gira.



Engate - pressionar pedal



Desengate - bater pedal

AVISO

- Nunca utilize o bloqueio diferencial quando circular na estrada. Pode provocar uma colisão ou capotamento.
- Certifique-se de que o libera durante a viragem. Caso contrário, pode provocar ferimentos ou acidentes.

NOTA

- Quando utilizar o bloqueio diferencial, o motor deve estar a baixa velocidade.
- Se o bloqueio diferencial ainda não estiver desativado depois de soltar o pedal de bloqueio diferencial, pressione sua vemente os pedais do travão esquerdo e direito alternadamente.

Exemplos de condições úteis de bloqueio diferencial

- ① Uma roda patina ou trator não consegue andar para a frente quando se desloca para dentro ou para fora de um campo.
- (2) Uma roda desliza durante o trabalho, exigindo tração, como exemplo a charrua.
- (3) Uma roda está presa num campo macio e não consegue andar.



► ALAVANCA 4WD

• 「ON」

Puxe a alavanca de mudança para o posição "ON" para engatar o 4WD
Empurre a alavanca de mudança para o posição "OFF" para desengatar o 4WD.

Exemplos do uso da tracção 4WD

O 4WD pode ser utilizado nas seguintes condições

- (1) Ao cultivar num campo.
- (2) Quando é necessária tracção numa encosta, num campo molhado ou para rebocar um reboque.
- (3) Quando se trabalha num campo húmido ou arenoso.
- (4) Quando cultivado em solo firme com uma fresa para evitar que o trator seja empurrado para a frente.
- (5) Quando se entra/sai de um campo ou passa por cima de um banco de campo.

NOTA

Antes de operar a alavanca 4WD certifique-se de que parou o trator. Se for difícil engatar a alavanca 4WD, não deve aplicar força excessiva. Em vez disso, conduza o trator para a frente ou para trás ligeiramente e tente novamente. Evite utilizar o 4WD na via pública para reduzir o desgaste dos pneus.



► ASSENTO E CINTO DE SEGURANÇA

Deslizamento de assentos

O assento pode ser ajustado movendo-o para a frente e para trás com a alavanca deslizante. Após a regulação, certifique-se de que o assento está firmemente seguro.



Cinto de segurança

Antes de conduzir, ajuste o comprimento do cinto para caber no seu corpo e inseri-lo na fivela.

Quando está bem ativado, ouve-se um clique.



► ALAVANCA PTO

- 「ON」

Puxe a alavanca de mudança para o posição "ON" para engatar o PTO.

Empurre a alavanca de mudança para o posição "OFF" para desativar o PTO.



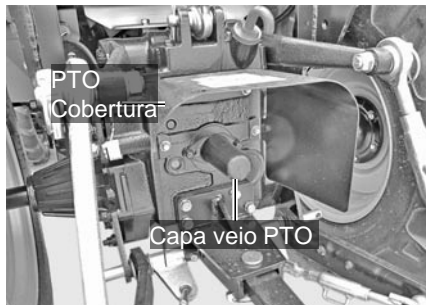
DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR

NOTA

- Opere a alavanca de PTO apenas depois de colocar o interruptor PTO ON/OFF na posição OFF.

Rear PTO

PTO speed	540 rpm
-----------	---------



► PTO SHAFT CAP

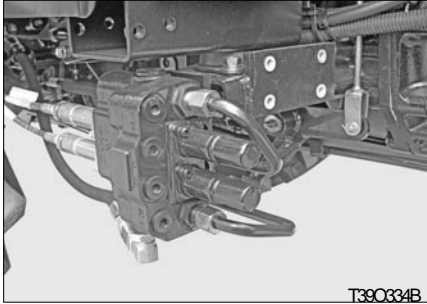
Quando o eixo PTO não estiver a ser utilizado, lubrifique o eixo PTO e instale-lhe a tampa.

⚠ CUIDADO

- É perigoso usar uma alfaia a alta velocidade se não for necessário deve reduzir a velocidade.
- Antes de utilizar uma alfaia, certifique-se de ler o manual do proprietário.

⚠ PERIGO

- Se for apanhado pelo veio PTO, pode ocorrer uma lesão grave ou mesmo a morte.
- Mantenha-se longe do eixo PTO enquanto estiver a rodar.
- Quando o eixo PTO não estiver a ser utilizado, coloque a tampa. Além disso, nunca retire a tampa de segurança PTO.

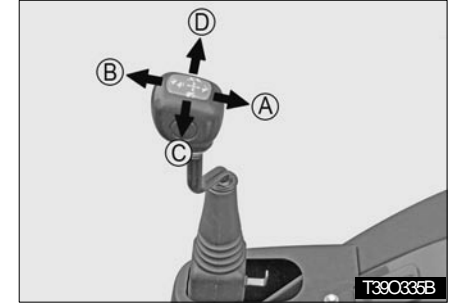


► VÁLVULA CARREGADORA E ALAVANCA JOY-STICK





A válvula carregadora está instalada sob o lado direito e a alavanca do joystick são instaladas na secção direita da cabine para facilitar a instalação e operação do carregador.



Operação anormal do carregador pode originar um acidente. No local ao ligar os tubos hidráulicos, deve ligar a válvula de acordo com as direções especificadas na etiqueta fixada à alavanca do joystick.

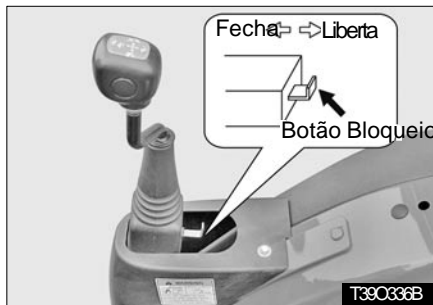


(1) Joystick lever operating directions

-  - Braço desce (B)
-  - Braço sobe (A)
-  - Balde sobe (C)
-  - Balde desce (D)

NOTA

- Não opere o cilindro do braço e balde ao mesmo tempo. O carregador pode funcionar mal devido ao fluxo de óleo insuficiente.



(2) Dispositivo de segurança da alavanca joystick

Há um botão para bloquear o uso da alavanca joystick. Puxando-o para a frente desbloqueia a alavanca enquanto a empurra para trás bloqueia a alavanca.



- Certifique-se de que fixa a alavanca joystick na posição neutra e pressiona o botão de bloqueio para bloquear a alavanca nessa posição quando a alavanca não estiver a ser utilizada. Caso contrário, um instrumento pode cair e acionar o carregador acidentalmente.

► DICAS DE FUNCIONAMENTO DA DIRECÇÃO ASSISTIDA

Use o volante apenas quando o motor estiver a funcionar. Você pode sentir o volante pesado se velocidade do motor for baixa.

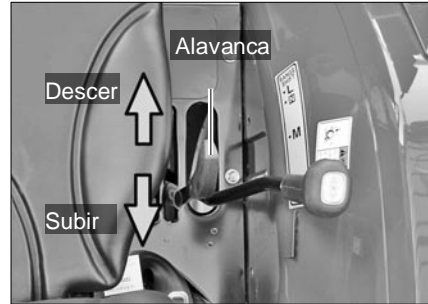
- (1) Quando uma alfaia, como um carregador, é fixo à frente, o volante pode ficar pesado com o trator parado. Em caso afirmativo, só opere o volante quando conduz o trator a baixa velocidade.
- (2) Quando o volante estiver completamente virado para uma extremidade, a válvula de segurança é ativada (som de alívio). Quando isto soar, evite utilizar o volante,
- (3) Além disso, nunca rode o volante completamente continuamente.



- (4) Rodar o volante até à extremidade desnecessariamente (com o trator parado) pode gastar os pneus rapidamente.
- (5) No inverno, aqueça o motor o suficiente antes da utilização.
- (6) Ao reparar componentes, como um tubo, certifique-se de que nenhum material estranho entra no sistema.
- (7) O volante pode ser usado com uma pequena quantidade de força. Portanto, opere-o com cuidado e mantenha sempre as mãos.



- Ao libertar do volante durante a condução pode resultar numa colisão e capotamento. Nunca mais alugar o volante durante a condução.



► SISTEMA DE CONTROLO DE ELEVADORES E ALFAIAS

(1) Alavanca de posição

Esta alavanca é utilizada para levantar e baixar a alfaia para uma certa altura de trabalho e mantê-la.

OPERAÇÃO

- Levantamento de alfaias.

Puxe a alavanca para trás para levantar alfaia.

- Baixar a alfaia

Empurre a alavanca para a frente para baixar a alfaia



- Ao sair do trator, certifique-se de que baixa a alfaia e para o Motor. Outros podem usar um dos controlos, levando a uma situação perigosa.



▶ MAÇANETA DE CONTROLO DE VELOCIDADE DO HIDRÁULICO

Isto pode ser usado para ajustar a velocidade de descida da alfaia.

Ajuste a velocidade de descida de acordo com o tipo de alfaia e o ambiente de trabalho.

OPERAÇÃO

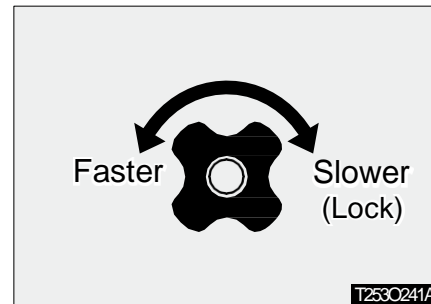
- Fresa - Reduza a velocidade de descida.
- Charrua - Acelere a velocidade de descida.



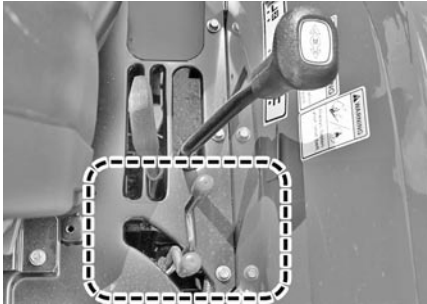
Coloque-o na posição lock nas seguintes condições para evitar queda da alfaia:

Ao conduzir em uma estrada pública

Ao substituir a lâmina da fresa ou remover palhas e ervas das alfaias

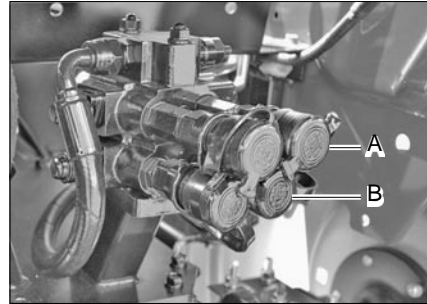


- Diminuição da velocidade de descida
Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio (Mais lento).
- Aumento da velocidade de descida
Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (mais rápido).
- Bloqueio
Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio (Mais lento) até ao fim.



► ALAVANCA AUX. HIDRAULICO

Ao utilizar uma alfaia hidraulica (rotavator, arado hidráulico, etc.), ligue a mangueira à porta adequada á porta A e B de acordo com a sua utilização.



► VALVULA HIDRAULICA AUX

Como ligar os acopladores

- (1) Limpe os acopladores do trator e acople cuidadosamente.
- (2) Retire a tampa do pó do lado do trator. Em seguida, coloque o acoplador masculino na alfaia enquanto move o anel externo para trás ligeiramente.
- (3) Puxe ligeiramente o acoplador masculino da alfaia para trás para verificar o sua ligação

Como retirar os acopladores

- (1) Baixe a alfaia para o chão para libertar a pressão na mangueira hidráulica.
- (2) Pare o motor e opere a alavanca hidráulica remota para remover qualquer pressão residual na mangueira.
- (3) Puxe ligeiramente o acoplador masculino do lado da alfaia para trás
- 4) Limpe o óleo e o pó do acoplador e coloque a tampa do pó.

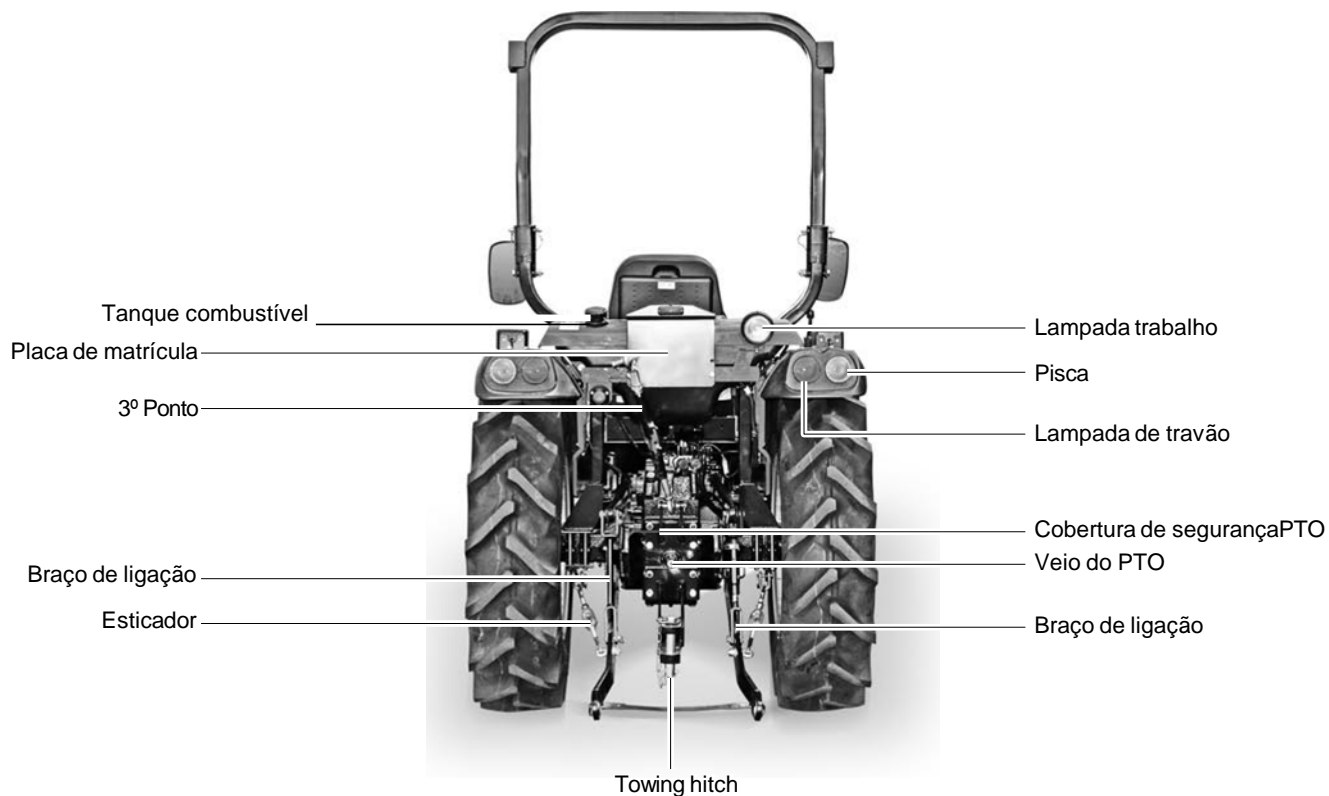


- Para evitar queimaduras e danos na pele, certifique-se de que para o motor antes de ligar ou desligar os acopladores
- Não use as mãos para verificar se há fugas de óleo.



DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR

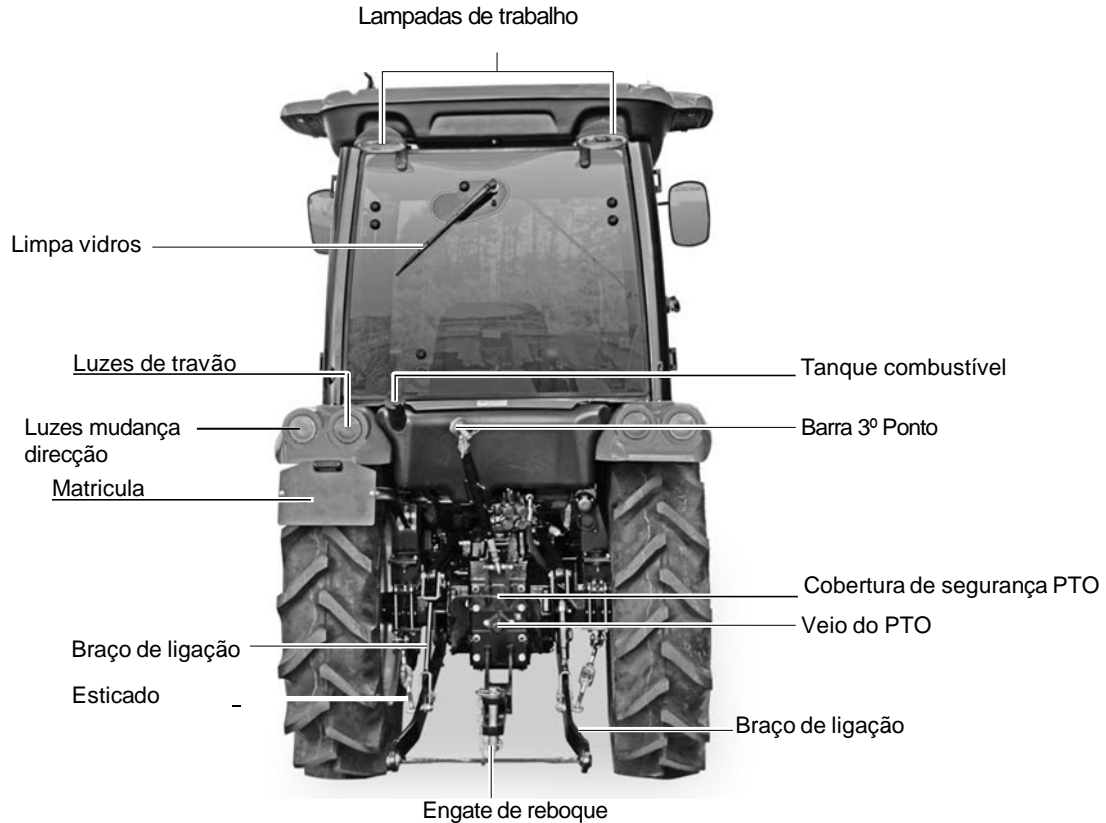
4. FUNCIONAMENTO DA LIGAÇÃO DE 3 PONTOS (TPL) (MODELO NÃO CAB)

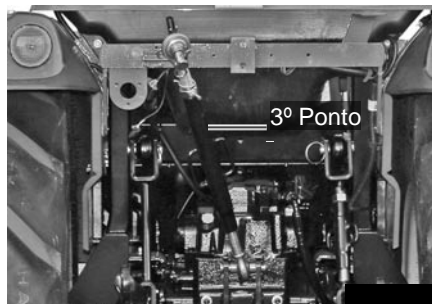




5. OPERANDO A LIGAÇÃO DE 3 PONTOS (MODELO DE CABINE)

2

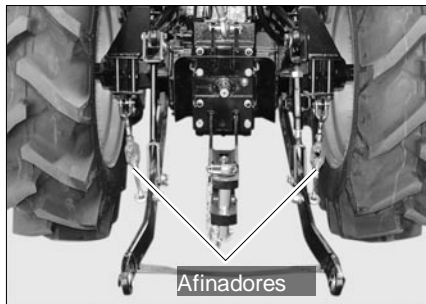




► AJUSTE DA LIGAÇÃO SUPERIOR

O ângulo da alfaia pode ser ajustado estendendo ou retraído na ligação superior.

Depois de ajuste, fixe a alavanca de ajuste com a porca de montagem.



► ESTICADORES

Os esticadores podem ser ajustados para aliviar a vibração e o choque da alfaia.

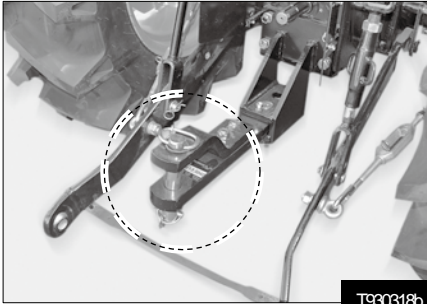


► LIGAÇÃO INFERIOR

A alfaia pode ser ligada neste ponto. O tipo de instalação é da categoria I.

NOTA

- Quando não estiver a alfaia fixe as ligações inferiores com as ligações de verificação esquerda e direita para que não toquem nas rodas traseiras
- Ligue a ligação superior com um gancho.



► SISTEMAS DE REBOQUE

PERIGO

- Utilize apenas o engate do reboque para rebocar, mantenha a ligação de 3 pontos na posição elevada ao rebocar com a barra.
- A posição pode criar desequilíbrios fazendo com que o trator capote e resulte na morte ou ferimentos graves.

AVISO

Todas as alfaias montadas no trator devem ser firmemente fixas e de acordo com as instruções do fabricante; ver diagrama de buracos de fixação. Utilize apenas dispositivos permitidos.

CUIDADO

Nunca reboque alfaias, reboques ou máquinas agrícolas, fixando-o à ligação superior da ligação de três pontos. Isto pode fazer com que o trator retome ou vire para trás.

AVISO

Ao rebocar, fixe sempre o pino de engate com um pino de segurança adequado com um grampo de segurança para evitar que o pino de engate saia do engate. O pino de bloqueio deve estar sempre fixo ao engate.

AVISO

O engate dianteiro deve ser utilizado para reboque de emergência ou para rebocar o trator no estaleiro ou num centro de assistência autorizado



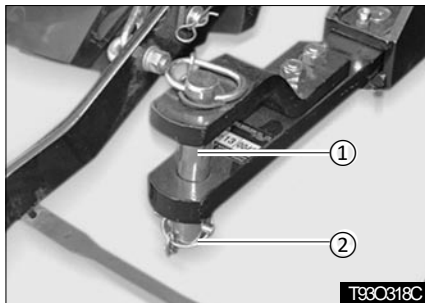
DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR

A&O

- A carga máxima admissível de engate (horizontal e vertical), a altura máxima admissível de engate para a estrada. A utilização e a carga máxima indicada são indicadas no registo do tractor.

CUIDADO

- Não permita que ninguém ande na barra de tração ou nos elos inferiores quando o tractor estiver em movimento.



► ENGATAR E DESENGATAR ATRELADOS

Para engatar um atrelado proceda da seguinte forma:

- Remova fecho do pino ①
- Remova pino ②
- Recuar o tractor devagar até ao reboque
- Inserir pino ②
- Inserir fecho do pino ①

Barra de reboque	T-CD1
Carga máxima Horizontal	6,000kg
Carga máxima Vertical	500daN
Pneu Traseiro	12.4-24 6PR (Ag) 41x14.00-204PR(Turf) 12.5-20 10PR(Ind)

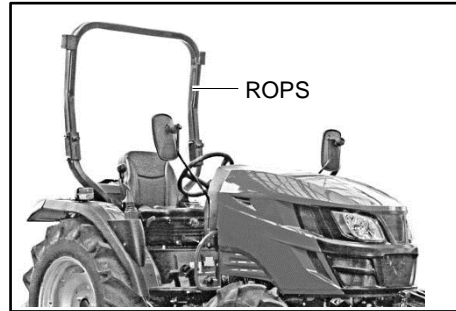


► PESOS MAXIMOS REBOCÁVEIS

Peso sem travões	1,400kg
Peso com Travões-Inertia	6,000kg
Massa rebocável equipado com travagem hidráulica ou pneumática	N/A

► PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DO TRACTOR

O número de série do trator está carimbado na placa de alumínio localizada no lado esquerdo do eixo.



► SEGURANÇA ARCO ROPS

A armação de segurança destina-se a reduzir danos no caso de capotamento, pelo que não pode evitar acidentes.

Mantenha sempre o arco de segurança fixo firmemente para garantir a sua segurança, a menos que transite por uma área com um teto baixo.



- Se ocorrer um acidente de capotamento sem arco de segurança, a armação não protege o condutor, provocando ferimentos graves ou mesmo morte. Nunca conduza com o arco de segurança em baixo.



DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR

MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing a memo.



OPERAÇÃO

- 1. ARRANQUE DO MOTOR..... 3-2**
- 2. PARAGEM DO MOTOR 3-3**
- 3. MOTOR EM MARCHA LENTA..... 3-3**
- 4. TEMPO DE TRABALHO..... 3-4**
- 5. ARRANQUE, ENGRENAR E CONDUZIR 3-4**
- 6. CURVAR NO CAMPO 3-5**
- 7. PARAR E PARQUEAR 3-5**
- 8. CONDUZIR EM PISOS ESCORREGADIOS..... 3-6**
- 9. CUIDADOS AO ENTRAR E SAIR DO TERRENO..... 3-7**
- 10. CARREGAR E DESCARREGAR 3-7**
- 11. CUIDADOS AO CONDUZIR NA ESTRADA..... 3-8**
- 12. VERIFICAÇÃO DURANTE A CONDUÇÃO..... 3-8**
- 13. ACOPLAR E DESACOPLAR ALFAIA..... 3-9**



1. ARRANQUE MOTOR

► COMO INICIAR O MOTOR

- ① Certifique-se de que não há obstáculos à volta do trator.
- (2) Assente-se no banco e confirme que o travão de parque o está acionado.
- (3) Verifique se cada alavanca de mudança e interruptor PTO estão na posição neutra.
- (4) Puxe a alavanca do acelerador a meio.
- (5) Pressione o pedal da embraiagem. O interruptor de segurança é ativado.
- (6) Insira a chave no interruptor principal e rode o interruptor para a posição "ON". Verifique se a lâmpada de óleo do motor e a lâmpada de aviso acendem-se.
- (7) Rode o interruptor principal para a posição "START". Quando o motor estiver ligado, desbloqueie o interruptor.
- (8) Confirme se todas as lâmpadas de monitorização estão apagadas após o início do motor.

⚠ AVISO

- Nunca ligue o Motor ligando diretamente o terminal do motor de arranque ou o interruptor de segurança. O trator pode mover-se repentinamente e causar um acidente.

NOTA

- O Motor não arranca a menos que o pedal do travão esteja de primido.
- Não rode o interruptor principal para a posição "START" quando o motor estiver em funcionamento.
- Evite ligar o motor de arranque durante 10 segundos. Consome muita corrente.
- Se o motor não ligar dentro de 10 segundos, aguarde 30 segundos e tente novamente.
- O motor não pode ser iniciado a menos que o condutor esteja sentado no assento do condutor. Ligue o motor no assento do motorista.



2. PARAR O MOTOR



▶ PARAR

- ① Coloque o motor em marcha lenta.
- ② Desligar a chave posição "OFF"
- ③ Retire a chave do canhão.

NOTA

- Não pare o motor em alta rotação
- Se o motor estiver a trabalhar durante muito tempo, pare o motor depois de estar em marcha lenta durante 5 a 10 minutos.

3. MOTOR AO RELANTI

▶ MARCHA LENTA

Depois de arrancar com o motor, manter em marcha lenta durante 5 a 10 minutos para o óleo chegue a todas as partes do motor.

NOTA

- Se o motor estiver ligado e volta a ligar à direita, pode causar uma paragem e falha do motor. Certifique-se de manter o motor em marcha lenta primeiro
- Se negligenciar este passo o pode causar a prisão da bomba hidráulica e falha do sistema hidráulico.

⚠ NOTA

- Certifique-se que o travão de parque está acionado durante a marcha lenta do motor.
- Nunca arranque o motor numa área mal ventilada. Pode causar envenenamento por monóxido de carbono.

MARCHA LENTA COM TEMPO FRIO

O óleo hidráulico neste veículo também é utilizado como fluido de transmissão.

Se a temperatura baixar no inverno para que o óleo aqueça, a sua viscosidade aumenta e a bomba hidráulica não consegue absorver óleo, causando mau funcionamento. Certifique-se de que motor está a funcionar em marcha lenta no inverno de acordo com as seguintes instruções.

Temperature	Idling time
0°C ou mais (32°F ou mais)	Pelo menos 10 min
0 ~ -10°C (32°F ~ 14°F)	10 ~ 20 min.
-10 ~ -20°C (14°F ~ -4°F)	20 ~ 30 min.
-20°C ou menos (-4°F ou menos)	Pelo menos 30 min.



4. TEMPOS DE TRABALHO

Certifique-se de que mantém as seguintes instruções para a utilização inicial de 50 horas.

Evite arranque abrupto e paragem abrupta.

Não utilize velocidade ou carga excessivas.

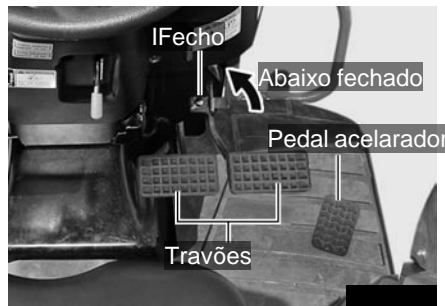
Conduzir o trator apenas quando o motor estiver suficientemente quente.

Não use o motor na velocidade máxima.

Verifique cada peça e troque o óleo e o líquido após 50 horas de utilização.

Consulte a secção manutenção para adicionar e mudar o óleo motor.

5. ARRANQUE, ENGRENAR E CONDUZIR



► ARRANCAR

① Confirme que os pedais do travão estão interbloqueados. Certifique-se de que interliga os pedais do travão esquerdo e direito, a menos que trabalhe no campo.

(2) Levante uma alfaia.

(3) Coloque a alavanca de mudança principal e a alavanca do inversor nas posição desejada

(4) Pressione o pedal do travão para soltar o travão de estacionamento.

⑤ Desbloqueie lentamente o pedal da embraiagem enquanto pressiona o pedal do acelerador para aumentar a velocidade do motor.

► ENGRENAR E CONDUÇÃO

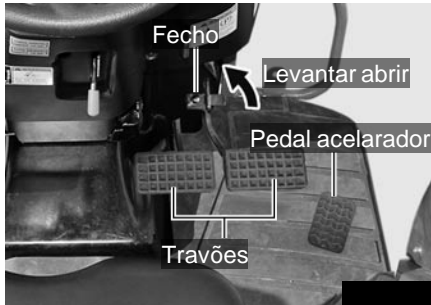
To shift during driving, depress the clutch pedal to stop the vehicle in advance.

▲ AVISO

- A velocidade de condução em marcha atrás é quase a mesma à velocidade do que em frente. Certifique-se de que verifica cuidadosamente o ambiente ao dirigir para trás.
- Especialmente, nunca dirija para trás com a alavanca de mudança na posição H. A velocidade de condução é mais rápida e pode causar um acidente.



6. VIRAR NO TERRENO



- (1) Para rodar num campo, desbloqueie o gancho para os pedais do travão esquerdo e direito.
- (2) Rode o volante e pressione o pedal do travão para a direção desejada.
- (3) Durante a rodite, mantenha a velocidade do motor baixa e rode lentamente.



- Evite rodar a alta velocidade. O trator pode cair de lado.
- Quando o trator é instalado com alfaia, o seu comprimento total é maior. Tenha cuidado extra com outras pessoas e objectos ao virar.
- Ligue os pedais do travão esquerdo e direito quando estiver prestes a conduzir.

7. PARAR E PARQUEAR



- (1) Opere a alavanca do acelerador para colocar o motor a baixa velocidade.
- (2) Liberte lentamente o pedal de embraiagem. Pressione os pedais do travão para uma supressão abrupta.
- (3) Quando o veículo estiver completamente parado, coloque a alavanca de mudança na posição neutra.
- (4) Aplique o travão de parque.
- (5) Se estiver ligado a uma alfaia, baixe-o.



8. CONDUZIR EM DECLIVES

- ⑥ Retire a chave do interruptor após o trator estar parqueado.
- ☞ Consulte a página 2-17 para a acionar o travão de parque.

AVISO

- Depois de estacionar, certifique-se de que aciona o travão de parque.
- Evite estacionar numa encosta se possível. Se é não for possível colocar calços nas rodas traseiras.

▶ ARRANCAR EM DECLIVES

- (1) Pressione os pedais do travão.
- (2) Pressione o pedal da embraiagem para desativar.
- (3) Coloque cada alavanca de mudança baixa e baixa velocidade.
- (4) Coloque o motor a uma velocidade média com a alavanca do acelerador.
- (5) Liberte lentamente o pedal da embraiagem e mantenha-o primido a meio caminho.
- (6) Desbloqueie lentamente o pedal do travão ao mesmo tempo.
- (7) Puxe novamente a alavanca do acelerador para acelerar o motor. Em seguida, desbloqueie o travão e os pedais da embraiagem juntos para arrancar.

▶ DICAS PARA CONDUZIR EM DECLIVES

- (1) Coloque a alavanca de mudança principal na posição de baixa velocidade numa inclinação para evitar que o motor pare.
- (2) Mantenha a velocidade de condução baixa em estradas com declive de descida.
- (3) Não coloque a alavanca de mudança principal na posição neutra e primir o pedal de embraiagem numa estrada a descer.

AVISO

- Numa estrada descendente, nunca preione o pedal da embraiagem, mas use o travão motor. Caso contrário, pode causar um acidente.

**NOTA**

- Quando a agulha no medidor de temperatura do motor está apontar para 'H', o motor está sobreaquecido. Se estiver a funcionar sob esta condição continuamente, as peças do motor podem ficar severamente danificadas. Certifique-se de tomar as medidas adequadas imediatamente.

9. CUIDADOS AO CONDUZIR AO ENTRAR E SAIR DO CAMPO

- (1) Verifique se os travões estão conectados.
- (2) É perigoso sair do campo e passar numa vala. Use rampas.
- (3) Mova-se perpendicularmente á vala.
- (4) Quando sair do campo abaixe a alfaia

AVISO

- Tenha cuidado para manter o equilíbrio do trator ao trabalhar numa encosta. O trator pode ficar desequilibrado e rolar.
- É muito perigoso uma pessoa montar no peso dianteiro.

☞ Para detalhes , veja a pagina 0-23.

10. CARREGAR E DESCARREGAR DO CAMIÃO

- (1) Ao colocar o trator num camião, dirija para trás.
- (2) Tenha muito cuidado ao utilizar rampas.
- (3) Se o Motor parar nas rampas, pressione imediatamente os pedais do travão e liberte-os lentamente para se mover. Em seguida, reinicie o Motor para subir as rampas novamente.



OPERAÇÃO

11. CONDUZIR EM ESTRADA

- (1) Ao mudar o sentido numa estrada, utilize a lâmpada de sinal de pisca para outros condutores.
- (2) Utilize o feixe baixo quando cruzar com qualquer veículo que venha do outro lado durante a noite.
- (3) Verifique se os pedais do travão esquerdo e direito estão ligados.
- (4) Mantenha as lâmpadas de trabalho desligadas durante a condução à noite.
- (5) Siga todas as leis aplicáveis e mantenha a condução segura.
- (6) Nunca deixe ninguém andar no trator exceto como motorista.

AVISO

- Se conduzir numa estrada com um alfaia ligada, a parte frontal do trator tende a levantar o trator não pode ser conduzido corretamente.

12. VERIFICAÇÃO DURANTE A CONDUÇÃO

Observe que todas as partes são corretamente operadas durante a condução.

► PRESSÃO ÓLEO MOTOR



Se a lâmpada de aviso de óleo do motor acender durante a condução a

Lubrificação está a funcionar mal. Verifique o nível do óleo se estiver ok leve o trator á oficina para verificar.

► CHARGING



Se o aviso de bateria acende a bateria não está carregada correctamente

Neste caso verifique o estado e se necessário, vá verificar á oficina.

► REFRIGERANTE MOTOR

Se a agulha do medidor de temperatura apontar para "H", pare o motor e verifique o seguinte:

Refrigerante de radiador
Nas barbatanas do radiador se existe entupimento

Correia da ventoinha frouxa
Se necessário, verifique a sua máquina na sua oficina.

NOTA

- Quando a lâmpada aviso de temperatura de acende, o motor está sobreaquecido. Se usar o motor sob estas condições continuamente, as peças motoras podem ser severamente danificadas. Certifique-se de tomar uma ação apropriada imediatamente



13. CONECTAR E DESCONECTAR UMA ALFAIA

► CONEXÃO

Certifique-se de que para o Motor antes de o ligar.

Mova a alavanca da válvula de ação dupla para a frente e para trás durante 4 a 5 vezes para libertar a pressão na linha hidráulica do trator. De outro modo, é difícil ligar os racords, e o fluido hidráulico pode ser pulverizado da linha e entrar nos seus olhos enquanto os liga.

Remova qualquer material estranho à volta dos racords machos e fêmeas dos ligadores. Se o material estranho entrar nos componentes hidráulicos, pode provocar avaria do sistema.

Abra a tampa à prova de pó dos racords fêmea do trator e insira o racord macho da alfaia. Ouve-se um som de clique quando os racords estão acoplados.

Puxe a mangueira hidráulica da alfaia para verificar se os racords estão corretamente ligados.

Ligue o Motor e verifique o estado de funcionamento e a fuga.

► DISCONEXÃO

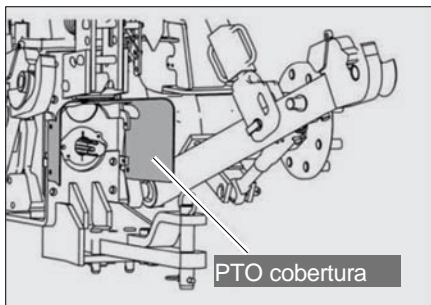
- 1) Certifique-se de que pára o motor antes de o desligar.
- 2) Liberte qualquer pressão residual nas mangueiras hidráulicas das alfaias e do trator acionando a alavanca da válvula de dupla atuação 4 a 5 vezes.
- 3) Remova qualquer material estranho à volta dos pares.
- 4) Mantenha a alfaia equilibrada removendo qualquer carga aplicada. Se desligar a mangueira enquanto a carga externa for aplicada à alfaia, é difícil ligar a alfaia no futuro.
- 5) Retire o racord macho e empurre o racord fêmea do trator para trás.
- 6) Feche a tampa à prova de pó do acoplador fêmea do trator. Embrulhe o racord masculino da alfaia com um saco plástico para evitar a contaminação.

▲ AVISO

- Nunca ligue ou desligue a mangueira hidráulica da alfaia enquanto a pressão não for libertada ou o Motor estiver em funcionamento. É difícil ligar e desligar a mangueira e o fluido hidráulico pode ser pulverizado da mangueira e entrar nos olhos ou na pele.
- Pare o Motor e use óculos e luvas protectoras.

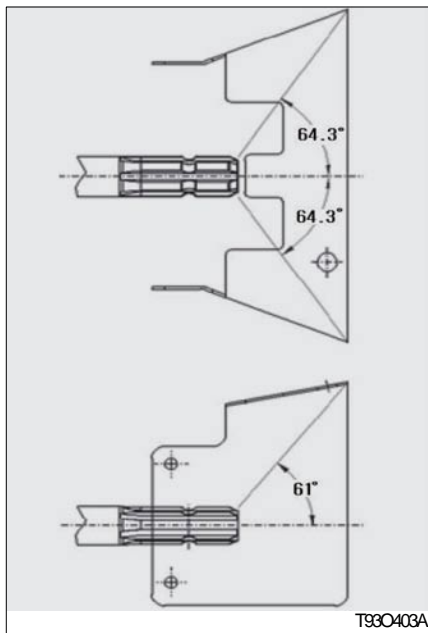


OPERAÇÃO



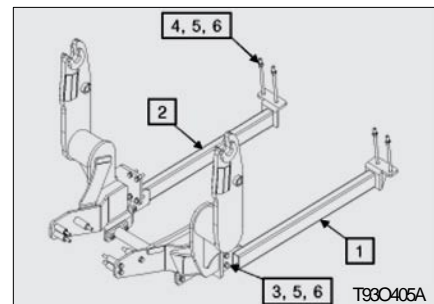
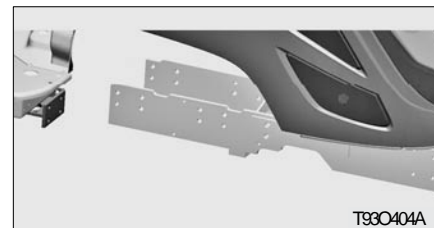
► MONTAR ALFAIAS

Se o PTO for utilizado, retire a tampa de segurança do eixo PTO. Ajuste a haste de jugo nas ligações inferiores para se adequar á alfaia utilizado. Fixe a ligação inferior esquerda e, depois prenda a ligação inferior direita utilizando a pega de regulação na caixa de nivelamento, se necessário. Ligo o elo superior. Fixe o eixo PTO ao trator se for utilizado, certificando-se de que está bloqueado no lugar. Ajuste os esticadores de acordo com alfaiaent e aperte os pinças. Para remover uma alfaia inverte o procedimento.



⚠ CUIDADO

- Não prenda um eixo PTO com o motor em funcionamento e certifique-se de que todas protecções de segurança estão no lugar.



► PONTOS DE FIXAÇÃO CARREGADOR

- ① tamanho parafuso
M14xP2.0 Number :
4(both sided)
Strength : 9T
- ② tamanho parafuso
M12xP1.75, Number :
8(both sided) Strength:
9T

✘ Para mais informações, por favor leia o manual carregador.



PROCEDIMENTOS DE TRABALHO

1. PRECAUÇÕES AO MANUSEAR ALFAIAS..... 4-2
2. ALFAIAS.....4-2



1. CUIDADOS AO MOVIMENTAR AS ALFAIAS

- (1) Ao conduzir o trator para o terreno com uma alfaia, certifique-se de que não há ninguém entre ou em torno do trator e alfaia.
- (2) Instale e retire a alfaia apenas em terreno seguro e nivelado.
- (3) Ao instalar uma alfaia pesada, instale o peso na parte frontal para manter o equilíbrio.
- (4) Ao ajustar a alfaia, aplique o travão de parque, pare o motor e coloque o interruptor PTO na posição OFF com antecedência.
- (5) Para rebocar qualquer coisa, use apenas o engate de reboque.

AVISO

- Leia as instruções sobre os decalques em cada alfaia cuidadosamente antes de trabalhar
- Para evitar ferimentos devido movimento da alfaia, leia cuidadosamente o manual do utilizador da alfaia e trabalhe com segurança e precisão com o CUIDADO.
- A instalação de uma alfaia inadequada pode provocar ferimentos. Instale apenas alfaias especificadas pelo Fabricante.

2. ALFAIAS GERAL

► FRESA CUIDADOS DE SEGURANÇA PARA FRESA

- Nunca retire a tampa de segurança da fresa.
- Não retire a tampa do eixo PTO e a tampa de segurança na articulação universal.
- Ao ajustar cada peça, desengate o PTO, pare o motor com antecedência.
- Ao conduzir na estrada, mantenha o PTO desativado. Além disso, mantenha o fresa em baixo na estrada desde que não bata no chão.
- Para a articulação universal, o seu eixo interno e o eixo exterior devem sobrepor-se a pelo menos 15 cm.
- Verifique se a articulação universal está firmemente fixa ao trator e ao eixo rotavator.



PADRÃO DE LAVOURA

(1) PADRÃO DE LAVOURA DE RETORNO SEQUENCIAL

Este padrão pode ser útil num campo bem planeado numa boa vigiação.

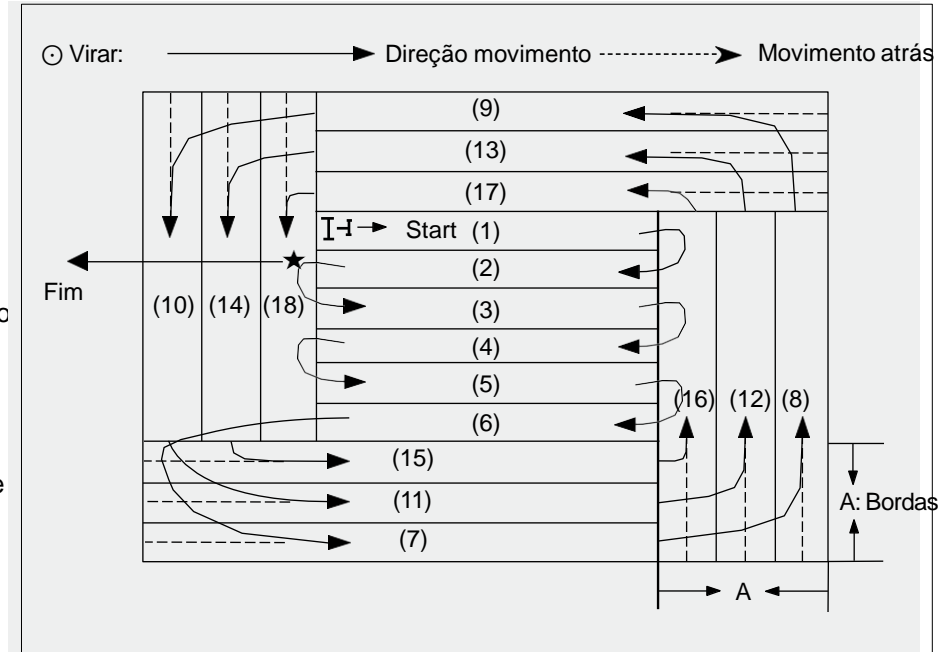
A borda mostrada na figura é a largura eficaz charrua e da fresa e deve ser definida uma faixa de trabalho mais estreita do que três vezes de uma largura da charrua.

O ponto de partida é o ponto final.

Charrua num um padrão sequencial de para (6) e num padrão circular de (7) a (18).

Ao dirigir para a frente para a charrua, tenha o banco do lado direito.

Tenha cuidado para não pressionar o solo já arado com as rodas.





(2) PADRÃO ALTERNADO LAVOURA

Este padrão é útil para campos estreitos ou curtos ou campos mal planeados em que não são fáceis de voltar.

Na figura, a largura da charrua para (1), (2), (3) e (4) deve ser sobreposta com a de (5), (6) e (7) para cerca de 10 cm.

Para as secções (1) a (7), por forma á charrua em um padrão alternado. Para as secções (8) a (19), charrua num padrão circular. Consulte o padrão sequencial de devolução para outros detalhes.

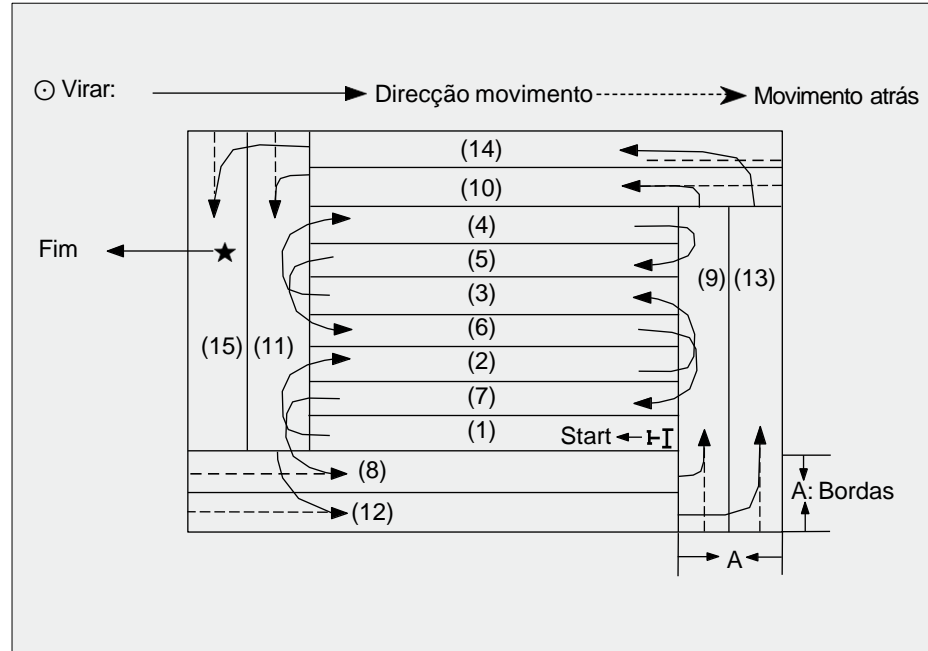
4-4

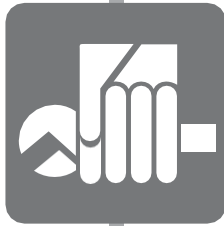


(3) PADRÃO NIVELAMENTO DE TERRAS

Os trabalhos de nivelamento de terras podem ser realizados após esmagar o solo ou não. A velocidade do veículo pode ser definida mais rapidamente ao realizar o trabalho de nivelamento de terra com o solo já esmagado. Ao trabalhar num campo húmido, encha o campo com uma quantidade suficiente de água para que não se possa ver o vestígio de charrua. A borda mostrada na figura deve ser definida um pouco estreita do que duas vezes de uma largura charrua.

Consulte o padrão alternador de devolução para outros detalhes.



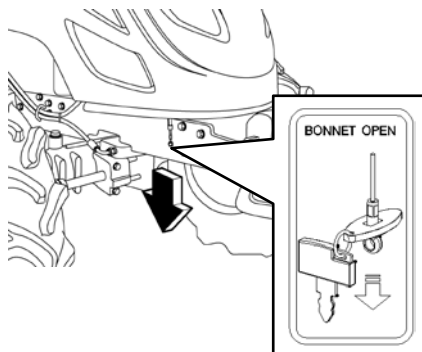


MAINTENANCE

- 1. ABRIR COBERTURAS..... 5-2**
- 2. COMO USAR MACACOS 5-2**
- 3. INSPECIONAR A INSPECIONAR.. 5-3**
- 4. VERIFICAR E MUDAR REFRIGERANTE 5-4**
- 5. VERIFICAR E MUDAR O ÓLEO 5-6**
- 6. LIMPEZA DO COADOR DE TRANSMISSÃO..... 5-10**
- 7. SISTEMA DE COMBUSTÍVEL 5-11**
- 8. VERIFICAR E LIMPAR O FILTRO DO AR 5-12**
- 9. AJUSTE DO PISO 5-13**
- 10. LUBRIFICAÇÃO..... 5-14**
- 11. VERIFICAR TUBOS 5-15**
- 12. VERIFICAR O SISTEMA ELÉTRICO..... 5-15**
- 13. VERIFICAR E AJUSTAR CADA PARTE..... 5-20**
- 14. ROTINA DE MANUTENÇÃO..... 5-24**



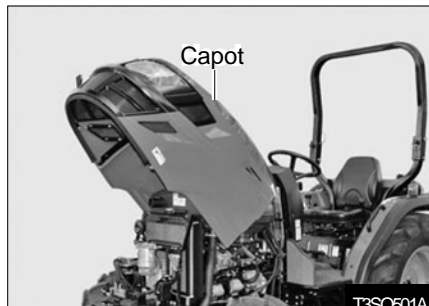
1. ABRIR COBERTURAS



► ABRIR O CAPOT

1 Com a capot para cima, a alavanca de desbloqueio do gancho pode ser removida puxando para baixo, tendo primeiro desconectado o arnês da lâmpada da capota.

O capuz pode ser aberto por si só.



2 . Levante o capot com as mãos. Em seguida, o capot é automaticamente aberto e fixo pelo seu amortecedor.

2. COMO USAR MACACOS

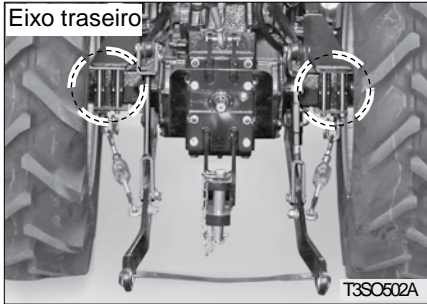


Se o trator tiver de ser levantado para manutenção, leve-o para um a oficina devidamente equipada. Efetuar a seguinte operação antes de qualquer operação sobre o trator. Engatar a tração às quatro rodas, a primeira engrenagem e o travão de parque e colocar os calços nas rodas que tocam no chão.

Antes de levantar o trator, evite o seu balanço através de cunhas de madeira aplicadas ao eixo dianteiro



3. INSPECIONAR ITEM



NOTA

- Aplique o macaco nos pontos de elevação de acordo com os tipo de operação e seguindo os procedimentos de segurança dadas.

Utilize macacos com capacidade adequada e aplique-os no centro dos eixos dianteiro e traseiro e preste atenção á distribuição de peso.

Não são aplicados decalques para o ponto de elevação no trator, porque seriam removidos ou destruídos durante a operação normal do trator

Para evitar qualquer possível avaria, alguns itens devem ser verificados diariamente.

Certifique-se de que realiza a inspeção.

► INSPECIONAR ITEMS

Inspeccione cada peça na seguinte ordem:

- (1) Verifique os itens que ontem estavam defeituosos.
- (2) Dar a volta ao trator e verificar
 - Lâmpadas para iluminação adequada e danos
 - Pneus para pressão de inflação, rachaduras, danos e desgaste
 - Peças rotativas para parafusos e porcas soltas
 - Nível de fluido de transmissão
 - Implementar anexo



(3) Abra o capot e verifique:

Nível do óleo do motor

Nível de refrigerante

Correia da ventoinha folga

(4) Sente-se no banco do condutor rode o interruptor principal para a posição "ON" e verifique:

Bitola combustível está ok

Nível combustível

Lampada do nível óleo

Lampada do nível refrigerante

Lâmpada de piscas

Buzina

Pedal do travão

Pedal de embraiagem

Pedal de acelerador

(5) Ligue o Motor, conduza

lentamente o trator e verifique:

Cor dos fumos

Pedal do travão operação

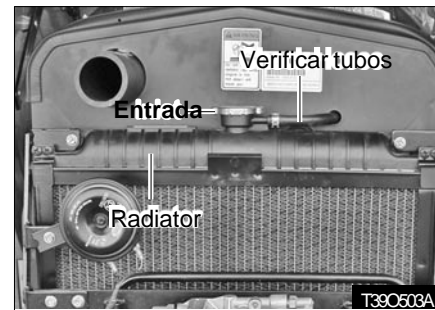
Funcionamento dos travões

Volante para peso e vibração

Indicador de temperatura

Funcionamento do Hidráulico de ligação de 3 pontos

4. INSPECIONAR E MUDAR REFRIGERANTE

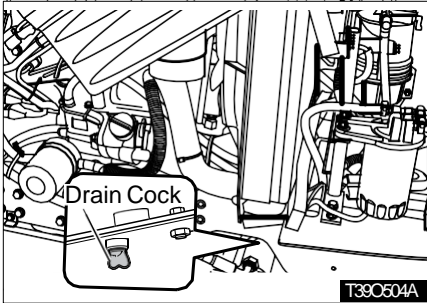


► INSPECIONAR E MUDAR O REFRIGERANTES

Abra a tampa do radiador e verifique se o radiador está cheio de bolhas até à sua entrada de enchimento. Se a quantidade de refrigerante for insuficiente, adicione mais refrigerante.



- Não abrir a tampa com o Motor quente. Caso contrário, o vapor quente pode queimar. Aguarde até que o Motor esteja suficiente frio.



(2) Mudar

- (1) Para drenar o refrigerante, abra o tubo de drenagem e a tampa do radiador para uma drenagem mais rápida.
- (2) Lave bem o interior do radiador com água limpa.
- (3) Encaixe o tampa de drenagem e adicione a água fria.
- (4) Iniciar e deslocar o motor durante cerca de 5 minutos. Em seguida, verifique o refrigerante no reservatório e adicione mais refrigerante, se necessário.

(3) Anti-congelante

Se o refrigerante congelar, o Motor pode ficar danificado.

Limpe bem o radiador antes de adicionar anticongelante.

A relação de mistura de anticongelante é diferente pelos fabricantes e pela temperatura. Consulte o manual do construtor.

Misture o anticongelante com água suficiente antes de adicioná-lo.

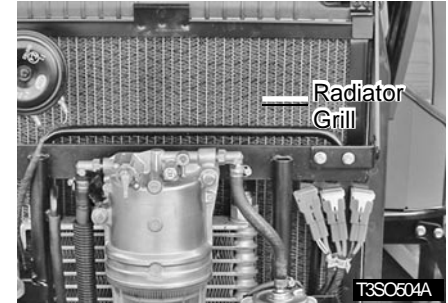
Adição de anticongelante

Se evaporar - Adicione água para a quantidade reduzida.

Se vazou- Adicione a mistura de anticongelante e água com a mesma relação de mistura.

⚠ CUIDADO

- Se o refrigerador motor entrar na pele, pode irritar a pele e causar uma condição de pele. Certifique-se de limpar bem a pele com sabão e água.



5

LIMPEZA DE GRELHAS RADIATOR E CONDENSADO

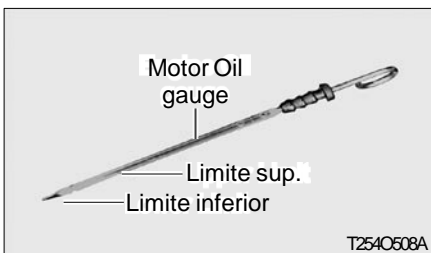
Quando se trabalha num campo relvado ou trabalhando à noite, o radiador ou a grelha condensador podem ser obstruídos por grama, palhinhas ou insetos, reduzindo o desempenho de arrefecimento.

Neste caso, limpe a grelha. Se o pó estiver preso entre a ventoinha e o tubo, lave a área com água limpa.

NOTA

Não limpe a barbatana do radiador com jato de água.

5. VERIFICAR E MUDAR O ÓLEO

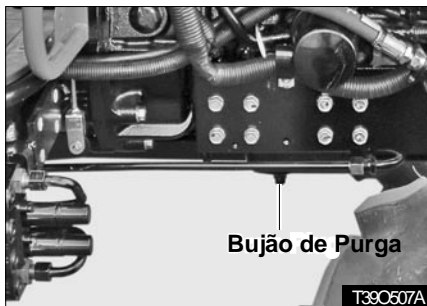


► VERIFICAÇÃO E MUDANÇA DE ÓLEO MOTOR

(1) Inspeção

① Retire a vareta, limpe a ponta e insira-o novamente. Em seguida, puxe-o para fora e verifique se o nível do óleo está entre os limites superiores e inferiores.

(2) Se for insuficiente, adicione óleo.



(2) Verificar

- Desparafusar a tampa de drenagem na secção inferior do motor para drenar óleo motor contaminado. Uma vez que o óleo quente flui para fora do motor primeiro, tenha cuidado para não se queimar.
- Depois de drenar o óleo, aperte a tampa de drenagem de óleo do motor.
- Adicione a quantidade exacta de óleo do motor, através do orifício de enchimento.

NOTA

- Não adicione óleo motor sobre o nível limite superior.
- Verifique o óleo do motor antes de ligar o Motor ou pelo menos 5 minutos após a paragem do motor.
- Ao tentar utilizar óleo novo de outro fabricante ou óleo com diferentes viscosidades, escorra completamente o óleo usado antes de adicionar óleo novo.



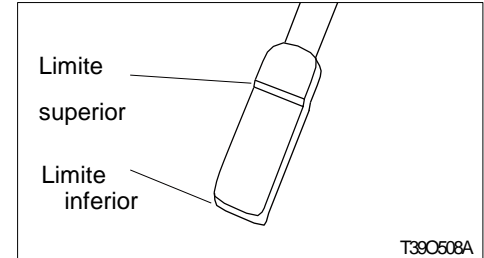
(3) ESPECIFICAÇÕES ÓLEO

Diesel Motor oil:

API class CD, SAE grade 10W/30

⚠ CUIDADO

- Se o óleo do motor entrar na pele, pode irritar a pele e causar uma condição de pele. Certifique-se de limpar bem a pele com sabão e água.
- Certifique-se de que arrefece suficientemente o motor antes de drenar o óleo. O óleo está muito quente e pode causar uma queimadura se trocar óleo logo após a paragem do motor.



► VERIFICAÇÃO E MUDANÇA DE ÓLEO DE TRANSMISSÃO

(1) inspeção

Faça a inspeção com o motor parado .

(1) Verifique o nível do fluido de transmissão através do vidro de visão para ver se o nível está entre os limites superior e inferior.

(2) Se for insuficiente, adicione óleo.



(2) Mudança

- (1) Desaparafusar a ficha de drenagem na secção inferior da transmissão para drenar o líquido de transmissão contaminado. Uma vez que o fluido quente sai primeiro do motor, tenha cuidado para não se queimar.
- (2) Depois de drenar o líquido, aperte a ficha de drenagem do fluido de transmissão.
- (3) Adicione a quantidade específica da do fluido de transmissão através do orifício enchimento.

NOTA

Não adicione fluido acima do nível limite superior.

Verifique o fluido antes de ligar o Motor ou pelo menos em 5 minutos após a paragem do motor.

Ao tentar utilizar um novo óleo de outro fabricante ou fluido diferente com diferentes viscosidades, escorra completamente o líquido usado, adicionando novo fluido.

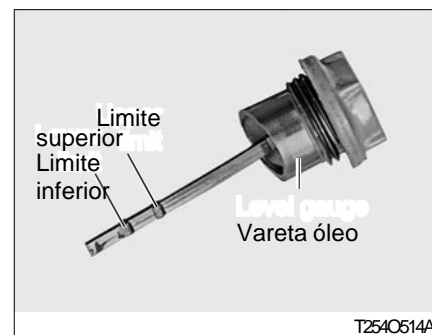
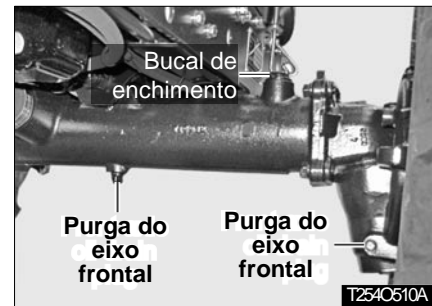
(3) ESPECIFICAÇÕES ÓLEO

THF 80W

(API GL-4 Grade, Gear Oil 80W)

CUIDADO

- Se o fluido de transmissão entrar na pele, pode irritar a pele e causar uma irritação de pele. Certifique-se de que limpa bem a pele com sabão e água.





► **VERIFICAÇÃO ALTERAÇÃO DO ÓLEO DO EIXO DIANTEIRO**

(1) Inspeccionar

- (1) Retire a vareta, limpe a ponta e volte a inseri-lo. Em seguida, puxe-o para fora e verifique se o nível do óleo está entre os limites superior e inferior.
- (2) Se for insuficiente, adicione óleo.

NOTA

- Não adicione óleo de eixo dianteiro acima do nível limite
- Verifique o óleo do eixo dianteiro antes de ligar o motor ou pelo menos 5 minutos após a paragem do Motor.
- Ao tentar utilizar óleo novo de outro fabricante ou óleo diferente com diferentes viscosidades, escorra completamente o óleo usado antes de adicionar óleo novo.

(2) Mudar

- (1) Desaparafusar as tampas de drenagem na parte inferior do eixo e as últimas caixas finais esquerda/direita para drenar óleo do motor. Uma vez que o fluido quente sai primeiro do motor, tenha cuidado para não se queimar.
- (2) Depois de drenar o óleo, aperte a tampa de drenagem de óleo.
- (3) Adicione a quantidade específica da do óleo especificado através do orifício de enchimento.

(3) ESPECIFICAÇÕES ÓLEO

Gear oil SAE 90W

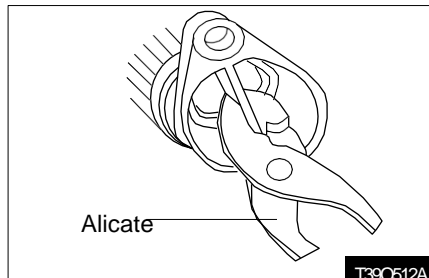
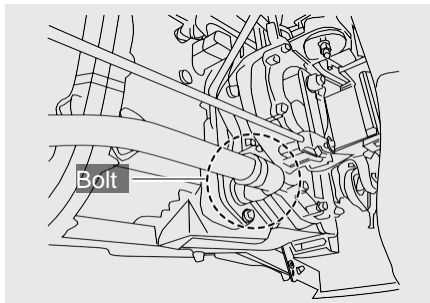
(API GL-4 grade or higher)

⚠ CUIDADO

- Se o óleo entrar em contacto com pele, pode irritar a pele. Certifique-se de que limpa bem a pele com sabão e água.
- Certifique-se de que arrefece suficientemente o motor antes de drenar o óleo. O óleo está muito quente e pode causar uma queimadura se trocar óleo logo após a paragem do motor.



6. LIMPEZA DE COADOR DE TRANSMISSÃO



► LIMPEZA DE COADOR DE TRANSMISSÃO

(1) Ao mudar o líquido de transmissão, limpe com combustível diesel.

(2) Desaparafuse o parafuso de apoio do corpo do filtro da secção inferior direita da caixa de transmissão traseira e puxe suavemente o filtro com alicate para o remover.

► SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE ÓLEO DO MOTOR

(1) Retire o cartucho do filtro de óleo motor rodando-o contrarrelógio com uma chave inglesa.

(2) Aplique uma película fina de óleo no anel O de um novo cartucho e instale o novo cartucho apertando-o com uma mão. Quando o filtro tocar na superfície de vedação, rode-a aprox. 2/3 volta mais com uma chave inglesa.

(3) Adicione o óleo do motor ao nível especificado.



7. COMBUSTÍVEL

- ④ Passe o motor durante cerca de 5 minutos e verifique se há UMA operação adequada através da lâmpada AVISO de óleo do motor. Então, pare o motor.

(Esta lâmpada AVISO deve ser desligada enquanto o motor está em funcionamento.)

- (5) Verifique o nível do óleo com o dip-stick novamente. If still insufficient, add more.

► COMBUSTÍVEL

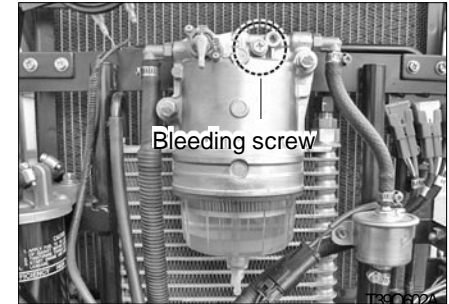
Utilize apenas combustível diesel com enxofre baixo ou ultra baixo.

(1) Tanque combustível



NOTA

Se materiais estranhos, como poeira e areia, ou água forem misturados em combustível, pode deteriorar o desempenho da bomba de injeção combustível. Certifique-se de adicionar combustível de qualidade através do coador.



(2) Como sangrar o sistema de combustível

É necessário sangrar o sistema nas seguintes condições.

O motor parou devido ao depósito de combustível vazio.

O filtro ou o tubo são removidos.

- (1) Desaparafusar o parafuso de sangramento.
- (2) Ligue o Motor.
- (3) Quando o combustível limpo sair aperte o parafuso.
- (4) Repita o procedimento se o circuito não estiver completamente sangrado.



(3) Limpar e mudar o filtro de combustível

Este filtro destina-se a remover impurezas e a água do combustível.

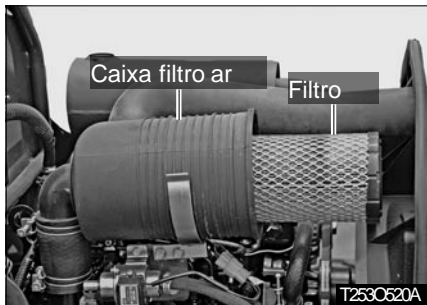
- (1) Coloque o palheta do filtro combustível na posição 'OFF'.
- (2) Desaperte o parafuso do anel em cima da tampa para retirar a tampa.
- (3) Lave o elemento com combustível diesel para retirar qualquer material estranho.
- (4) Se o elemento estiver severamente contaminado, substitua-o por um novo.

NOTA

- Limpe ou substitua o filtro combustível a cada 100 horas de operação.

8. VERIFICAÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Verifique e limpe o filtro de ar de acordo com as seguintes instruções:



Cuidados ao limpar o filtro

- (1) Utilize o elemento padrão e o filtro e não aplique óleo neles.
- (2) Retire bem o pó na tampa.
- (3) Instale-o firmemente de modo a que o pó não entre por baixo da tampa.
- (4) Nunca conduza com o elemento e o filtro removido.

► LIMPEZA DE VÁLVULAS DE VÁCUO

Retire a válvula com uma mão e retire o pó do seu interior. Se estiver sujo ou aguado, limpe-o com um pano bem seco antes de o montar novamente..



9. AJUSTE DO PISO

► LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Soprar ar comprimido de dentro em direção ao exterior do elemento. Mantenha a distância adequada entre o bocal de ar e o elemento

► MUDAR O FILTRO DE AR

Depois de limpar o elemento 5 vezes ou se estiver danificado, substitua-o por um novo.

NOTA

- Não bata com o filtro do ar contra uma pedra ou betão durante a limpeza.
- Certifique-se de que instala o elemento com firmeza.
- Aperte firmemente cada parte do filtro de ar para bloquear completamente o pó.

► AJUSTE DO PISO DO EIXO FRONTAL

Pode ser ajustado em dois passos trocando os pneus esquerdo e direito e os discos.

► AJUSTE DO PISO DO EIXO TRASEIRO

Pode ser ajustado em quatro passos trocando os pneus e discos esquerdo e direito.

AVISO

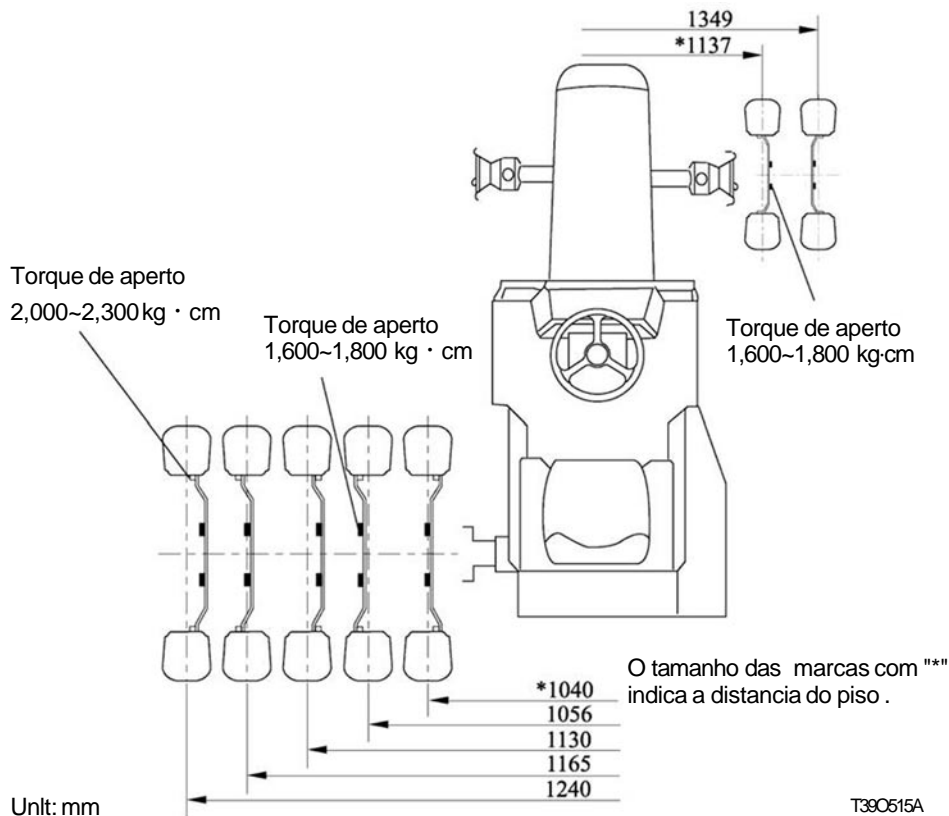
- Para segurança, faça o ajuste de piso no seu revendedor ou oficina.
- Nunca retire os pneus se não existir um dispositivo de suporte seguro. O trator pode cair.

CUIDADO

Depois de ajustar o piso da roda, a largura e o raio de viragem do veículo são alterados. Tenha isto em mente durante a condução.



■ STANDARD



T390515A

10. LUBRIFICAÇÃO

► PONTOS LUBRIFICAÇÃO

Para os pontos de lubrificação geral consulte o gráfico de especificação combustível, óleo e fluido. (Ver página 5-26.)

No entanto, adicione massa antes do trabalho se o trator for utilizado no campo molhado.

► LUBRIFICAR BRAÇO DE TRAVÃO

Retire as tampas de borracha do chão e do painel de traços para aceder copo de lubrificação.

Adicione massa com a pistola de lubrificação fornecida.



11. VERIFICAR TUBOS

As peças de borracha, como a tubo de combustível e os tubos do radiador, envelhecem com a tempo, mesmo quando o trator não está a ser utilizado. Por conseguinte, estas peças devem ser substituídas pelas suas bandas de aperto de 2 anos ou quando estão danificadas.

AVISO

- Se algum tubo de combustível e estiver danificado, o combustível vazava e pode incendiar-se. Certifique-se de que verifica a mangueira combustível e toma as medidas necessárias.

12. VERIFICAR O SISTEMA ELÉTRICO

VERIFICAÇÃO E CARGA DA BATERIA

PERIGO

- Ao carregar a bateria depois de a retirar do trator, produz gás hidrogénio, previna o risco de incêndio. Carregue a bateria apenas numa área bem ventilada.
- A bateria produz gás hidrogénio altamente inflamável que pode explodir. Mantenha os itens inflamáveis e faísca longe da bateria.
- O eletrólito da bateria é ácido sulfúrico, pelo que pode queimar a pele e os olhos. Tenha cuidado para não derramar nada.

PERIGO

- Se o eletrólito da bateria entrar nos olhos, na pele, na roupa ou enxague-o com água abundante. Se o engoliu, beba muita água. Depois peça ajuda ao médico imediatamente se o ácido entrou em contacto com os olhos ou mucosas.

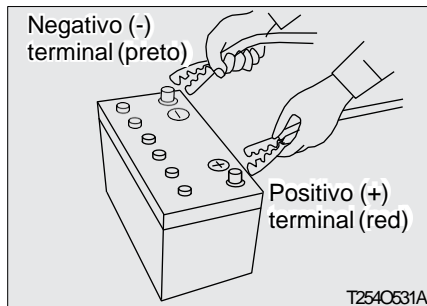
Verificar

(1) Verificar o nível de carregamento da bateria

Se a bateria não for utilizada por mais de duas semanas, pode tornar-se difícil para iniciar o Motor. Carregue a bateria neste caso.

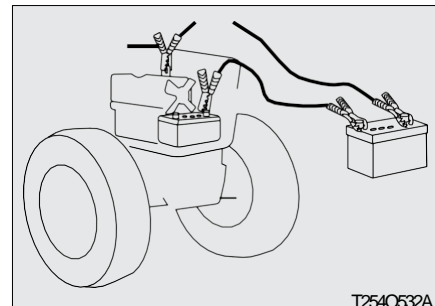
(2) Se o terminal da bateria estiver corroído, não pode fornecer corrente. Se estiver corroído ou contaminado, limpe-o com lixa ou escova.

bateria especificação
12V 80AH (20HR)



Carga

- (1) Rode o interruptor de ignição para a posição "OFF" e retire a bateria do trator.
- (2) Carregue a bateria numa área bem ventilada.
- (3) Carregue a bateria com os procedimentos de normais e evite um carregamento rápido.
- (4) Desligue corretamente o interruptor do carregador e ligue corretamente os cabos aos terminais de bateria negativo e positivo.
- (5) Ao utilizar um carregador, a sua corrente de carga deve ser inferior a 10 A.



► ENCOSTO DE BATERIA

- (1) Desligue todos os dispositivos elétricos.
- (2) Ligue o terminal positivo da bateria normal ao terminal positivo da bateria descarregada com o cabo de encosto.
- (3) Ligue o terminal negativo da bateria normal ao corpo do trator para a bateria descarregada com o cabo de encosto.



- ④ Em primeiro lugar, ligue o motor veículo com a bateria normal. Depois, ligue o motor do trator com a bateria descarregada.
- ⑤ Depois de o motor ter ligado, desligue primeiro o cabo negativo. Em seguida, desligue o cabo positivo.
- ⑥ Carregue a bateria descarregada durante cerca de 30 minutos após o arranque do motor.

AVISO

- Certifique-se de ligar primeiro o terminal posi-tive e ligar o terminal negativo ao corpo do motor do trator com a bateria descarregada.



► BATERIA DESCONECTAR

A função do interruptor de desconexão da bateria é desligar a alimentação do sistema elétrico interrompendo a ligação à bateria. Isto tem benefícios para a segurança dos tratores, em particular:

Protege o sistema elétrico contra curto-circuitos;

Redução da auto-descarga da bateria.

Permite manutenção e reparações em condições de segurança.

Rode o botão para "OFF" para desconectar a bateria e volte a "ON" para retomar a operação normal. O botão de desconexão da bateria está localizado num suporte à direita do bateria. Colocação da bateria em estado de segurança o botão de segurança da bateria pode ser removido para fins de segurança.

Remoção do botão

1. Rode o botão para a posição "desligar"; o botão não pode ser removido nesta posição.
2. Pressione o botão e continue a rodeá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Retire o botão.

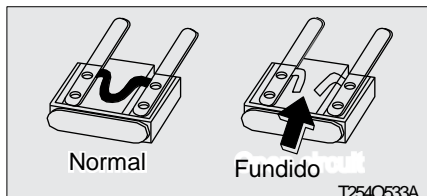
Recolocar o botão



1. Recolocar o botão
2. Pressione e rode o botão em termos de, posicionando-o a 45 °.



► VERIFICAR SISTEMA ELÉTRICO

- (1) Os terminais de cablagem soltos podem causar falhas de contacto e as cablagens danificadas podem levar à deterioração da perfuração dos dispositivos elétricos, curto-circuito e incêndio. Substitua ou repare fios envelhecidos e danificados.
- (2) Se a bainha de cablagem for descascada, enrole a cablagem com fita plástica isolante.
- (3) Se os fechos ou as bandas para fixar as cablagens estiverem danificadas, fixe as cablagens com grampos.
- (4) Verifique regularmente as cablagens na sua oficina uma vez por ano para evitar incêndios.



SPARE 10A		SPARE 15A		
PANEL 15A	LIGHT HORN 15A	WORKING LIGHT 10A	STOP LAMP 10A	TURN SIGNAL 10A
CONTROLLER 15A	ENGINE STOP 10A			
FUEL PUMP 10A	COUPLER 15A	 PULLER	AUTO ROLLING 10A	QUICK TURN 10A
SPARE 10A		SPARE 15A		



► VERIFICAR E MUDAR OS FUSÍVEIS

(1) Caixa de fusíveis

Os fusíveis são instalados neste trator para evitar qualquer possível acidente em caso de avaria no circuito de cablagem.

Se o sistema elétrico estiver avariado durante a condução, verifique se há fusível reventado.

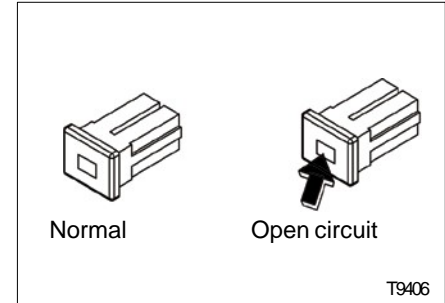
- (1) Retire a tampa da caixa de fusíveis.
- (2) Retire o fusível fundido.
- (3) Encaixe um novo fusível com a mesma capacidade.
- (4) A função e a capacidade de cada fusível são indicadas na tampa da caixa de fusíveis.



(2) Fusíveis alta capacidade (50 a)

Este trator está equipado com três fusíveis para cablagem.

Estes fusíveis são para cortar corrente do circuito elétrico de modo a proteger as cablagens. Encontre a causa dos fusíveis queimados e substitua-os pelas partes genuínas especificadas.



Inspeção

Verifique o fusível através da janela transparente para ver se está queimado.



Se utilizar fusíveis não específicos, os cabos podem sobreaquecer dando origem a um incêndio. Nunca utilize um fusível com uma capacidade diferente. Além disso, nunca utilize um fio de cobre ou uma folha em vez de um fusível.



► MUDAR UMA LÂMPADA

Se uma lâmpada não se acender ao utilizar o interruptor correspondente: Verifique o fusível correspondente.

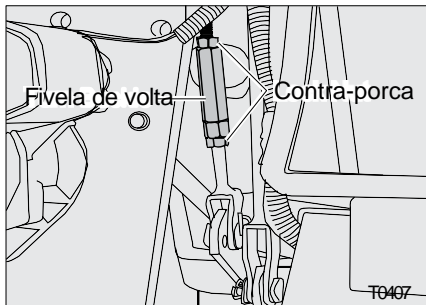
Se o fusível estiver intacto, retire casquilho da lâmpada.

Retire a lâmpada do casquilho e verifique se há filamento partido

Se o filamento estiver partido substitua a lâmpada por uma lâmpada nova e igual.

Lampada	Especificações
Lampada farol	12V/H450W/40W
Pisca (Frente)	12V21W
Pisca (Traseiro)	12V21W
Presença (Frente)	12V5W
Stop	12V21W/5W
Trabalho (Trás)	12V25W

13. VERIFIQUE E AJUSTE

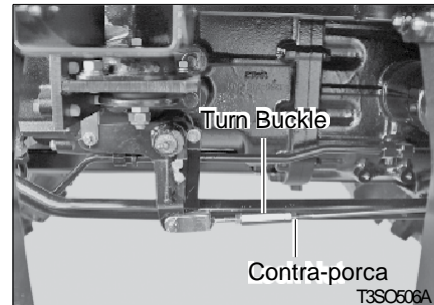


► AJUSTAR O CABO DA EMBRAIAGEM

Após a utilização prolongada do pedal da embraiagem, a folga do cabo pode tornar-se excessivo.

Ajustamento

- ① Abra a tampa lateral (esquerda).
- (2) Desaperte a porca de bloqueio e rode a fivela para ajustar a folga livre ao nível adequado.
- (3) Após a regulação, certifique-se de que aperta firmemente a porca de bloqueio.
- (4) Feche a tampa lateral.



► VERIFICAR E AJUSTAR OS PEDAIS DE TRAVÃO

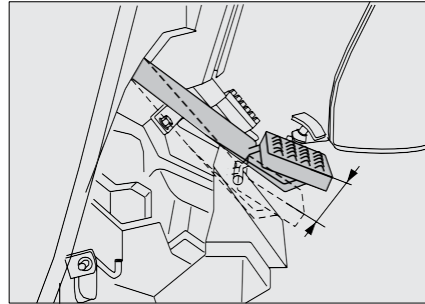
Verificação e ajuste do pedal do travão. A folga do pedal do travão aumenta à medida que é utilizado durante um longo período de tempo.

O seu equilíbrio também é alterado. Se a folga for excessiva, ajuste-o.



Ajustamento

- (1) Desaparafusar a porca de bloqueio e rodar a porca de ajuste para ajustar a folga (esquerda e direita).
- (2) Rodá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, aumenta a folga enquanto roda no sentido dos ponteiros do relógio diminui a folga.
- (3) Depois de ajustar, aperte firmemente a porca de bloqueio.



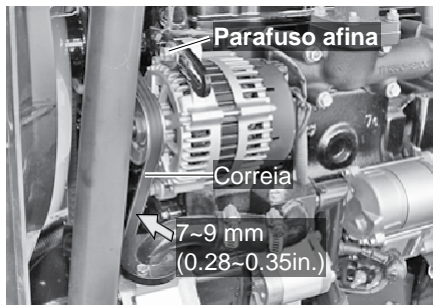
► FOLGA ADEQUADA DOS PEDAIS DE EMBRAIAGEM/ TRAVÕES

Pressione o pedal com uma mão suavemente para verificar a sua folga.

Embraigem pedal	Travão pedal
20 ~ 30mm (0.79~1.18 in.)	30 ~ 40mm (1.18 ~ 1.57 in.)

⚠ AVISO

- Se os travões esquerdo e direito não forem acionados simultaneamente, a força de travagem é aplicada apenas a um lado, conduzindo a uma situação perigosa.
- Certifique-se de ajustar folga do pedal esquerdo e direito para o mesmo nível.
- Após a adaptação, confirme o estado de funcionamento.



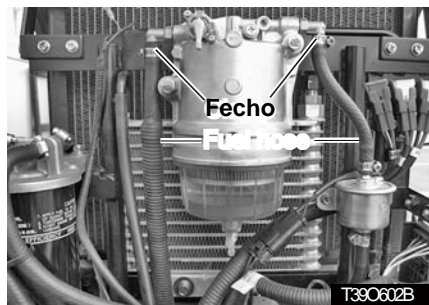
► VERIFICAÇÃO E AJUSTE DA CORREIA DA VENTONHA

Verifique e ajuste periodicamente a tensão do correia da ventoinha.

(1) Desaparafuse ligeiramente o parafuso de montagem do alternador e mova o alternador para ajustar a tensão.

(2) Verifique a tensão da correia.

Pressione o meio do correia com 6 ~ 7 kg (13. 23~ 15. 43 lbs) de força Tudo ok quando o cinto é desviado cerca de 7~9 mm (0,28~0,35 in.).



► VERIFICAÇÃO TUBO DE COMBUSTÍVEL

Verifique a mangueira combustível da seguinte forma:

(1) Parar o motor. Depois de o motor estar suficientemente frio, abra o capot.

(2) Verifique se a mangueira de combustível está danificada ou se vaza. Substitua-o se necessário.

(3) Aperte a pinça.



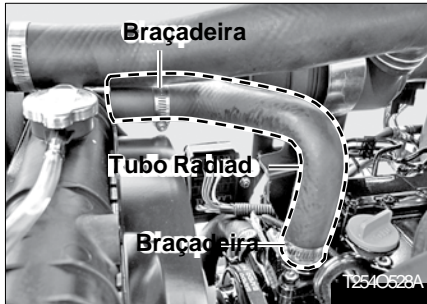
► VERIFICAR O TUBO DO FILTRO DO AR

Verifique a mangueira do filtro do ar da seguinte forma:

(1) Parar o motor. Depois de o motor estar suficientemente frio, abra o capot.

(2) Verifique se a mangueira de combustível está danificada ou se vaza. Substitua-o se necessário.

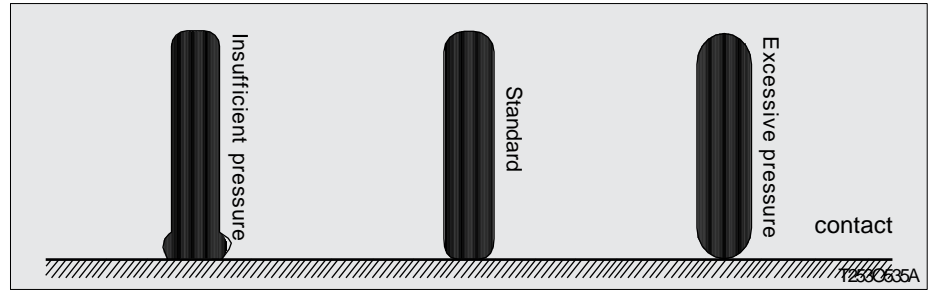
(3) Aperte a pinça.



► VERIFICAR DO TUBO DO RADIADOR

Verifique a mangueira do radiador da seguinte forma:

- (1) Parar o motor. Depois de o motor estar suficientemente frio, abra o capot.
- (2) Verifique se a mangueira do radiador está danificada ou se vaza. Substitua-o se necessário.
- (3) Aperte a pinça.



► PRESSÃO DOS PNEUS

Verifique se a pressão dos pneus dianteiros e traseiros está correta. Se não, ajuste para a especificação.

Tire Item	Standard
	Especificações
Frente (R1/ Agricultural)	8-16 4PR
Trás (R1 Agricultural)	12.4-24 6PR
Frente (R4/ Industrial Tires)	27X10.5-15 8PR
Trás (R4/ Industrial Tires)	12.5X20 10PR
Frente (R3/ Turf Tires)	27X10.50-15 4PR
Trás(R3/ Turf Tires)	41x14.00-20 4PR



- Certifique-se que mantem a pressão dos pneus especifica dos pneus para evitar um acidente ou mesmo a morte devido à rutura do pneu.



14. ROTINA DE MANUTENÇÃO TABELA

▶ ROTINA DE MANUTENÇÃO TABELA



CUIDADO

- Verifique ou ajuste cada peça apenas com motor parado.
- Quando qualquer peça quente deve aguardar que arrefeça.

○ : Verificar, adicionar
Ajustar

● : Mudar

△ : Lavar/limpar

★ : Serviço oficina

item	Parte a inspecionar	Horas trabalho													Obs.	Obs. pag.
		daily	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600		
Motor	Oleo e filtro Motor		●					●					●		Todas 250 hrs	5-6
	Verificar e ou mudar filtro combustível	○											●		Mudar filtro todas 500 horas	5-12
	Refrigerante		Verificar e repor (verifique frequentemente o nível)												5-4	
	Filtro Ar			△		△		●		△			●			5-13
	Correia ventoinha		Verificar tensão todas as 50 horas e mudar se necessario												5-22	
	Bateria		Verificar e repor fluidos todas as 100 horas e mude se necessario												5-15	
	Tubos radiador e filtro do Ar						○						○		Mudar tubos Todos os 2anos	-
	Verificar tubos de combustível						○						○		Mudar tubos Todos os 2anos	-



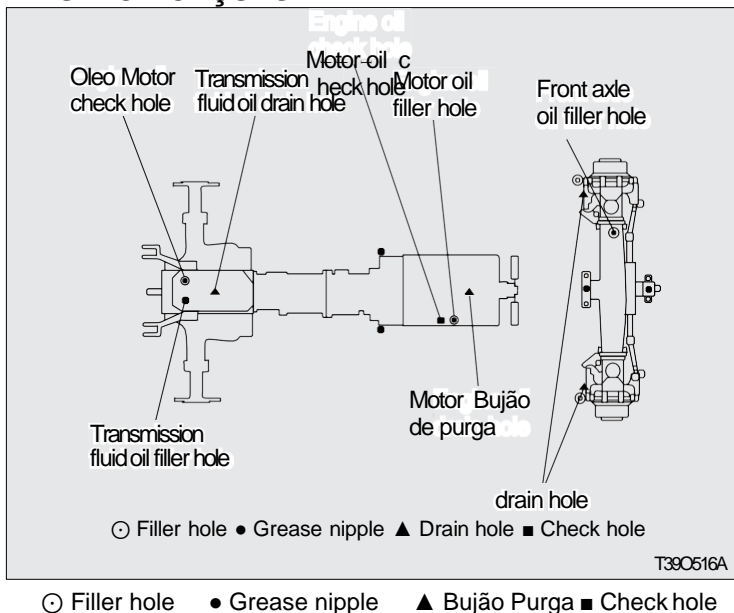
- : Verificar, adicionar
Adustar
- : Mudar

- △ : Lavar/limpar
- ★ : Serviço oficina

item	Parte a inspecionar	Horas trabalho												observações	Obs. pagina	
		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600			
Corpo	Transmissão fluido	●										●		Substituir todos as 500 horas	5-7	
	Hidraulico oil filtro	●										●			-	
	Eixo frontal	●										●			5-9	
	Ponto de reboque						★						★	2 - 6 mm (0.08 - 0.34 in.)	-	
	Lubrificar	Adicionar todas 50 horas, diariamente se trabalhar em terrenos húmidos.													5-26	
	Folga Pedal de travão	Verificar todos as vezes que trabalhar												Folga: 30 - 40 mm (1.18 - 1.57 in.)	-	
	Aperto das rodas	Verificar frequentemente													-	
	Ajustamento do acelerador						○							○		-
	Tubos de Borracha					○							○			-
	Verificar sistema eléctrico	○			○			○					○		Todos os anos	-



► COMBUSTÍVEL, OLEO E FLUIDOS ESPECIFICAÇÕES TABELA



No.	Applied part	Oleo	gal(ℓ)
			HM355/395
1	Refrigerante	Anticongelante	1.27 (4.8)
2	Motor	Todas 250 h Oleo motor API class CD, SAE grade 10W/30	0.85 (3.2)
3	Óleo transmissão	API GL-4 Grade -Abaixo- 4°F(-20°C) ISO VG32 -Acima - 4°F(-20°C) ISO VG46	9.25 (35)
4	Eixo frontal	Óleos de engrenagem - API GL-4 Grade - SAE 80W/90	2.16 (8.2)
5	Combustível	Diesel	8.72 (33)



SISTEMA DE CABINE

- 1. CARACTERISTICAS..... 6-2**
- 2. INSTRUMENTOS E PARTES RELACIONADOS... 6-3**
- 3. CONTROLOS DA CABINE..... 6-5**



1. CARACTERISTICAS

A cabina está totalmente em conformidade com a norma internacional no que diz respeito à segurança e à insonorização.

Pode ser fornecido com ventilação, aquecimento e sistema de ar condicionado.

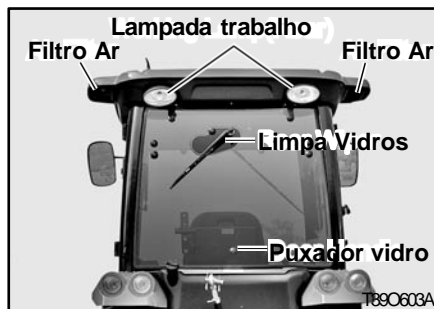
Está disponível na seguinte versão: Cabine com sistemas de ventilação e aquecimento.

Cabine com ventilação, aquecimento e sistema de ar condicionado.



A cabine está em total conformidade com as normas internacionais quanto à insonorização da cabine.

Tenha muito cuidado ao operar em espaços pequenos e proteja sempre os seus ouvidos sempre que outros equipamentos de trabalho estejam a gerar níveis de ruído perigoso.



- Lembre-se que as performance de direção, travagem operação são altamente influenciadas pelas alfaias montadas, pelos reboques transportados e pelos lastro aplicados ao trator



- Ao transportar cargas pesadas (excedendo o peso do trator) reduza a velocidade abaixo de 15 Km/h (9,32 m/h).



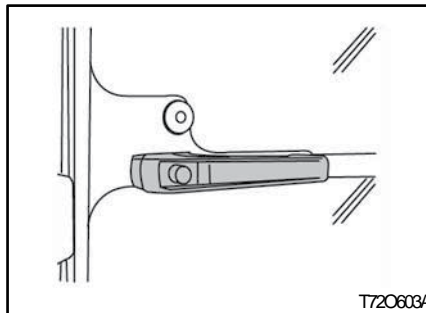
- Todas as alfaias montadas no trator devem estar seguras.



2. INSTRUMENTOS E PARTES RELACIONADOS

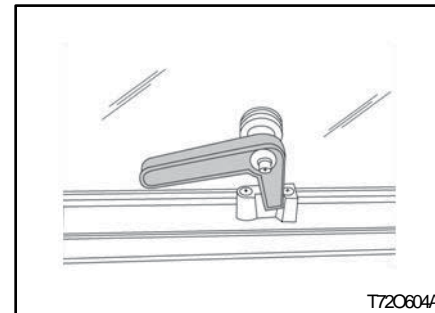
CUIDADO

- Tenha muito cuidado durante o engate e desengate de alfais. Ao utilizar suportes de alfais, certifique-se de que são adequados e fortes.



► PORTAS

As portas são fornecidas com a chave das fechaduras. Para abrir do lado de fora, quando não estiver bloqueado, pressione o botão. Para abrir por dentro, empurre a alavanca para baixo.



► JANELA TRASEIRA

A janela traseira está equipada com a pega central para abertura. Quando aberto é mantido no lugar por dois amortecedores.



► LAMPADAS DE TRABALHO (FRENTE TRÁS)

As lâmpadas de trabalho estão localizadas no tejadilho da cabine (duas na frente e duas na parte traseira). São ligados através dos interruptores especiais da consola.



► ESPELHOS RETROVISORES

A cabine é fornecida com espelhos retrovisores de ambos os lados. Podem ser ajustados e dobrados, sempre que necessário, para evitar interferências com obstáculos externos.

O espelho tem braço telescópico para permitir o posicionamento para a máxima visibilidade do condutor. Lembre-se que os espelhos devem estar sempre posicionados em conformidade com as normas de trânsito rodoviário quando se conduz em vias de circulação pública.

► TEJADILHO

O teto é acolchoado com material de isolamento para bloquear a radiação térmica na cabina e manter a temperatura baixa quando se trabalha em áreas muito ensolaradas.

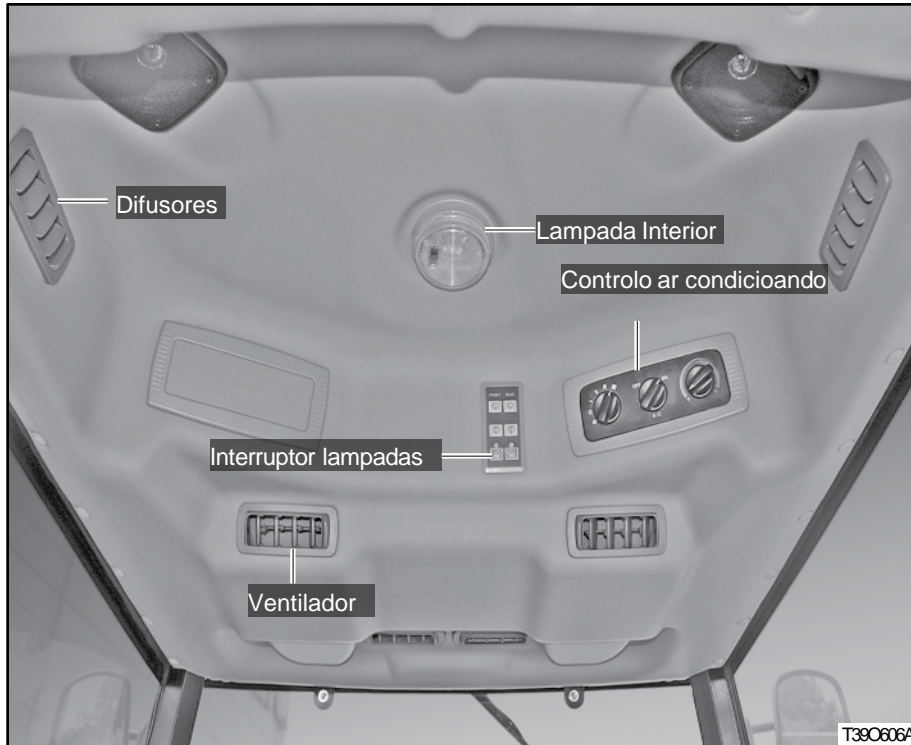
A plataforma de táxi está coberta com um tapete "firme" nas áreas mais usadas.

Recomenda-se manter esta carpete limpa da terra, lama, etc. para que o operador possa entrar e sair do trator em plena segurança.



3. CONTROLOS DA CABINE

► DISPOSITIVOS INTERIORES



► VENTILAÇÃO

A unidade de ventilação está alojada no teto da cabine.

Para ligá-lo e ajustá-lo, ligue o interruptor do ventilador elétrico à velocidade desejada.

A cabina fica ligeiramente pressionada quando o sistema de ventilação está em operação, de modo a que o ar fresco só possa entrar através do filtro instalado na parte traseira do tejadilho da cabine. O interruptor de ventilação só pode ser operado após a inserção da chave de ignição.

O fluxo de ar pode ser regulado e direcionado para o posicionamento adequado dos difusores de ar.

O ar pode ser recolhido fresco de fora ou recirculado de dentro da cabine através do lado relativo dentro dos difusores



DIFUSORES DE RECIRCULAÇÃO TOTALMENTE FECHADOS

O ar é aspirado inteiramente do lado de fora da cabina através da grelha traseira e filtrado através do filtro de papel posicionado atrás da grelha.

✘N.B: É muito importante que os difusores de ar nunca sejam fechados de modo a permitir um fluxo de ar constante.

Para obter uma maior pressurização dentro da cabina, é necessário tirar o ar do exterior, pelo que a grelha de recirculação do ar interior deve estar totalmente fechada.



► INTERRUPTOR DE LÂMPADA DE TRABALHO

As luzes de trabalho dianteiras e traseiras são "ON" quando premir o botão. A lâmpada indicadora de luz de trabalho no aglomerado de instrumentos acende-se.

► INTERRUPTOR LIMPA VIDROS

LIGAR

Operação de limpa para-brisas. O botão de pressão contínua liga a bomba de lavagem.

DESLIGAR

- Limpa de vidros "Off" e bomba do esguicho.



► TANQUE DO LIMPA VIDROS

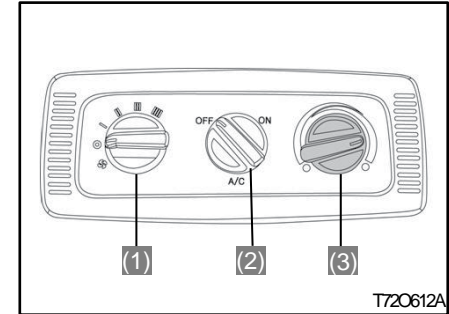
Verifique o nível de líquido de lavagem de para-brisas no reservatório de plástico localizado no lado traseiro do trator.

Durante o inverno é aconselhável adicionar um anticongelante adequado ou álcool de metilo adequado ao líquido de lavagem do para-brisas.



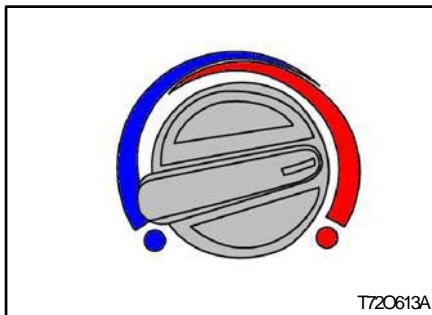
► LAMPADA INTERIOR

Pressione o botão para acender e pressione-o novamente para desligar.



► CONTROLADOR DO AR CONDICIONADO/AQUECEDOR

- (1) Interruptor mais baixo
O volume de ar pode ser alterado em 5 passos, de 0 a 4. No "4" posição, obtém-se o maior volume de ar.
- (2) Ar condicionado/aquecedor ligado/desligado.
ON (virar à direita) – A/C é ligada.
OFF (vire à esquerda) – A/C está desligada.



(3) Interruptor de controlo de temperatura

Coloque este mostrador na posição desejada para obter o melhor temperatura de ar.

Vire à direita – para obter ar mais quente.

Vire à esquerda – para obter ar mais fresco.

► INTERRUPTOR DE AR CONDICIONADO

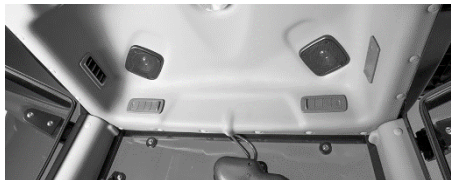
Para operar o ar condicionado, o interruptor de ar condicionado aquecedor deve ser ligado. A velocidade e a temperatura do ventilador, também todas as aberturas de ar devem ser ajustadas para obter o melhor arrefecimento ou aquecimento para as condições ambiente de temperatura e poeira.

Ao operar o sistema de ar condicionado, o nível de humidade diminuirá.

NOTA

Durante o tempo frio, com temperatura ambiente superior a 0°C, opere o ar condicionado pelo menos uma vez por mês, por um período de 10 a 15min. Isto lubrifica os selos para evitar que se tornem frágeis e ajudará a evitar a perda do refrigerante do sistema.

O sistema está equipado com um refrigerante ambientalmente seguro, R134a. Nunca volte a carregar o sistema de ar condicionado com refrigerante que não seja o R134a, uma vez que tal resultará na perda de arrefecimento e danos permanentes em todos os componentes de ar condicionado



► VENTILAÇÃO

Com a ventilação de circulação definida em qualquer posição exterior d o ar continuará a ser puxada para d entro da cabina.

✚ IMPORTANT

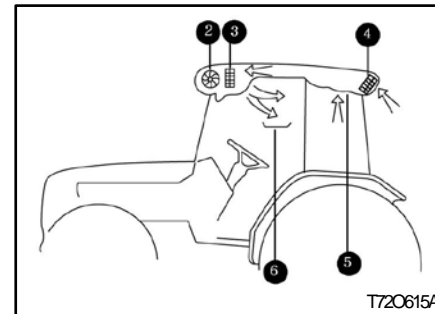
A ventilação é fornecida por um a única unidade de ventilação que serve tanto o sistema de aquecimento como o sistema de ar condicionado.

Depois de alcançar a temperat ura desejada, ajuste o sistema de acordo com as suas necessidades.

► SISTEMA DE AQUECIMENTO

O aquecimento é ligado e ajustado rodando o botão de controlo na consola do tejadilho, ligando depois o ventilador e definindo o seletor na velocidade preferida.

Aqueça rapidamente a cabina, o botão deve ser rodado completamente no sentido dos ponteiros do relógio e o ventilador definido para a velocidade 3..



(2) Ventilador de aquecimento rápido

(3) Resistências elétricas

(4) Filtro de ar

(5) Ventiladores de recirculação

(6) Ventilação

NOTA

- O ponto ideal do sistema, e o motor funcionar às 1.000 rpm.



AVISO

- Antes de ligar o Motor, certifique-se de que o sistema está desligado (desligando a ventoinha de ventilação) de modo a não sobrecarregar a bateria.
- Depois de o sistema em plena potência por um longo período de tempo, nunca desligá-lo de repente mas deixá-lo inativo por cerca de 20 segundos.

► CONFIGURAÇÃO SISTEMA DE AQUECIMENTO

O sistema de aquecimento é composto por duas unidades:

Unidade de aquecedor e ventilador instalada atrás da consola do tejadilho.

Conjunto de alimentação, constituído por um alternador auxiliar situado à frente do motor e conduzido por uma correia diretamente ligada à roldana do motor.

Se o ar não sair dos difusores logo que o sistema é iniciado, desligue imediatamente e identifique a falha.

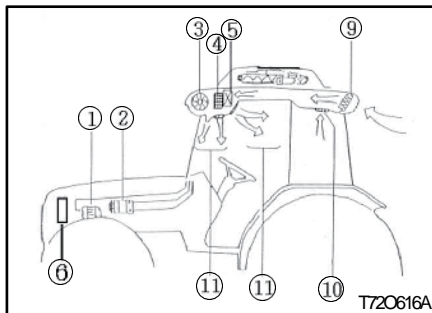
✘N.B: Nunca ligue o sistema de aquecimento quando estiver a trabalhar em ambientes poeirentos.

► SISTEMA DE AR CONDICIONADO DE AQUECIMENTO

O sistema foi concebido para garantir uma temperatura ótima no interior da cabina e o máximo conforto e segurança para o operador.

No entanto, é aconselhável consultar as nossas oficinas especializadas quando é necessário realizar reparações ou ajustes.

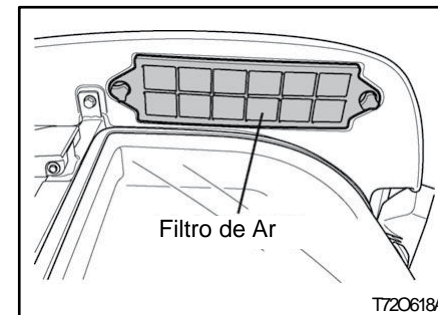
Não se aproximar do sistema com chamas abertas, uma vez que qualquer fuga do circuito pode produzir um gás letal.



- ① Alternador
- ② Compressor
- ③ Velocidade ventoinha
- ④ Resistência eléctrica
- ⑤ Evaporador
- ⑥ Condensador
- ⑨ Filtro Ar
- ⑩ Recirculação de ar
- ⑪ Ventiladores

► VENTILADOR

Com a ventilação de circulação definida em qualquer posição fora do Ar ainda será puxada para dentro da cabina.



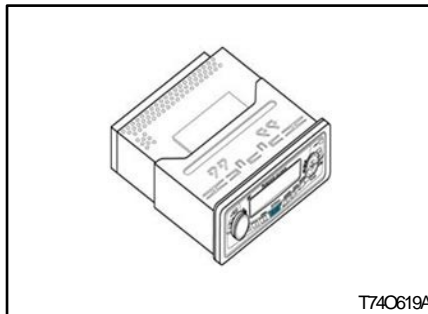
► FILTRO DE ENTRADA CABINE

O filtro "papel" não é adequado para o tratamento de pesticidas, pelo que deve ser substituído por um filtro "Carbono-activo" disponível opcionalmente. Uma vez terminado o tratamento de pesticidas, é necessário voltar a substituir o filtro "Carbono-activo" pelo filtro papel, uma vez que este é o único tipo adequado para filtrar partículas estranhas do ar.



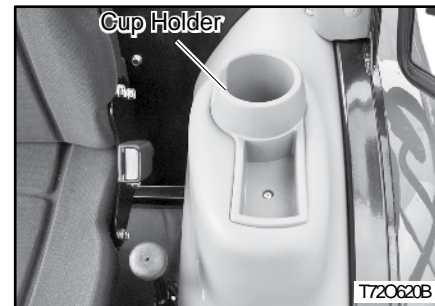
AVISO

- Os filtros de ar da cabina removem o pó no ar, mas não são capazes de remover os produtos químicos utilizados nas culturas de pulverização ou no controlo da germinação de ervas. Muitos produtos químicos utilizados para estes fins são tóxicos quando utilizados indevidamente podem ser perigosos para os utilizadores. Siga as instruções dos fabricantes do equipamento e dos produtos químicos relativos à proibição de poeiras ou sprays, práticas de higiene pessoal e outras cuidados.



► RADIO , CD PLAYER (SE EQUIPADOS)

Para a operação consulte as instruções dos fabricantes de CD player.



► PORTA-COPOS

Coloque as garrafas e pertences pessoais.



► VERIFICAÇÃO DO SISTEMA DE AR CONDICIONADO

- 1. Refrigerante ecológico: R134a (0.7~0.85kg (1.54~1.87 lbs.))

A presença de ar e água no sistema pode comprometer a sua eficiência.

- O ar é inutilmente comprimido pelo compressor e não é produzido nenhum efeito de arrefecimento.
- A humidade tem tendência a subir a obstruções que impedem a eficiência de arrefecimento.

2. Verifique a tensão da correia;
3. Quando a pressão dos dedos é aplicada no ponto médio entre ambas as roldanas.
4. Barbatanas condensador devem ser sempre limpas e deve limpar usando água ou o ar

► VERIFICAÇÃO DA CARGA DO SISTEMA DE CONDIÇÃO DE AR

Verifique a carga de refrigerante.

Coloque o Motor às 1.500 rpm.

Coloque o sistema de ar condicionado no mais frio durante 5 minutos.

Verifique o vidro de visão ou nuvem.

CUIDADO

- Se o ar condicionado for operado sem carga.
- O lubrificante do compressor pode causar os danos.

2. Verifique o refrigerante com vidro de visão mais seco.

**► DIAGNÓSTICO DE AVARIAS 1. FALHAS DE RASTREIO**

	SINTOMAS	CONDIÇÕES	CAUSA	REPARAÇÃO
1.Compressor	Som Anormal	Som de entrada Som de Saída	• Lubrificação insuficiente	• Reabasteça
			• Falta de tensão da correia	• Ajuste
			• Liberte o suporte	• Aperte os parafusos
			• Falha de embraigem	• Verificar
	Rotações Anormais	Tomada de Ar	• Peças danificadas	• Verificar e repor
			• Embraigem danificada	• Verificar e repor
			• Falta Lubrificação	• Repor
	Fuga de Gás e Refrigerante	Saídas do Ar	• Correia folgada	• Ajuste
			• Retentor danificado	• Mudar
			• Parafuos desapertados	• Aperte os parafusos
Pressão Excessiva	Pressão Alta e Baixa	• O-ring danificado	• Mudar	
		• Refrigerante insuficiente	• Ajustar	
2.Motor	Pressão fraca ou não funciona	Motor está estranho	• Compressor	• Mudar
			• Entrada de ar entupida	• Remover
			• Evaporador congelado	• Controle da pressão mínima
			• Interruptor danificado Ventilator	• Mude o interruptor
	Impossível controlar a ventoinha	Motor	• Compressor	• Mudar
			• Falha Motor	• Mudar
			• Cabos cortatos	• Mudar
	Fuga de ar	Motor	• Fuga conduta	• Verifique e aperte
• Falha interruptor volume ar			• Verifique e aperte	
Motor	Motor está estranho	• Falha Motor	• Mudar	



	SINTOMA	CONDIÇÃO	CAUSA	REMEDIO
3. Embraigem	Ruido	• Ruido não normal	• Interferência com roldana	• Controle o compressor direcção
	Desengate	• Engata às vezes	• Defeito do cabo	• Verifique o cabo
		• Engata ao empurrar com as mãos	• Verifique a folga	• Ajuste
		• Sem fio de defeituoso	• Baixa voltagem	• Verifique a bateria
	Patina	• Patina durante o uso	• Mau funcionamento	• Repare
			• Baixa voltagem	• Verifique a bateria
			• Oleo na embraigem	• limpe
		• Mau funcionamento	• Repare	

2. Como verificar o sistema de ar condicionado com a agulha de alta bitola

Ao ligar o manómetro de pressão pode encontrar a causa do funcionamento do sistema de ar condicionado.

Porque o manómetro de pressão é muito sensível..(Ambient Temp. is based on 30~35°C(86~95°F)



- O Funcionamento E/G RPM 1.500~2.000 é obrigatório, para que possa verificar o ar condicionado. (No caso de ser baixa, o medidor de pressão indicada tem alguma obstrução, confirme com dados de agulhas indicados aproximadamente.)

3. Conversão de pressão de bitola

- lb/in²=PSI □ 1 kgf/cm²=14.22 lb/in² (Ex) 200 PSI=14 kgf/cm²



MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing a memo.



ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

- 1. ARRUMAÇÃO TRACTOR 7-2
- 2. USO E ELIMINAÇÃO 7-3



1. ARRUMAR TRATOR

► ARRUMAR O TRATOR DIARIAMENTE

- (1) Guarde o trator depois de limpar especialmente, se trabalhou em solos húmidos.
- (2) Certifique-se de baixou a alfaia.
- (3) Guarde o trator dentro de casa, se possível.
- (4) Se guardar o trator lá fora, cubra-o.
- (5) Para uma melhor arranque, recomenda-se retirar a bateria do trator e mantê-la dentro de portas no inverno.
- (6) Se a temperatura exterior estiver abaixo de 0°C, adicione o anticongelante ou escorra completamente o refrigerante para evitar que o Motor congele e rebente.
- (7) Retire a chave e guarde-a separadamente.

► ARMAZENAMENTO LONGO PRAZO

Limpe bem o trator e guarde-o da seguinte forma:

- (1) Mude o óleo do motor com óleo novo e ponha o motor a trabalhar 5 minutos para distribuir o óleo em cada peça uniformemente.
- (2) Drene o refrigerante do radiador. Em seguida, faça uma etiqueta indicando "No Coolant" e fixe-a no volante.
- (3) Se já for adicionado anticongelante, não é necessário drenar o refrigerante.
- (4) Adicione óleo, fluido e combustível a cada parte de acordo com a tabela manutenção.
- (5) Aplique uma película fina de gordura de óleo nas partes do corpo que possam a enferrujar.

(6) Coloque a pressão dos pneus um pouco mais alta do que a especificado.

(7) Remover o peso. Separar ou baixar uma alfaia.

(8) Calce as rodas traseiras.

(9) Retire a bateria do trator ou desligue o interruptor para cortar a ligação elétrica.

(10) Utilize o fecho da para desativar a embraiagem. Se armazenar o trator com a embraiagem engatada durante um longo período de tempo, o disco de embraiagem pode colar.

(11) Coloque blocos de madeira sob os pneus para proteger.

(12) Carregue a bateria a cada 2 meses durante a longa duração da armazenagem. Guarde-o num local seco para evitar chuva ou neve sob o trator.



► USO APÓS PARAGEM PROLONGADA

Siga as seguintes instruções após armazenamento a longo prolongada

Inspeccione bem o trator antes de dirigir.

Para manter o desempenho e a vida útil do Motor, coloque o motor ao relanti durante cerca de 30 minutos após o arranque.

NOTA

- Para lubrificação do motor, ponha o motor a 1.500 ~ 2.000 RPM durante 5 a 10 minutos uma vez por mês.
- Retire a chave do trator e guarde-a separadamente.



CUIDADO

- Se deixar a bateria ligada ao trator, desligue o interruptor para cortar a energia elétrica.
- Se a cablagem for danificada por roedores, um curto-circuito pode provocar um incêndio.

2 . USO E ELIMINAÇÃO.

Recomenda-se manter os seguintes seguidores para proteger o ambiente:

- (1) Evite sobrecarga de trabalho, pois pode levar a combustão incompleta e a emissões que podem poluir o ar.
- (2) Ao mudar de óleo, incluindo óleo do motor, fluido de transmissão, óleo hidráulico e refrigerante, seja cuidado para não derramar e descartar o óleo usado de acordo com a lei aplicável.

O óleo usado deve ser tratado com cuidado e descartado corretamente, uma vez que pode contaminar o solo e a água.

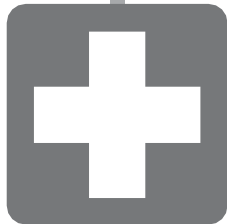
- (3) Quando a vida desta ou de outra máquina estiver caducada, não negligencie ou desfaça o cartão por contapropria, mas contacte o seu revendedor para que o prestador de serviços aprovado possa descartar a máquina de acordo com as leis.



ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing the memo content.



PROBLEMAS

1. SISTEMA MOTOR	8-2
2. SISTEMA EMBRAIGEM	8-5
3. SISTEMA DE TRAVÕES.....	8-6
4. REBOCAR O TRACTOR	8-7
5. DIREÇÃO ASSISTIDA.....	8-9
6. SISTEMA HIDRÁULICO.....	8-10
7. SISTEMA ELÉCTRICO.....	8-11



1. Motor Sistema

	PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Motor	O motor de arranque não funciona mesmo quando liga o interruptor principal.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pedal de embraiagem libertado ● Interruptor PTO definido para posição ON ● Interruptor de segurança defeituoso ● Bateria descarregada ● Terminal solto ● Interruptor defeituoso ● Motor de arranque defeituoso 	<ul style="list-style-type: none"> ● Deprimir o pedal da embraiagem ● Desloque o interruptor PTO para a posição OFF ● Mandar reparar ou substituir por oficina ● Carregar a bateria ● Verifique se há frescura e corrosão. Limpe, aperte e aplique gordura ● Mandar reparar ou substituir por oficina ● Mandar reparar ou substituir por oficina
	O motor de arranque funciona, mas a sua velocidade não pode ser aumentada	<ul style="list-style-type: none"> ● Bateria fraca ● Terreno pobre ● Viscosidade incorreta do óleo motor 	<ul style="list-style-type: none"> ● Carregar a bateria ● Limpe o contacto e ligue o solo com firmeza ● Alterar Óleo motor com viscosidade adequada
	O motor de arranque funciona mas o Motor não pode ser iniciado	<ul style="list-style-type: none"> ● Ar no sistema combustível ● Filtro combustível entupido ● Sem entrega de combustível ● Motor defeituoso ● Unidade de paragem de chave defeituosa 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sangrar o sistema ● Limpe ou substitua o filtro ● Abra a pila para adicionar combustível ● Será reparado por oficina ● Será reparado por oficina
	O Motor funciona de forma irregular	<ul style="list-style-type: none"> ● Ar no sistema de combustível ● Filtro de combustível entupido 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sangrar o sistema ● Limpe ou substitua o filtro



PROBLEMA		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Motor	O Motor trabalha irregularmente	● Bocal de injeção entupido	● Reparar na oficina
		● fuga combustível no tubo	● Aperte a pinça, substitua o tubo e a máquina e prenda a anímide de cobre
		● Má qualidade da injeção de combustível	● Reparar na oficina
	Motor pára a baixa velocidade	● Bomba de injeção defeituosa	● Reparar na oficina
		● desobstrução incorreta da válvula motora	● Reparar na oficina
		● Baixa velocidade de marcha lenta	● Ajuste-o à velocidade padrão
		● Bocal defeituoso	● Reparar na oficina
	O Motor ultrapassa	● Governador restrito	● Reparar na oficina
		● Subida do óleo	● Reparar na oficina
	O Motor trava suddenly	● Baixo nível de combustível	● Adicione combustível e sangre o sistema
		● Bocal defeituoso	● Reparar na oficina
		● Apreensão motorizada por óleo insuficiente ou lubrificação pobre	● Reparar na oficina
O Motor está sobre-aquecido	● Quantidade de refrigerante insuficiente	● Add coolant	
	● Correia de ventilação danificado	● Substitua a correia	
	● Radiador entupido	● Limpe o radiador	
	● Óleo de motor insuficiente	● Verificar e adicionar	



PROBLEMA		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Motor	O Motor produz fumo branco	● Filtro de ar entupido	● Verifique e limpe
		● Quantidade excessiva de óleo de motor	● Verifique e coloque-o na quantidade adequada
		● Montante combustível insuficiente	● Reparação na oficina
	O Motor produz fumo preto	● Baixa qualidade combustível	● Adicione o combustível especificado
		● Entrega excessiva de montante combustível	● Reparação na oficina
		● Pressão insuficiente do bocal	● Reparação na oficina
	O Motor não produz energia suficiente	● Entupido ou carbono na ponta do bocal	● Reparação na oficina
		● Compressão ou gás insuficientes ● fuga do assento da válvula	● Reparação na oficina
		● Desobstrução da válvula inadequadamente ajustada	● Reparação na oficina
		● Tempo de injeção incorreto	● Reparação na oficina
		● Baixo nível de combustível	● Adicione combustível
		● Filtro de ar entupido	● Limpe o filtro
	A lâmpada óleo AVISO acende-se durante a condução	● Baixo nível de óleo do motor	● Adicione ao nível especificado
● Baixa viscosidade do óleo motor		● Alterar Óleo motor com viscosidade adequada	
● Interruptor de pressão defeituoso		● Substitua o interruptor	



PROBLEMA		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Motor	A lâmpada óleo AVISO acende-se durante a condução	● Bomba de óleo defeituosa	● Reparar na oficina
		● Elemento de filtro de óleo entupido	● Substitua o filtro de óleo
	A lâmpada AVISO de carga acende-se durante a condução	● Cablagem defeituosa	● Verifique se há terminal solto ou em falta, curto-circuito e terreno pobre e reparação conforme necessário
		● Alternador defeituoso	● r na oficina
● Bateria defeituosa		● Substitua a bateria	
		● Correia de ventilação danificado	● Substitua o correia

2. SISTEMA EMBRAIGEM

PROBLEMA		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Embraiagem	A embraiagem desliza	● Pedal ajustado incorretamente	● Ajuste a peça de pedal
	A embraiagem não pode ser desativada	● Pedal ajustado incorretamente	● Ajuste a peça de pedal

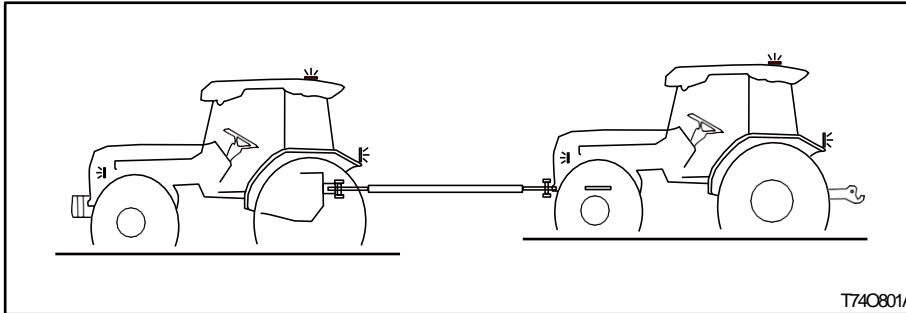


3. SISTEMA DE TRAVÃO

PROBLEMA		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Travão	O travão não funciona. Além disso, apenas um travão de um lado funciona	● Folga excessiva	● Ajuste a peça
		● Calço gasto ou queimado	● Deve ser reparado na oficina
		● Quantidade de folga diferente à esquerda e direita	● Desloque a quantia de folga esquerdo e direito da mesma forma
	O pedal de travão não volta à sua posição original corretamente	● Mola de retorno do travão danificada	● substituir a mola
● Sem massa em cada secção deslizante		● Retire a ferrugem e aplique massa	



4. REBOCAR O TRACTOR



O trator só pode ser rebocado para curtas distâncias, como, para exemplo, de dentro para fora de um edifício.

Um trator avariado só deve ser rebocado para a distância mínima indispensável para removê-lo das condições perigosas. Respeite todas as disposições legais previstas no código de estradas relativas à legislação nacional relativa às manobras de reboque.

⚠ CUIDADO

- Recomendamos o transporte do trator num atrelado baixo em distancias longas de transporte. Respeite as normas de largura e altura máximas para o transporte rodoviário. Verifique se o reboque é adequado para o peso do trator a ser transportado

⚠ CUIDADO

- O operador deve estar sempre aos controlos do trator quando o trator está a ser rebocado.

⚠ PERIGO

Nunca deixe que outras pessoas acedam à posição do operador do trator durante o reboque.

► REBOQUE COM O MOTOR EM FUNCIONAMENTO

O reboque com o motor a funcionar pode ser realizado se a caixa de velocidades se lubrificação for assegurada:

Velocidade do motor entre 1.200 e 1.300 rpm.

Velocidade máxima de reboque 8 km/h

Distância máxima de reboque 1 km

Para rebocar o trator utilize apenas uma barra ligada ao engate de reboque dianteiro aprovado pelo fabricante.

Certifique-se de que utiliza o pino correto para o engate de reboque e que está com o pino de bloqueio.

Limpe todas as luzes necessárias para o uso da estrada, frente e traseira, e certifique-se de que estão em ordem de funcionamento

Antes de começar a rebocar, verifique as condições de travagem:

Desconete qualquer alfaia do trator;

Bloqueie os dois pedais do travão para com o trinco de ligação;

Desativar o pedal de bloqueio do diferencial;

Coloque a alavanca de controlo do inversor e a alavanca da caixa neutra;

Mova a alavanca de gamas para a posição "fast";

Mova a alavanca de velocidade;

Exiba o farol rotativo e as luzes de perigo

ABO

- Ligue as luzes de perigo e as luzes giratórias de aviso. Afixar tabuleta adequado indicando que o trator está a ser reboco. Observe as regras das normas de segurança locais.

Durante os reboques respeite as seguintes instruções:

Aguarde que o trânsito escasseie antes de entrar na estrada. Actue com cuidado quando se aproxima de intersecções e cruzamentos.

Vá devagar até ter uma visão clara em ambas as direções.

Mantenha-se na sua faixa de rodagem e dirija o mais perto possível da borda da estrada. Se se acumular trânsito atrás de si, encoste o mais rápido possível para permitir que o tráfego passe. Ao parar o trator (em qualquer circunstancia) aplique o travão de estacionamento.

- A velocidade de viagem deve ser sempre de modo a permitir o controlo completo e a estabilidade do trator em todas as condições.

PERIGO

Nunca tente rebocar o tracto com cordas (incluindo cordas de aço) porque a idade da corda pode causar ferimentos graves.

▶ REBOCAR COM MOTOR OFF

IMPORTANT

Com motor parado e com sistema de lubrificação de caixa de velocidades forçada desligada, o trator só pode ser transferido para um centro de assistência quando carregado num reboque

Com o Motor parado e com o sistema de lubrificação da caixa de velocidades desligada, o trator não deve ser rebocado, exceto quando a segurança está em risco.



5. SISTEMA DE DIREÇÃO

PROBLEMA		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Sistema de direção	O volante parece pesado	<ul style="list-style-type: none"> • Mau reboque • Pressão incorreta da inflação dos pneus 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste • Coloque os pneus esquerdo e direito na mesma pressão especificada
	O volante vi-brates	<ul style="list-style-type: none"> • Vibração de cada ligação 	<ul style="list-style-type: none"> • Apertar ou substituir a ligação
Sistema de direção	A livre circulação do volante é excessiva	<ul style="list-style-type: none"> • Eixo do volante usado 	<ul style="list-style-type: none"> • Será reparado por oficina
		<ul style="list-style-type: none"> • Peças metálicas gastas 	<ul style="list-style-type: none"> • Será reparado por oficina
		<ul style="list-style-type: none"> • Jogo gratuito de cada ligação 	<ul style="list-style-type: none"> • Apertar

6. SISTEMA HIDRAULICO

PROBLEMAS		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Sistema hidráulico	Fugas de óleo do tubo ou mangueira	● Grampo solto	● Tighten
		● Tubo rachado	● Será reparado por oficina
	A pressão hidráulica não será diminuída.	● Alavanca de controlo de velocidade de redução fixada à posição de paragem	● Desloque-o para a posição de descida
		● Válvula defeituosa	● Será reparado por oficina
		● Cilindro danificado	● Será reparado por oficina
	A pressão hidráulica não será aumentada.	● Parte rotativa do eixo do elevador danificado e convulsado	● Será reparado por oficina
		● RPM motor insuficiente	● Definir a velocidade para 1000 to 1500 RPM
		● Fluido de transmissão insuficiente	● Adicione ao nível especificado
		● Ar sugado para tubo de aspiração	● Aperte a ligação. Se algum tubo ou mangueira estiver rachado ou se o anel O estiver danificado, substitua-o
		● Filtro de óleo entupido	● Limpar
		● Bomba hidráulica defeituosa	● Será reparado por oficina
	● Válvula defeituosa	● Será reparado por oficina	
● Cilindro danificado	● Será reparado por oficina		



7. SISTEMA ELÉTRICO

PROBLEMA		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
SISTEMA ELÉTRICO	A bateria não será carregada.	●Ligação fusível partida	●Verifique a cablagem e substitua a ligação fusível
		●Cablagem defeituosa	●Verifique se há terminal solto ou em falta, curto-circuito e terreno pobre e reparação conforme necessário
		●Alternador defeituoso	●Reparar na oficina
		●Cinto de ventilação solto ou danificado	●Ajuste a tensão ou substitua o cinto
		●Função da bateria defeituosa	●Verifique se há um terminal solto ou corroído e insuficiente e electrolito e tome todas as medidas necessárias
	O farol não produz luz suficiente	●Baixo nível de carregamento da bateria	●Carregue
		●Falha de contacto na cablagem	●Verifique, limpe e volte a apertar o chão e o terminal
	O farol não acende	●Lâmpada fundida	●Substitua a lâmpada
		●Fusível fundida	●Verifique a cablagem e substitua o fusível
		●Falha de contacto	●Verifique e limpe o chão e o terminal
A buzina não funciona.	●Interruptor da buzina defeituoso	●Substitua	
	●Cablagem defeituosa	●Repare	
	●Buzina danificada	●Repare e substitua	



PROBLEMAS

PROBLEMAS		CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Sistema elétrico	A luz indicadora de mudança de direção não pisca	● Lâmpada queimada	● Substitua a lâmpada
		● Unidade de pisca-pisca defeituosa	● Substituir
		● Mau contato	● Verifique e limpe o chão e o terminal
	A lâmpada de trabalho não acende	● Lâmpada queimada	● Substitua a lâmpada
● Mau contato		● Verifique e limpe o chão e o terminal	



NORMAS DE SEGURANÇA NOS TRABALHOS AGRICOLAS

- 1. INSTRUÇÕES ANTES DE USAR..... 9-2**
- 2. CHECKUP LIST ANTES DE OPERAR 9-3**
- 3. CUIDADOS DURANTE O TRABALHO..... 9-4**
- 4. CUIDADOS QUANDO CONDUZ NO TERRENO..... 9-5**
- 5. INSTRUÇÕES DEPOIS DE USAR..... 9-6**
- 6. CUIDADOS PARA A MANUTENÇÃO E VISTORIA 9-6**
- 7. TRACTOR 9-7**



MARCA DE SEGURANÇA

Excerto do sistema informação geral de agricultural mechanic research center (agosto, 2002) 8.)

O Centro de Investigação em Mecânica Agrícola, filiação do Ministério da Agricultura e Florestas, estipulava "segurança nas instruções", quando se trabalha com equipamentos agrícolas para fins de segurança.

Leia atentamente o conteúdo como manual do utilizador. Tente trabalhar em segurança.

- Certifique-se sempre de verificar o estado de funcionamento da lâmpada de segurança (como a lâmpada de sinalização de marcha) antes de o ligar a máquina.

✂ Se algum sistema de iluminação for removido ✂

- Pode levar a um acidente inesperado porque não é possível dar sinais a pessoas ou máquinas nas proximidades.

1. INSTRUÇÕES ANTES DE USAR

- O operador deve estar com saúde e deve descansar o suficiente.
- Antes de utilizar a máquina, verifique-a e repare se houve uma avaria.
- Verifique se o conjunto de rodas dianteiras e traseiras está bem.
- Verifique o aperto dos parafusos e das porcas em cada unidade.
- Não conduzir se estiver mentalmente instável, bêbado, grávida, com menos de 16 anos, não treinado, sobrecarregado, doente, sob a influência de drogas, e qualquer outro problema que por em causa FUNCIONAMENTO NORMAL da máquina.
- Por favor, use a roupa de trabalho apropriada.
- Ponha um chapéu duro para proteger a cabeça.
- Ponha um chapéu e uma roupa de trabalho, para evitar ferimentos com a máquina.
- Medidas de proteção para evitar ferimentos: Coloque em sapatos adequados para evitar queda da máquina, dispersão do solo e superfície escorregadia.
- Medidas contra poeira e gás tóxico.
- Use um equipamento de proteção adequado.
- Medidas contra o herbicida – use equipamento de proteção para proteger o sistema respiratório, os olhos e a pele.



2. LISTA CHECKUP ANTES OPERAÇÃO

- Medidas contra o ruído – use um equipamento de proteção para proteger os ouvidos.
- Manuseamento do equipamento de proteção, não permite que as crianças entrem na máquina nem se aproximem da máquina.
- Se não for possível estacionar a máquina agrícola numa estrada, seja por uma avaria ou por qualquer outro motivo, o operador deve tomar medidas como deslocar o equipamento para outro local que não seja uma estrada.
- Além disso, coloque um sinal perigo, 100 m atrás e 200m à noite de acordo com o código da estrada, verifique se há materiais estranhos apanhados no motor, silenciador, bateria e tanque de combustível. Remova-os imediatamente.
- Regulamento Automóvel artigo 23.
- Quando começar a conduzir, certifique-se de verificar cuidadosamente.
- Não deixe ninguém como uma criança se aproximar do trator, mantê-los afastados e, em seguida, conduzir a máquina.
- Não carregar material inflamável, explosivo (diesel, gasolina, etc) na máquina.
- Quando entrar e sair de um camião, peça a um ajudante dar-lhe sinal e seguir a seu rumo.
- Consulte o capítulo 1 do manual do utilizador sobre os decalques da máquina.
- Antes de utilizar a máquina, verifique-a e repare se houver uma avaria.
- Verifique o óleo do motor.
- Retire o manómetro de nível, limpe qualquer fuga de combustível, volte a colocá-la e puxe-a novamente para fora para ver se o nível do óleo está: limite superior e limite inferior.
- Antes de qualquer operação, verifique se há material estranhos apanhados no motor, silenciador, bateria e no depósito de combustível. Remova-os imediatamente.
- As coberturas que são removidas durante os trabalhos de manutenção devem ser reinstaladas nas suas posições originais.
- Fixe a tampa correta e firmemente.



3. CUIDADOS DURANTE O TRABALHO

- Não carregue nada que possa interferir no assento do condutor.
 - Mantenha sempre o assento do motorista limpo.
- Aperte sempre o cinto ao dirigir.
- A abertura da tampa do radiador quando aquecida pode sair do vapor para queimar o operador. Abra a tampa depois de estar o suficientemente fria.
- Não conduza com depressão do pedal de engrenagem diferencial.
- Proibir qualquer um de entrar na máquina.
- Proibir qualquer pessoa de entrar na máquina que não seja o local designado.
- Mesmo pensando que há algum lugar designado, não deixa que as pessoas entrem mais do que a de entrar na máquina.
- Nunca deixe nenhum passageiro montar na máquina. Além disso, não colocou nenhum objeto na máquina. Mantenha as pessoas longe da máquina.
- Não salte para dentro/fora da máquina de funcionamento exceto para a emergência.
- Quando duas pessoas trabalham em colaboração devem trocar de sinais entre eles.
- Prevenir ferimentos
- Não toca na engrenagem de transmissão de energia, na unidade rotativa e noutras peças perigosas.
- Preste especial atenção se estiver a trabalhar com a máquina com lâmina ou projeção afiada
- Tenha cuidado para não ferir do trabalho onde solos e pedras estão espalhados.
- Segurança na inspeção, ajuste, etc.
 - Certifique-se de que para o motor e realiza o trabalho num ambiente seguro.
 - Deixe a máquina num local seguro e desça a unidade de trabalho para mantê-las em estado de segurança.
- A remoção e instalação devem ser efetuadas num local seguro e com um método seguro.
- Não fica nem insira os pés debaixo das unidades de trabalho. Tenha cuidado para não deixar ninguém tocar no cinto. Verifique sempre a área ligada do cinto.



4. CUIDADOS QUANDO CONDUZIR NO CAMPO

- Dirigindo nas estradas
- Dirija com segurança observando o regulamento relevante.
- Dirija a uma velocidade segura.
- Tenha cuidado para não perturbar outros condutores.
- Ao conduzir uma máquina com lâmina afiada, coloque um sinal de aviso ou retire-o com antecedência para evitar qualquer ferimento.
- Não conduza rápido particularmente em estradas sinuosas com rochas projetantes.
- Ao conduzir à noite, não desacenda o dispositivo de iluminação. (farol, indicador de volta, luz de trabalho luz do travão, etc.)
- Não conduza rápido, arranque abrupto, aceleração abrupta, paragem súbita e rápida viragem.
- Ao conduzir a alta velocidade, não bata no travão. Nunca bata no travão especialmente quando viaja a alta velocidade.
- Ao carregar/descarregar a máquina
- Escolha um lugar com um terreno nivelado e seguro.
- Dirija a baixa velocidade.
- Use uma rampa com anti-escorregamento
- Ao entrar na estrada pavimentada
- Use uma rampa para atravessar uma vala ou um banco.
- Certifique-se de que utiliza uma rampa para entrar sair de um caminho. Tenha cuidado com a queda e para não virar.
- Verifique a segurança ao redor do ambiente antes de começar a conduzir.
- Ao dirigir em um declive
- Conduza na velocidade mínima, baixe a velocidade de trabalho o mais baixo possível e baixe a posição central.
- Coloque a embraiagem da chave em posição neutra ou não pressione o pedal da embraiagem da chave.



5. INSTRUÇÕES DEPOIS DE USAR

- Quando o trabalho estiver concluído, pare o motor num terreno nivelado, verifique se a máquina está limpa. (remover quaisquer materiais estranhos)
- Retire palhinhas, sujidade, etc. e limpe em torno do motor, silenciador e tanque de combustível.
- Coloque uma cobertura sobre o tractor (equipamento) após o escape e motor arrefecerem.
- Faça uma inspeção regular depois da temporada terminar.
- Ao descartar uma peça (bateria, óleo, etc) ou sucata uma máquina, consulte um revendedor e proceda em conformidade.
- Para armazenamento a longo prazo, retire a bateria da máquina e guarde-a ou desligue o cabo da bateria negativo.

6. CUIDADOS NA INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

- Não reabasteca quando o motor ainda estiver quente ou durante a condução.
- Medidas contra incêndios: Todos os trabalhadores com risco de incêndio devem ser fornecidos com um extintor de incêndio. Evite um incêndio tomando medidas, como do uma área de fumadores.
- Limpe sempre o combustível entornado.
- Sente-se no banco quando ligar o motor.
- Depois de reabastecer, feche a tampa do combustível e verifique se há fugas de combustível do depósito ou do tubo.
- Ao abrir a tampa para colocar água ao radiador, tenha cuidado porque o vapor ou a água a ferver podem pulverizar devido ao sobreaquecimento.
- Quando sair da cabine, desligue o motor, puxe o travão de estacionamento e retire a chave de ignição.
- Se for inevitável estacionar numa encosta, coloque calços nas rodas.
- Estacione em terreno nivelado seguro em segurança.
- Verifique se o código de cablagem está em contacto com outras partes, descascadas, soltas ou com espaçamento.



7. TRACTOR

- Gerir o PTO
- Pare o PTO antes de parar o motor.
- Não retire a cobertura protetora PTO ou o painel protector com a máquina em funcionamento.
- Não utilize o adaptador PTO para estender acoplador PTO ou a articulação universal fora da cobertura protectora do pto.
- Para reparar, fixe a largura da roda ou mude a roda sob o trator ou o reboque, com o trator ou o reboque levantados, em gasgar as rodas que estão no chão.
- Não utilize tomada hidráulica para máquina de funcionamento ou trator. Em vez disso, use bloco ou suporte.
- Quadro de segurança
- Não solde nem faça um furos na armação segura anexada. Também não o modifique.
- Substitua a armação de segurança danificada por uma nova.
- Se a armação de segurança tiver sido removida para trabalhos especializados, restaure-a imediatamente.
- Tenha cuidado para tocar na área perigosa, como as engrenagens de transmissão de energia, a unidade rotativa, etc. Coloque uma tampa protectora.
- Não modifique nem remova o dispositivo de segurança
- Ao verificar e substituir a lâmina para lavrar o chão.
- Pare o motor.
- Evite que o veio caia rodando o punho de ajustamento para parar a pressão hidráulica.
- Aplique o travão de estacionamento.
- Não ficar entre o trator e o veio.
- Ao trabalhar com veio não coloque as mãos perto da parte rotativa, como o eixo da lâmina e a articulação universal.
- Não ande no veio.
- Quando conduzir para trás ou rodar rapidamente com o veio levantado, verificar o movimento atrás da máquina.
- Ajuste a tampa traseira.



APPENDIX

1. ESPECIFICAÇÕES PRINCIPAIS.....	10-2
2. NÍVEL DE RUÍDO.....	10-5
3. VIBRAÇÃO AO NÍVEL DO CONDUTOR.....	10-6
4. CONSUMÍVEIS PRINCIPAIS.....	10-7



1. ESPECIFICAÇÕES PRICIPAIS

MODELO		HM355NC HM355ST	HM395NC HM395ST	MODELO		HM355NC HM395NC	HM355ST HM395ST
Motor	Fabricante de motores	Yanmar		Hydraulic System	Bomba tipo	Dual Gear Pump	
	Motor	3TNV88C-K	3TNV88C-D		Implement pump cap. gpm[l/min]	6.3 [23.9]	
	Tipo Motor	4 ciclos, Em Linha, Arrefecido do água Diesel			Bomba Direcção cap. gpm[l/min]	4.6 [17.3]	
	Motor Potência kW[HP]	25.5 [34.2]	27.5 [36.9]		Fluxo maximo gpm[l/min]	10.9 [41.2]	
	Velocidade Motor rpm	2800	3000		Categoria, 3 Pontos	1	
	Numero cilindros	3			Carga Máxima de elevação lb[kg]	2646 [1200]	
	Cilindrada cu.in[cc]	100.2[1642]			a 24 inches do fim da ligação lb[kg]	1764 [800]	
	Filtro Ar	Dual Dry			Tipo de Controlo de elevação	Draft/Position	Position
	Alternador	12V 55A			Valvula Joystick	Standard	
	Sistema de Injeção	CRDI			No. Valvulas remotas standard	2	
Powertrain	Tipo Transmissão	Synchromesh + Constant mesh		PTO	PTO Tipo	Independente	
	Numero de velocidades	F12xR12			PTO Controlo	Electrica/Hidro	
	Velocidade máxima mph[km/h]	14 [22.6]	15 [24.2]		PTO Traseiro rpm	540	
	Travões	Discos molhados			PTO Diametro do veio in[mm]	1 3/8 [35]	
	Direção	Hidrostatica					



MODELO		HM355NC HM395HN	HM355ST HM395ST	MODELO	HM355NC HM395NC	HM355ST HM395ST	
Capacidades	Tanque combustível U.S.gal.[L]	9.0 [34]		Pneus Standard	Tipo de Pneus frente Agro	8.0-16, 4PR	
	Sistema arrefecimento U.S.qt.[L]	7.4 [7]			Tipo de Pneus traseiro Agro	12.4-24, 6PR	
	Crankcase(with filter) U.S.qt.[L]	6.0 [5.7]			Tipo de Pneus frente Industrial	27x10.50-15, 8PR	
	Trans&Hidr.Sistema U.S.gal.[L]	9.25 [35]			Tipo de Pneus traseiro Industrial	12.5-20, 10PR	
	Eixo Frontal U.S.qt.[L]	8.7 [8.2]			Tipo de Pneus Frente Jardim	27x10.50-15, 4PR	
Dimensões	Comprimento total, com 3P in[mm]	126 [3200]	128 [3250]	ROPS	Roll Over Protection Standard	Rear Roll-bar	Cab
	Largura Total in[mm]	53.5 [1360]	58.0 [1475]		Peso Total lb[kg]	3128 [1419]	3472 [1575]
	Distância Rodas in[mm]	64.6 [1640]	66.9 [1700]				
	Altura ao topo do ROPS in[mm]	94.4 [2400]	92.5 [2350]				
	Min. Altura ao solo in[mm]	12.8 [325]					
	Min. Raio de viragem, com travões in[mm]	94.4 [2400]					
	Min. Raio de viragem, sem travões in[mm]	116 [2950]					



APPENDIX

▶ VELOCIDADE DE VIAGEM

Km/h

ALAVANCA DE VELOCIDADES		VELOCIDADE DE VIAGEM					
Mudança	Mudança	Frente	HM395NC	HM355NC	Atrás	HM395NC	HM355NC
L	1		0.99	0.92		0.90	0.84
	2		1.35	1.26		1.24	1.16
	3		1.74	1.62		1.59	1.49
	4		2.40	2.24		2.20	2.05
M	1		3.11	2.91		2.85	2.66
	2		4.27	3.99		3.92	3.66
	3		5.50	5.13		5.03	4.7
	4		7.59	7.08		6.95	6.49
H	1		9.95	9.28		9.11	8.5
	2		13.65	12.74		12.51	11.68
	3		17.55	16.38		16.08	15.01
	4		24.24	22.62		22.22	20.73

※ As especificações estão sujeitas a alterações para melhoria sem aviso prévio.



2. NÍVEL DE RUÍDO

O trator é aprovado de acordo com as diretivas relativas à aplicável CE.

Para evitar o aumento dos níveis de ruído, proceda da seguinte forma:

Após manutenção ou reparações reajuste todos os painéis e materiais ensurdecadores de som corretamente

Não fazer alterações no trator que possam levar a um aumento das emissões sonoras.

Tenha cuidado com qualquer ruído ou vibração anómalo se não tiver um ruído ou vibração anómalo, estacione o trator numa posição segura e realize o procedimento de paragem. Avise a manutenção da situação. Evite a operação prolongada.

Normas de referência para a medição dos níveis de ruído:

O nível máximo de ruído percebido pelo condutor, com o motor à temperatura normal de funcionamento e medido de acordo com o método de ensaio descrito na Diretiva Europeia 2009/76EC

MODELO	NÍVEL DE RUÍDO	
	Nível de som percebido pelo condutor[dB(A)]	
	Cab(openings closed)	Roll bar
HM355/395NC	-	85
HM355/395ST	83.5	-

- O nível máximo de ruído medido com o trator em movimento e o trator estacionário, medido em acordo com o método descrito no directivo europeu 2009/63/CE.

MODELO	NÍVEL DE RUÍDO			
	Nível máximo de ruído externo Com o trator em movimento, db(A)		Nível máximo de ruído externo Com o trator estacionário, db(A)	
	Cab	Roll bar	Cab	Roll bar
HM355/395NC	-	77.5	-	75
HM355/395ST	77.5	-	75	-

3. VIBRAÇÃO NA POSIÇÃO DO OPERADOR

O valor é referido à quantidade de vibração mecânica transmitida pelo trator a todo o corpo do operador pela UNI ISO2631-1:2008.

O referido valor deve ser utilizado para avaliação do risco de exposição à vibração, mas não pode cobrir todas as condições possíveis de utilização do trator, uma vez que pode variar em accordance com parâmetros que nem sempre estão relacionados com o trator (terreno, alfaias, etc.) Se a avaliação do risco não puder ser considerada exaustiva ou se o risco puder exceder os valores definidos em 2002/44/CE, a utilização de uma unidade de vibração prescrito.

A fim de minimizar a vibração transmitida a todo o corpo deve seguir as seguintes regras de boas práticas devem ser observadas

Utilize o instrumento mais adequado para o trator e a tarefa em mãos

- Ajuste o assento de acordo com o seu peso e estatura
- Verifique periodicamente o estado dos suspensões da cabina e renove-os se estiver danificado
- Verifique a pressão da inflação dos pneus
- Utilize suspensões de eixo dianteiro, se estiverem equipadas
- Durante as transferências, ajuste a velocidade do trator para minimizar o nível de vibração.

Os valores de vibração do assento, obtidos a partir do assento ap-proval em conformidade com o 78/764/CEE (alterado por 1999/57/CE) são apresentados na tabela seguinte.

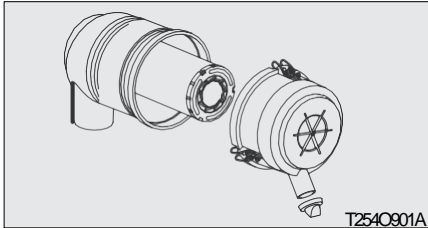
dados técnicos

Entrada vibration : Categoria A, Classe I ,II e III Temperatura ambiente: 23°C

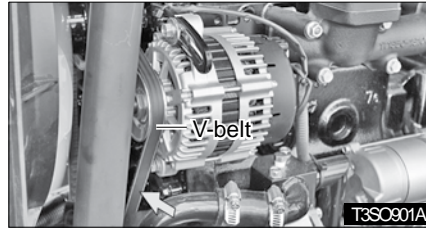
tipo de assento			nível de vibração corrigido no assento
W09SSS	Condutor ligeiro	59kg	1.241m/sec ²
	Motorista pesado	98kg	1.122m/sec ²



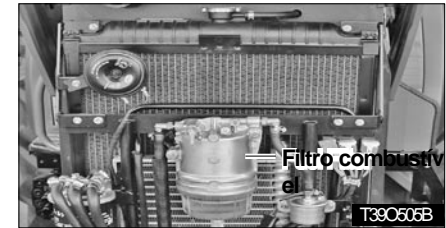
4. CONSUMÍVEIS PRINCIPAIS



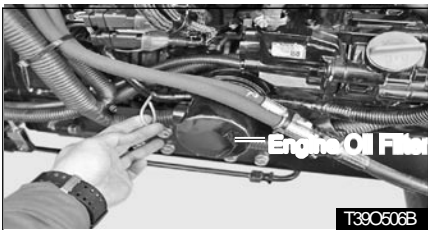
Filtro Ar



Correia



Filtro combustível



Filtro do Oleo do Motor

NO.	NOME	QUANTIDADE	APLICAÇÃO
1	Limpar o Ar	1	Limpar o Ar
2	V-belt	1	Correia da ventoinha do motor
3	Filtro do oleo do motor	1	Filtro do oleo do motor
4	Filtro do oleo do motor	1	Filtro do oleo do motor



APPENDIX

MEMO

A series of horizontal dotted lines extending across the width of the page, providing a template for writing a memo.



INDEX

1. INDEX 11-2

**NUMERICO**

4WD NÍVEL 2-17

A

AJUSTAMENTO DO CABO DE EMBRAIAGEM 5-20

AJUSTAMENTO DA RODA DIANTEIRA 5-13

AJUSTAMENTO DA RODA TRASEIRA 5-13

AJUSTAMENTO 5-13

LIMPAR O FILTRO DO AR 5-13

VERIFICAR O TUBO DO FILTRO DO AR 5-22

MUDAR O FILTRO DO AR 5-13

AIR CON. INTERRUPTOR 6-8

APPENDIX 10-1

AUX. NÍVEL HIDRAULICO 2-24

AUX. VALVULAR DO HIDRAULICO 2-24

B

DISCONNECTAR A BATERIA 5-17

ASSOPRAR O PAÍNEL DE CONTROLO 6-7

PEDAL DE TRAVÃO 2-13

SISTEMA DE TRAVAGEM 8-6

C

FILTRO DE AR DA CABINE 6-11

TEJADILHO DA CABINE 6-4

SISTEMA DE CABINE 6-1

CUIDADOS DURANTE O TRABALHO 9-4

CUIDADOS AO CONDUZIR NO CAMPO 3-7

CUIDADOS AO CONDUZIR NA ESTRADA 3-8

CUIDADOS NA INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO 9-6

CUIDADOS AO CONDUZIR NAS ESTRADAS RURAIS 9-5

CARGA 3-8

VERIFICAR E AJUSTAR CADA PARTE 5-20

VERIFICAR A LIGAÇÃO 2-27

VERIFICAR E AJUSTAR O PEDAL DE TRAVÃO 5-20

VERIFICAR E AJUSTAR CORREIA DA VENTONHA 5-22

VERIFICAR E MUDAR O OLEO MOTOR 5-6

VERIFICAR E MUDAR O OLEO DO EIXO FRONTAL 5-9

VERIFICAR E MUDAR OLÉO 5-6

VERIFICAR E MUDAR OLEO DE TRANSMISSÃO 5-7

VERIFICAR A CARGA DA BATERIA 5-15

VERIFICARE LIMPAR O FILTRO DO AR 5-12

VERIFICAR E REPOR FUSÍVEIS 5-19

VERIFICAR SISTEMA ELECTRICO 5-15

VERIFICAR CABOS ELECTRICOS 5-18

VERIFICAR TUBOS 5-15

VERIFICAR O SISTEMA DE AR CONDICIONADO 6-13

VERIFICAR A CARGA DO AR CONDICIONADO 6-13

LISTA CHECKUP ANTES OPERAÇÃO 9-3

DIFUZOR DE CIRCULAÇÃO 6-11



DIFUSOR DE CIRCULAÇÃO	6-9	PRESSÃO DO OLÉO MOTOR	3-8
LIMPAR O RADIADOR E GRELHAS	5-5	ARRANQUE DO MOTOR	3-2
SISTEMA DE EMBRAIGEM	8-5	PARAGEM DO MOTOR	3-3
INTERRUPTOR COMBINADO	2-6	SISTEMA DOMOTOR	8-2
CONECTAR E DISCONECTAR ALFAIAS	3-9	GARANTIAS MOTOR	2
LIGAÇÕES	3-9	VISTA EXTERIOR (CABIN MODEL).....	1-6
COOLANT TEMPERATURE GAUGE	2-5	VISTA EXTERIOR (FRONT ROPS MODEL)	1-4
SUORTE DE COPO	6-12	VISTA EXTERIOR (NON CAB MODEL)	1-2
D		F	
ARRUMAR O TRATOR	7-2	PONTOS DE FIXAÇÃO DO CARREGADOR	3-10
DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS DO TRACTOR	2-1	BITOLA DO COMBUSTÍVEL	2-5
DIAGNOSTICO DOS PROBLEMAS	6-14	VERIFICAR TUBOS DE COMBUSTÍVEL	5-22
PEDAL DE BLOQUEIO DIFERENCIAL	2-16	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL	5-11
DISCONECÇÃO	3-9	SISTEMA DE COMBUSTÍVEL	5-11
PORTAS	6-3	COMBUSTÍVEL, OLEO E FLUIDOS TABELA.....	5-26
CONDUZIR NA ENCOSTA	3-6		
E		G	
SISTEMA ELECTRICO	8-11	GENERAL MOTOR IDLING	3-3
GARANTIA DO SISTEMA EMISSÕES	12-5	ALFAIAS GERAL	4-2
REFRIGERANTE DO MOTOR	3-8	INFORMAÇÃO GERAL	1-1
VERIFICAR E MUDAR REFRIGERANTE DO MOTOR	5-4	LUBRIFICAÇÃO	5-14
MOTOR EM MARCHA LENTA MOTOR EM MARCHA	3-3	LUBRIFICAÇÃO DO BRAÇO DE TRAVÃO	5-14
LENTA FRIO	3-3	PONTOS DE LUBRIFICAÇÃO	5-14



H	
INTERRUPTOR LUZES PERIGO	2-7
AR CONDICIONADO AQUECIMENTO	6-10
SISTEMA AQUECIMENTO	6-9
CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA DE AQUECIMENTO	6-10
CONTA HORAS	2-5
COMO USAR CONTROLOS DA CABINE	6-5
COMO ARRANCAR O MOTOR	3-2
COMO USAR ELEVADORES.....	5-2
ALAVANCA DE ELEVAÇÃO DO HIDRAULICO	2-23
SISTEMA HIDRAULICO.....	8-10
I	
ACOPLAR E DESACOPLAR ALFAIAS	2-29
SISTEMA DE CONTROL DE ELEVAÇÃO DAS ALFAIAS.....	2-22
LIGAR A TOMADA INDEPENDENTE PTO	2-11
INDEX	11-1
INSPECIONAR E MUDAR O REFRIGERANTE	5-4
ITENS A INSPECIONAR	5-3
INSTRUÇÕES DEPOIS DE USAR	9-6
INSTRUÇÕES ANTES DE USAR	9-2
INSTRUMENTOS E PARTES RELACIONADAS.....	6-3
INSTRUMENTOS E INTERRUPTORES (NON CAB TYPE).....	2-2
INSTRUMENTOS E INTERRUPTORES(CABIN TYPE).....	2-3
APARELHOS NO INTERIOR	6-5
LAMPADA INTERIOR	6-7
J	
ARRANQUE	5-16
L	
VALVULA CARREGADOR /JOYSTICK DE ELEVAÇÃO.....	2-20
CARREGAR E DESCARREGAR DE UM CAMIÃO.....	3-7
ARRUMAR A TEMPO LONGO.....	7-2
LIGAÇÃO INFERIOR	2-27
M	
ALAVANCA DE VELOCIDADES	2-15
INTERRUPTOR PRINCIPAL	2-4
MANUTENÇÃO	5-1
CONSUMIVEIS PRINCIPAIS	10-7
CARACTERISTICAS PRINCIPAIS	6-2
ESPECIFICAÇÕES PRINCIPAIS	10-2
LAMPADA MONITOR	2-8
MONTAR ALFAIAS	3-10
N	
NÍVEL DE RUÍDO	10-5
O	
ABRIR COBERTURAS	5-2
ABRIR CAPOT	5-2



OPERAR OS 3 PONTOS DE LIGAÇÃO(CABIN MODEL).....	2-29
OPERAR OS 3 PONTOS DE LIGAÇÃO(TPL) (NON CAB MODEL)	2-28
DICAS DE OPERAÇÃO NA DIRECCAO ASSISTIDA	2-21
VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO	3-8
CONTROLOS DE OPERAÇÃO	2-15

P

ALAVANCA DO TRAVÃO DE PARQUE	2-14
CUIDADOS AO MOVIMENTAR ALFAIAS	4-2
FOLGA DOS PEDAIS DE EMBRAIGEM E TRAVÃO	5-21
TAMPA DO EIXO PTO.....	2-19
ALAVANCA DE NÍVEL DO PTO	2-18

R

VERIFICAR OS TUBOS DO RADIADOR.....	5-23
RADIO, CD PLAYER (SE ESTIVER INSTALADO	6-12
JANELA TRASEIRA	6-3
ESPELHOS RETROVISORES	6-4
MUDAR O OLEO E FILTRO DO MOTOR	5-10
MUDAR AS LAMPADAS	5-20
FRESA	4-2
ROTINA DE MANUTENÇÃO	5-24
RUNNING-IN PERIOD	3-4

S

ESTRUTURA DE SEGURANÇA ROPS	2-30
MARCAS DE SEGURANÇA	9-2
SINAIS DE SEGURANÇA	1-9
NORMAS DE SEGURANÇA TRABALHOS AGRICOLAS	9-1
ASSENTO E CINTO DE SEGURANÇA	2-18
CONDUZIR E MUDANÇAS	3-4
MUDAR DE VELOCIDADES.....	2-14
ARRANQUE	3-4
ARRANQUE EM PISOS ESCORREGADIOS.....	3-5
ARRANQUE, MUDAR DE VELOCIDADES E CONDUZIR.....	3-4
SISTEMA DE DIRECÇÃO	8-9
PARAR	3-3
PARAR E APARCAR	3-5
ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO	7-1
ALAVANCA DE SUB- VELOCIDADES	2-15

T

TACOMETRO	2-4
PESOS PERMITIDOS PARA REBOCAR	2-30
INTERRUPTOR DE CONTROL DE TEMPERATURA.....	6-8
ACELERADOR DE MÃO	2-13
DICAS PARA CONDUZIR EM DECLIVES	3-6
PRESSÃO DOS PNEUS	5-23
AJUSTAMENTO DO 3º PONTO	2-30



SISTEMAS DE REBOQUE.....	2-28
REBOCAR O TRACTOR	8-7
REBOCAR COM O MOTOR DESLIGADO.....	8-8
REBOCAR COM O MOTOR A TRABALHAR.....	8-7
TRACTOR	9-7
PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DO TRACTOR	2-30
ARRUMAÇÃO DO TRACTOR	7-2
TRANSMISSION STRAINER CLEANING	5-10
VELOCIDADE DE VIAGEM	10-4
PROBLEMAS	8-1
VIRAR NO TERRENO	3-5

U

DISPOSIÇÃO E USO	7-3
USAR APÓS PARAGEM LOMGA	7-3

V

LIMPEZA VALVULA DE VACUO	5-12
VENTILAÇÃO	6-5
VIBRAÇÃO NA POSIÇÃO DE OPERADOR.....	10-6

W

GARANTIA	12-1
DEPOSITO DO LIMPA VIDROS	6-7
INTERRUPTOR DO LIMPA VIDROS.....	6-6
PROCEDIMENTOS DE TRABALHO.....	4-1
INTERRUPTOR DA LAMPADA DE TRABALHO.....	6-6
LAMPADAS DE TRABALHO (FRENTE E TRÁS).....	6-4



GARANTIA

- 1. Garantia do Motor 12-2**
- 2. Garantia do Sistema de Limpeza..... 12-5**
- 3. PDI CHECKLIST 12-11**



1. GARANTIAS MOTOR

■ Garantia limitada do motor

O que está coberto por esta garantia?

Motor garante ao comprador original de retalho que um novo Motor TNV série comum industrial Motor Ficará isento de defeitos de material e/ou mão de obra durante o período de garantia.

NOTA: A Motor Motors pode estar equipada com componentes externos, incluindo, mas não se limitando a: arneses de cablagem, dispositivos elétricos, painéis de controlo, radiadores, filtros de ar, filtros de combustível e/ou sistemas de escape fornecidos e/ou instalados por outros fabricantes que não o Motor. Para obter informações sobre esses componentes externos, contacte diretamente a máquina ou o fabricante do componente ou consulte o seu distribuidor ou distribuidor autorizado.

Esta garantia é fornecida em vez de todas as outras garantias, expressas ou implícitas. A empresa declina especificamente quaisquer garantias implícitas de comercialização ou aptidão para um determinado fim, exceto se essa isenção de responsabilidade for proibida por lei. Se essa isenção de isenção de responsabilidade for proibida por lei, as garantias implícitas serão limitadas em duração à vida da garantia expressa.

Quanto tempo é o período de garantia?

O período de garantia limitada padrão motor o prazo de 24 (24) meses ou dois mil (2000) Horas de trabalho Motora, o que ocorrer primeiro. Prevê-se uma garantia limitada alargada de trinta e seis (36) meses ou três mil (3 000) Horas de funcionamento do motor, o que ocorrer primeiro, apenas para estas peças específicas: o bloco de cilindros, a cabeça do cilindro, a forja do eixo de manivela, as hastes de ligação, o volante, o volante. habitação, eixo de câmara,

engrenagem de tempo, e caixa de engrenagem. O período de garantia tanto para a garantia limitada padrão como para a garantia limitada alarga (por duração ou horas de trabalho) começa na data de entrega ao comprador de retalho original e é válido apenas até que a duração justificada aplicável tenha passado ou a as horas de operação são excedidas, o que vier primeiro.

O que não está coberto por esta garantia?

Esta garantia não cobre peças afetadas ou danificadas por qualquer outra razão que não seja materiais defeituos os ou

mão de obra, incluindo, mas não se limitando a, acidente, uso indevido, abuso, "Atos de Deus," negligência instalação inadequada, manutenção inadequada, armazenamento impróprio, utilização de acessórios ou peças inadequadas, utilização de combustíveis contaminados, utilização de combustíveis, óleos, lubrificantes ou fluidos que não os recomendados no seu Manual de Operação Motora, alterações ou modificações não autorizadas, desgaste ordinário, e ferrugem ou corrosão. Esta garantia não corresponde ao custo das peças e/ou mão de obra necessária para realizar uma manutenção normal/programada no motor. Esta garantia não cobre peças consumíveis tais como, mas não se limitando a, filtros, cintos, mangueiras, injetor de combustível, lubrificantes e fluidos de limpeza. Esta garantia não cobre o custo de envio do produto de ou para a instalação de reparação da garantia.

Limitações de garantia :

O que se prevê é a única obrigação da empresa para consigo e o seu remédio exclusivo por violação da garantia. Falha ao seguir os requisitos para a apresentação de uma reclamação ao abrigo desta garantia pode resultar numa renúncia a todos os pedidos de indemnização e outros socorros. Em caso algum a empresa ou qualquer concessionário ou distribuidor industrial autorizado será responsável por danos incidentários, especiais ou consequenciais. Tais danos consequentes podem incluir, mas não se limitar a, perda de receitas, pagamentos de empréstimos, custo de aluguer de equipamento suplente, cobertura de seguro, armazenamento, alojamento,



transporte, combustível, quilometragem e custos telefônicos. As limitações nesta garantia aplicam-se independentemente de as suas reclamações se basearem na violação do contrato, no ponto (incluindo negligência e responsabilidade rigorosa) ou em qualquer outra teoria. Qualquer ação que se apresente no presente deve ser intentada no prazo de um (1) ano após a acumulação da ação ou será barrada. Alguns Estados não permitem certas limitações em garantias ou por violação de garantias. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, podendo também ter outros direitos que variam de estado para estado e país para país. As limitações previstas no presente número não são aplicáveis na medida em que sejam proibidas por lei.

Modificações de garantia :

Salvo modificação por escrito e assinada pelas partes, esta garantia é e permanecerá completa e acordo Exclusivo entre as partes no que diz respeito às garantias, substituindo todos os acordos anteriores, escritos e orais, e todas as outras comunicações entre as partes relativas a garantias. Nenhuma pessoa ou entidade está autorizada a dar qualquer outra garantia ou a assumir qualquer outra obrigação em nome da Motor, oralmente ou por escrito.

Questões:

Se tiver alguma dúvida ou preocupação em relação a esta garantia, por favor ligue ou escreva para o mais próximo Concessionário ou distribuidor automóvel industrial ou outro mecanismo autorizado.



2. GARANTIA DO SISTEMA DE EMISSÕES

Período de garantia do fabricante :

2013, 2014 ou 2015 modelo ano de fabrico dos Motores são justificados pelos períodos listados abaixo. Se se constatar que alguma peça relacionada com as emissões do seu Motor está defeituosa durante o período de garantia aplicável, a peça será reparada ou substituída pela Motor.

Se o seu Motor tiver certificação	E o seu potencia máxima é	Velocidade nominal é	Então o seu período de garantia é
Velocidade variável ou velocidade constante	kW < 19	Qualquer velocidade	2000 horas ou dois (2) anos, o que vier em primeiro lugar. Na ausência de um dispositivo para medir as horas de utilização, o Motor tem um período de garantia de dois (2) anos.
Velocidade Constante	$19 \leq \text{kW} < 37$	3,000 rpm ou mais	2000 horas ou dois (2) anos, o que vier em primeiro lugar. Na ausência de um dispositivo para medir as horas de utilização, o Motor tem um período de garantia de dois (2) anos.
Velocidade Constante	$19 \leq \text{kW} < 37$	Menos de 3,000 rpm	2.000 horas ou cinco (5) anos, o que vier em primeiro lugar. Na ausência de um dispositivo para medir as horas de utilização, o Motor tem um período de garantia de cinco (5) anos.
Velocidade Variável	$19 \leq \text{kW} < 37$	Qualquer velocidade	2.000 horas ou cinco (5) anos, o que vier em primeiro lugar. Na ausência de um dispositivo para medir as horas de utilização, o Motor tem um período de garantia de cinco (5) anos.
Velocidade Variável ou Constante	kW ≥ 37	Qualquer velocidade	2.000 horas ou cinco (5) anos, o que vier em primeiro lugar. Na ausência de um dispositivo para medir as horas de utilização, o Motor tem um período de garantia de cinco (5) anos.



COBERTURA GARANTIA:

Esta garantia é transferível para cada comprador subsequente durante o período de garantia. Reparação ou substituição de qualquer peça justificada será realizada num revendedor motorizado autorizado.

As peças garantidas não previstas para substituição, conforme a manutenção necessária no manual do proprietário, devem ser reparadas durante o período de garantia. As peças justificadas previstas para substituição, conforme a manutenção necessária no manual do proprietário, são justificadas pelo período de tempo anterior à primeira substituição programada. As peças justificadas para substituição, conforme a manutenção necessária, reparadas ou substituídas sob garantia, devem ser justificadas pelo período de tempo remanescente antes da primeira substituição programada. Qualquer peça não programada para substituição reparada ou substituída ao abrigo da garantia deve ser justificada pelo período de garantia remanescente.

Durante o período de garantia, a Motor é responsável por danos a outros componentes do Motor causados pela falha de uma peça garantida durante o período de garantia.

Qualquer peça de substituição que seja funcionalmente idêntica à parte do equipamento original em todos os aspectos pode ser utilizada na manutenção ou reparação do seu Motor, e não reduzirá as obrigações de garantia do Motor.

Partes adicionais ou modificadas que não estejam isentas não podem ser utilizadas. A utilização de quaisquer peças adicionais ou modificadas não isentas deve ser motivo para a rescisão de uma garantia.

Partes garantias:

Esta garantia abrange componentes motores que fazem parte do sistema de controlo de emissões do Motor como entregue pela Motor ao comprador original de retalho. Esses componentes podem incluir:

Sistema de injeção de combustível (incluindo sistema de compensação de altitude)

Sistema de enriquecimento de arranque frio

Válvula de aditamento e válvula de aceleração de adinagem de ar

- (D) Sistemas turbocompressores
- (E) Coletor de escape
- (F) Sistema de ventilação de manivela positiva
- (G) Carregar sistemas de arrefecimento do ar
- (H) Sistemas de Recirculação de Gases de Escape (EGR)
- (I) Gases de escape após tratamento (sistema de filtro de partículas diesel)
- (J) Unidades de Controlo Eletrónico, sensores, solenóides e arneses de cablagem utilizados em sistemas acima
- (K) Mangueiras, cintos, conectores e conjuntos utilizados em sistemas acima
- (L) Etiquetas de informação sobre controlo de emissões
- (M) Uma vez que as peças relacionadas com as emissões podem variar ligeiramente entre modelos, certos modelos podem não conter todas estas peças e outros modelos podem conter os equivalentes funcionais.

Exclusões:

As falhas que não as decorrentes de defeitos de material ou de mão de obra não estão cobertas por esta garantia. A garantia não se estende ao seguinte: avarias causadas por abuso, utilização indevida, ajuste indevido, modificação, alteração, adulteração, desconexão, manutenção inadequada ou inadequada, ou utilização de combustíveis não recomendados e óleos lubrificantes; danos causados por acidentes e substituição de artigos dispensáveis efetuados em conexão com manutenção programada. O motor declina qualquer responsabilidade por perdas de tempo, inconvenientes, perda de utilização de equipamentos/Motor ou perdas comerciais.



■ EMISSION-RELATED INSTALLATION INSTRUCTIONS (REF)

Não seguir estas instruções ao instalar um motor certificado num equipamento não rodoviário viola Lei Federal (40 CFR1068.105(8)), sujeito a multas ou outras sanções, conforme descrito na lei do ar limpo.

Instalação de motores não rodoviários em equipamentos

Para garantir que os motores funcionam sob as configurações certificadas, o Motor estabeleceu uma aplicação definida requisitos ao instalar qualquer motor certificado num equipamento. As instruções descritas abaixo estão incluídas no nosso processo de certificação e qualquer incumprimento será considerada adulteração.

O MOTOR certifica os motores para operar em condições de velocidade variáveis ou constantes. Os motores certificados como velocidade constante estão proibidos de ser instalados em aplicações de velocidade variável. O rótulo de informação sobre o controlo de emissões identificará um motor certificado como velocidade constante.

Restrição de admissão de ar admissível e pressão de escape

A resistência ao fluxo de ar de aditável e ao fluxo de gases de escape é gerada nos sistemas de adstão e exaustão. Exceder as limitações afetará o funcionamento de um motor e a sua configuração certificada. Consulte os requisitos e limitações de instalação do Manual de Aplicação da série TNV para o motor que está equipado com estes sistemas.



Restrição de admissão de ar admissível

Modelo de motor	Restrição de ar admissível ≤ kPa (mmAq)	
	Limite superior inicial	Limite superior para substituição de filtro de ar
Todos os modelos TNV	2.94 (300)	6.23 (635)

Pressão de escape admissível

Motor model	Pressão de escape admissível ≤ kPa (mmAq)	
	Limite superior inicial	Limite superior para a limpeza do sistema de escape
All models	12.7 (1300)	45 (4590)

Requisitos de testes em uso

Os sistemas de escape devem ser concebidos de modo a que uma extensão de 20 cm (7,87 in.) possa ser instalada até ao fim do tubo de escape para efeitos de amostragem de emissões. Para equipamentos que não permitam a instalação de um tubo de extensão, deve ser concebida uma ligação no sistema de escape para a fixação temporária de equipamentos de amostragem de escape. Um exemplo de uma ligação aprovada seria roscado internamente com fios de tubo padrão de tamanho não superior a meia polegada e deve ser fecha por uma tampa de tubo quando não estiver a ser utilizado.



Rótulo de controlo de emissões

Se instalar o motor de uma forma que dificulte a leitura do rótulo de informação sobre controlo de emissões do motor durante manutenção normal do motor, deve colocar uma etiqueta duplicada no equipamento, conforme descrito em 40 CFR 1068.105.

Rótulo de entrada de combustível

Salvo especificação em contrário, o Motor também fornecerá um rótulo de alimentação suplementar de combustível em cada motor certificado para a instalação do equipamento. Fixe permanentemente esta etiqueta ao equipamento perto da tanque de combustível.

Avaliação de Instalação

Motor CO., LTD. e sua sede regional determinará a aprovação dos pedidos às orientações do Manual de aplicação, incluindo estas instruções de instalação relacionadas com as emissões.

Para garantir o desempenho do motor e a conformidade com as emissões de gases de escape Motor reverá a produção nominal líquida com base na construção do motor, na restrição do ar de admissão, na pressão dos gases de escape, no equilíbrio do calor do motor e em qualquer outro característico operacional exigido no motor Processo de Avaliação de Instalação.

Manutenção do Motor

Os fabricantes de equipamentos são responsáveis pela transmissão de todos os intervalos de serviço relacionados com as emissões ao consumidor final do produto.

Para os fabricantes de equipamentos que preparem os seus próprios cartões de garantia, manuais do proprietário, manuais de serviço, manuais de operação e quaisquer documentos relacionados; Devem fazer referência aos intervalos de serviço e procedimentos relacionados com as emissões indicados nos documentos técnicos da YANMAR: Declaração de Garantia, Manual de Operação, Manual de Serviço e Manual de Aplicações.

3. PDI CHECKLIST

TRACTOR

Item	Descrição da inspeção	Confirm (v)	Item	Descrição da inspeção	Confirm (v)
Motor	1. Arranque e paragem do motor		Dispositivo Hidráulico	1. Elevação hidráulica/redução da ópera- implementação	
	2. Som do motor (ruído)			2. PTO movimento	
	3. Quantidade de Óleo e Fugas		Sistema direção	1. Direção assistida	
	4. Alavanca de aceleração e pedal de funcionamento		Dispositivo Eletrónico	1. Engatar com o terminal batter	
	5. Pega de estrangulamento operacional			2. Dispositivo de segurança de ignição	
	6. Ar condicionado e tensão do correia de ventilação			3. Estado da iluminação do farol	
Transmissão	1. Nível de óleo do eixo dianteiro e fuga			4. Operação PTO Independente	
	2. Nível de fluido de transmissão e idade de fuga		5. Iluminação da lâmpada de trabalho		
Driving and Control Device	1. Alavanca de mudança de inversor		Painel de Instruments	1. Flash do instrumento e luz	
	2. Alavanca funcionamento			2. Aviso de alarme e lâmpada	
	3. Pressão de ar do pneu dianteiro/traseiro		Outros	1. Estado dos parafusos e porcas em todas as unidades	
Travões	1. Uso do travão de estacionamento			2. Checking oil leakage in all units	
			3. A/C e aquecimento		
Decalques de aviso	1. Estado no local anexo		Ferramentas Adicionais	1. Disponibilidade do manual, ferramentas e peças do utilizador	

Confirma-se que não há nada de errado com o produto antes da entrega.

Ano

Mês

Dia

Inspector:

(Signature)